medion

Bedienungsanleitung
Notice d‘utilisation
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l‘uso
Instruction manual



Mini-Kühl-Gefrierkombi
Combiné mini réfrigérateur-congélateur
Mini koel-vriescombinatie
Combo mini nevera-congelador
Mini frigo-congelatore combinato
Mini combi fridge and freezer

MEDION MD 37689

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 4
1.1. Zeichenerklärung 4
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
3. Sicherheitshinweise 6
3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise 6
3.2. Transport 7
3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss 8
4. Lieferumfang 12
5. Geräteübersicht 13
6. Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln 14
7. Informationen zum Gerät 14
7.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a 15
8. Gerät vorbereiten 15
8.1. Wechsel des Türanschlages 15
8.2. Gerät aufstellen 20
8.3. Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Einlegeböden 21
9. Gerät bedienen 22
9.1. Gerät ausschalten 23
10. Energieverbrauch optimieren 23
10.1. Empfohlene Temperatureinstellung 23
11. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum 24
12. Tiefkühlung von Lebensmitteln 25
12.1. Eiswürfelbehälter verwenden 25
12.2. Auftauen von Lebensmitteln 26
13. Reinigung und Wartung 26
13.1. Abtauen des Kühl- und Gefrierraums 28
13.2. Gerät reinigen 29
14. Maßnahmen bei Stromausfall 29
15. Fehlerbehebung 30
16. Längere Nichtverwendung 31
17. Transport 32
18. Entsorgung 32
19. Technische Daten 35
19.1. Produktdatenblatt 35
20. EU-Konformitätsinformation 35
21. Ersatzteile 36
22. Serviceinformationen 36
23. Impressum 38

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!
Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!
Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!
Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!
Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



WARNUNG!
Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



VORSICHT!
Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!
Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Optionale Markierung

Dieses Symbol zeigt Ihnen die kälteste Zone Ihres Kühlschranks an.

- Um die Temperatur in diesem Bereich konstant zu halten, verändern Sie die Position des Einlegebodens nicht.



Optionale Markierung

Temperaturanzeige: Die Temperatur im Kühlschrank ist zu hoch.

- Reduzieren Sie die Temperatur.



Optionale Markierung

Temperaturanzeige: Angemessene Temperatur im Kühlschrank.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung für andere Zwecke als zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Geräts enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- **WARNUNG!** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, lüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.

- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (wie z. B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlgeräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislauf sind unzulässig und führen dazu, dass der Garantieanspruch erlischt.



WARNUNG!
Brandgefahr!
In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Flüssigkeiten.

- Beachten Sie das Warnzeichen „Brandgefahr" an der Geräterückseite oder am Kompressor.
- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen während des Gebrauchs, der Wartung und der Entsorgung des Geräts.

3.2. Transport



VORSICHT!
Verletzungsgefahr!
Das Gerät ist sehr schwer. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät nicht alleine, sondern mindestens mit einer weiteren Person.



HINWEIS!
Möglicher Sachschaden!
Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.
- Transportieren Sie die Kühl-/Gefrierkombination grundsätzlich in der Verpackung und mit Transportsicherung.

- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Das Gerät möglichst immer senkrecht transportieren. Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder normalisieren kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder die Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen und ihn verstopfen kann.
- Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.

3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.3.1. Standort



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung

- Das Kühlgerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von ca. 4 m^2 aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Geräts (siehe „8.2. Gerät aufstellen“ auf Seite 20)
- Das Gerät ist für die Klimaklasse N geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Geräts gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Geräts verringern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,

– direkte Sonneneinstrahlung,
– offenes Feuer.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu einem Wärmestau führen.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 5 cm zur Decke, zu den Seitenwänden und zur Rückwand eingehalten werden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herd, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
  – zu Elektro- oder Gasherden u. ä.: ca. 5 cm,
  – zu Öl- oder Kohlebeistellherden: ca. 30 cm.
  – Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 5 cm erforderlich.

3.3.2. Vor dem Anschließen



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an den Service.

3.3.3. Netzanschluss



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Geräts entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Das Netzkabel darf beim Aufstellen nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Geräts.
- Um das Gerät vollständig vom Stromkreis zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.3.4. Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Keine kohlensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnende Flüssigkeit kann den Behälter sprengen.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät funktioniert ggf. nicht einwandfrei (Temperaturanstieg), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschalteten Gerät können eingelagerte Lebensmittel verderben. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob die eingelagerten Lebensmittel noch genießbar sind.
- Keine Arzneimittel, Laborpräparate oder andere temperaturempfindliche, der Medizinprodukte-Richtlinie 2007/47/EG unterliegenden Produkte im Kühlschrank aufbewahren.
- Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel „11. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum“ auf Seite 24 und „12. Tiefkühlung von Lebensmitteln“ auf Seite 25.
- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Beutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung unvollständig oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kühl-/Gefrierkombination, inkl.
  - 1 Glaseinlegeboden
  - 1 transparentes Obst-/Gemüsefach mit Glasabdeckung
  - 1 Eiswürfelbehälter
  - 1 Eierablage
  - Kurzanleitung

5. Geräteübersicht

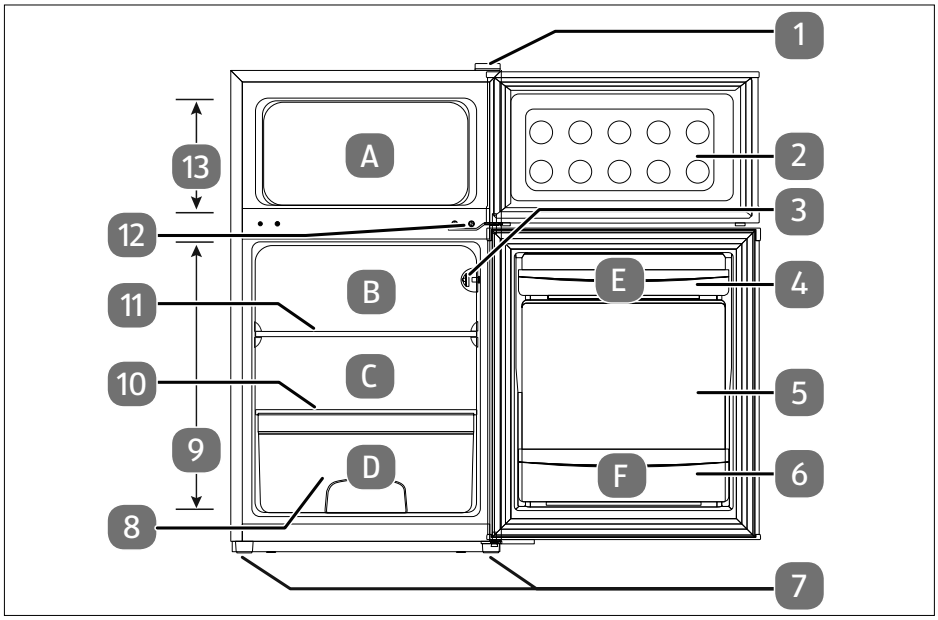


Abb. 1

1. Oberes Scharnier
2. Gefrierraumtür
3. Beleuchtung/Temperaturregler
4. Türfach
5. Kühlraumtür
6. Flaschenfach
7. Stellfüße
8. Obst-/Gemüsefach
9. Kühlraum
10. Glasabdeckung für Obst-/Gemüsefach
11. Glaseinlegeboden
12. Mittleres Scharnier
13. Gefrierraum

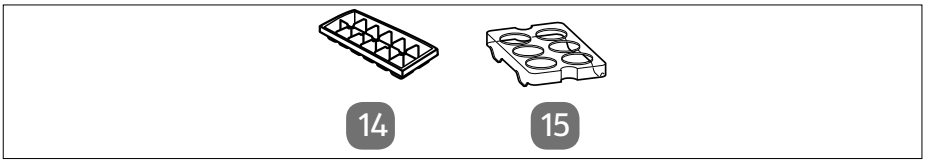


Abb. 2

14. Eiswürfelbereiter
15. Eiablage

6. Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln

Siehe Abb. 1

Empfohlen für:

A. gefriergeeignete Lebensmittel in geeigneten Behältern
B. Käse, Gebäck
C. Wurstwaren, Fisch, Fleisch und Geflügel
D. Obst und Gemüse
E. Eier, Butter, Marmelade, Dosen, Glasbehälter
F. Milch, Getränke

Der ****-Gefrierraum (13) ist für folgende Lebensmittel geeignet: Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserfische und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate; je länger die Lagerzeit, desto schlechter der Geschmack und geringer der Nährwert), frische gefrorene Lebensmittel. Lagern Sie die Lebensmittel in geeigneten Behältern (siehe auch „12. Tiefkühlung von Lebensmitteln“).

7. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kühlkreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW- UND FKW-frei).
- Der Kühlkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse E
- Klimaklasse N

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

7.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a" auf dem Typenschild.

- Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

8. Gerät vorbereiten

8.1. Wechsel des Türanschlages

Benötigte Werkzeuge:

- Schlitzschraubendreher
- Kreuzschlitzschraubendreher
- 6er-Schraubenschlüssel
- 8er-Schraubenschlüssel
- 10er-Schraubenschlüssel
- 10er-Inbusschlüssel

- Bringen Sie den Temperaturregler (3) in Stellung „0". Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entnehmen Sie alle Zubehörteile wie Einlegeböden (10/11) und Türfächer (4/6).
- Entfernen Sie die Scharnierabdeckung (1) auf der rechten Seite zum Beispiel mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers (siehe **Abb. 3**).

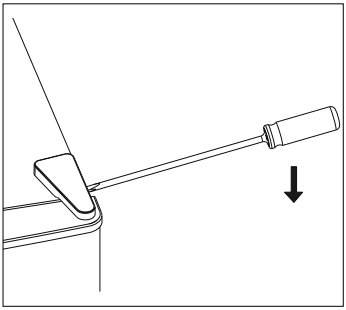


Abb. 3

- Lösen Sie die beiden Schrauben am Scharnier (1) mit einem 8er-Schraubenschlüssel oder einem Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe **Abb. 4**).

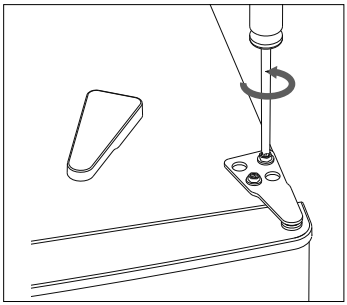


Abb. 4

- Entfernen Sie die Abdeckung der Schraubenlöcher auf der linken Seite zum Beispiel mit H5).

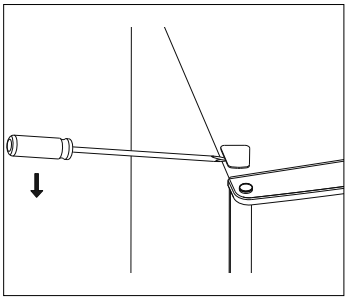


Abb. 5

- Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Gefrierraumtürseite und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. 6**).
- Heben Sie anschließend die Gefrierraumtür (2) an, um sie zu abzunehmen und legen sie die Gefrierraumtür (2) auf eine weiche Unterlage, um sie vor Kratzern zu schützen.

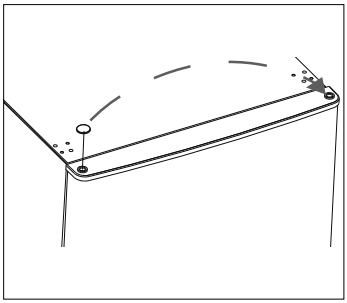


Abb. 6

- Entfernen Sie das mittlere Scharnier (12), in dem Sie die Halterungsschrauben lösen (siehe **Abb. 7**).

Bewahren Sie die längliche Kunststoff-Unterlegscheibe, die sich zwischen mittlerem Scharnier und Gerät befindet, gut auf und setzen Sie diese beim Zusammenbau wieder in der gleichen Position ein. Achten Sie ebenfalls auf die drei zusätzlichen runden Unterlegscheiben!

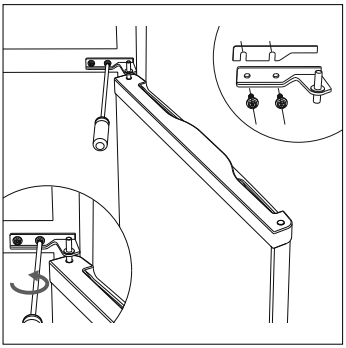


Abb. 7

- Entfernen Sie die Blindstopfen mit einem Schlitzschraubendreher und setzen Sie sie auf die gegenüberliegende Seite (siehe **Abb. 8**).

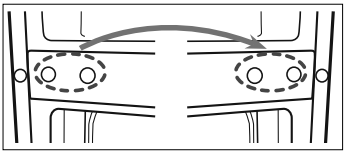


Abb. 8

- Entfernen Sie den Blindstopfen für den Scharnierzapfen von der linken Kühlraumtürseite und setzen Sie ihn in das Loch auf der rechten Seite ein (siehe **Abb. 9**).
- Entnehmen Sie die Kühlraumtür (5).
- Kippen Sie den Kühlschrank nach hinten (maximal 45°), damit Sie das untere Scharnier umsetzen können.

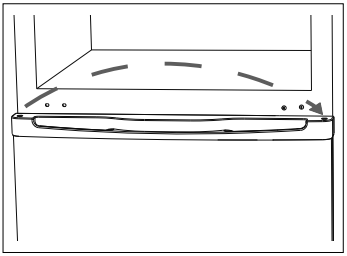


Abb. 9

- Entfernen Sie den Stellfuß per Hand oder mit einem 10er-Inbusschlüssel vom Scharnier.
- Lösen Sie die beiden Halterungsschrauben des unteren Scharniers und entfernen Sie es. Verwenden Sie einen 8er-Schraubenschlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe **Abb. 9**).
- Entfernen Sie auch den Stellfuß auf der gegenüberliegenden Seite (siehe **Abb. 9**).

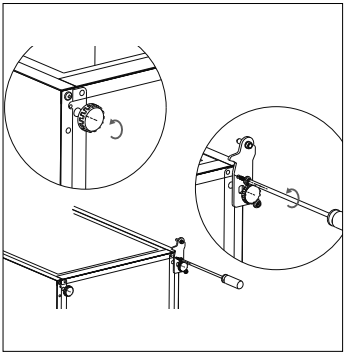


Abb. 10

- Entfernen Sie die Schraube links am Gerätegehäuse mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- Setzen Sie die Schraube in die freigewordene Bohrung auf der rechten Seite am Gerätegehäuse wieder ein und ziehen Sie sie fest.
- Montieren Sie den Stellfuß ebenfalls auf der anderen Seite.
- Setzen Sie den Scharnierzapfen gemäß der unten folgenden Abbildung auf der Lochplatte um, verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Mutter einen 10er-Schraubenschlüssel (siehe **Abb. 11**).

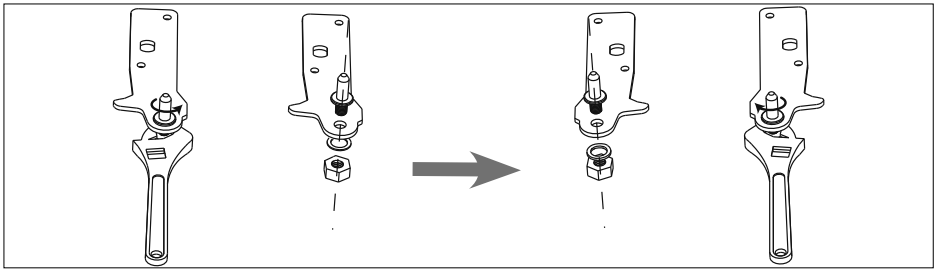


Abb. 11

- Drehen Sie die Lochplatte des unteren Scharniers so, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerät passen und schrauben Sie das Scharnier mit den zwei Halterungsschrauben an die gegenüberliegende Seite des Geräts. Verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Schrauben einen 8er-Schraubenschlüssel oder einen Kreuzschlitz-Schraubendreher (siehe **Abb. 12**).
- Montieren Sie den Stellfuß (siehe **Abb. 12**).

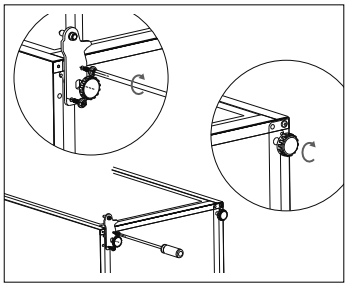


Abb. 12

- Setzen Sie die Kühlraumtür (5) wieder auf den Zapfen des unteren Scharniers. Vergewissern Sie sich, dass die Kühlraumtür (5) horizontal und vertikal bündig mit dem Kühlschrankkorpus abschließt, so dass alle Dichtungen schließen, bevor sie das mittlere Scharnier (12) wieder festschrauben.

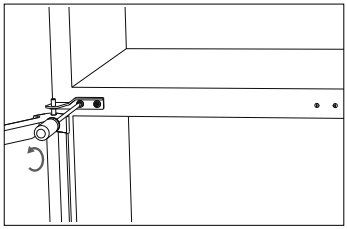


Abb. 13

- Setzen Sie auf den oberen Scharnierzapfen eine und auf den unteren Scharnierzapfen zwei Unterlegscheibe. Setzen Sie den Scharnierzapfen des mittleren Scharniers in die obere Buchse der Kühlraumtür (5) und befestigen Sie das Scharnier mit den Halterungsschrauben und allen Unterlegscheiben (siehe **Abb. 13**).
- Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest, um die Kühlraumtür (5) noch ausrichten zu können. Erst wenn ein gleichmäßiges Schließen der Kühlraumtür (5) möglich ist, ziehen Sie die Schrauben fest an.
- Richten Sie das Gerät wieder auf.
- Setzen Sie die Gefrierraumtür (2) auf das mittlere Scharnier (12).
- Setzen Sie anschließend bei geschlossener Gefrierraumtür (2) das obere Scharnier (1) wieder auf und schrauben Sie es fest (siehe **Abb. 14**). Verwenden Sie, falls erforderlich, einen Schraubenschlüssel, um die Schraube anzuziehen.

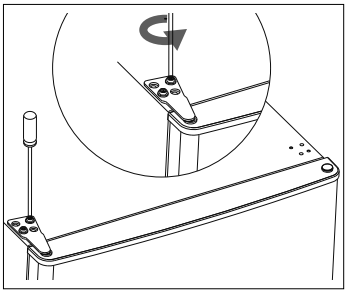


Abb. 14

- Setzen Sie die Scharnierabdeckung und die Schraubenabdeckung wieder auf (siehe **Abb. 15**).

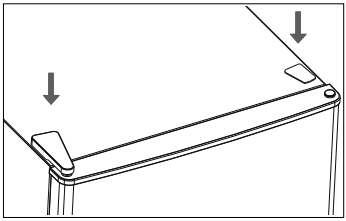


Abb. 15

Der Türanschlag ist gewechselt.

Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

Bei einer Neigung von mehr als 40° beim Transport, erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

8.2. Gerät aufstellen

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „13. Reinigung und Wartung“ auf Seite 26).
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 8).

- Das Gerät waagerecht ausrichten, Unebenheiten des Bodens durch entsprechendes Einschrauben der Schraubfüße (5) ausgleichen (siehe **Abb. 16**). Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Füße herauszudrehen, gegen den Uhrzeigersinn, um sie hineinzudrehen.
- Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.

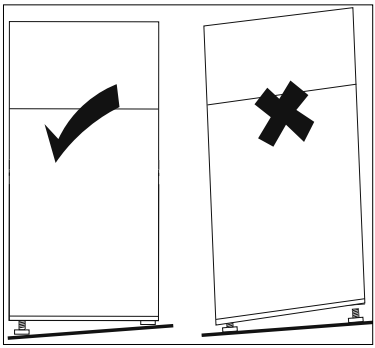


Abb. 16

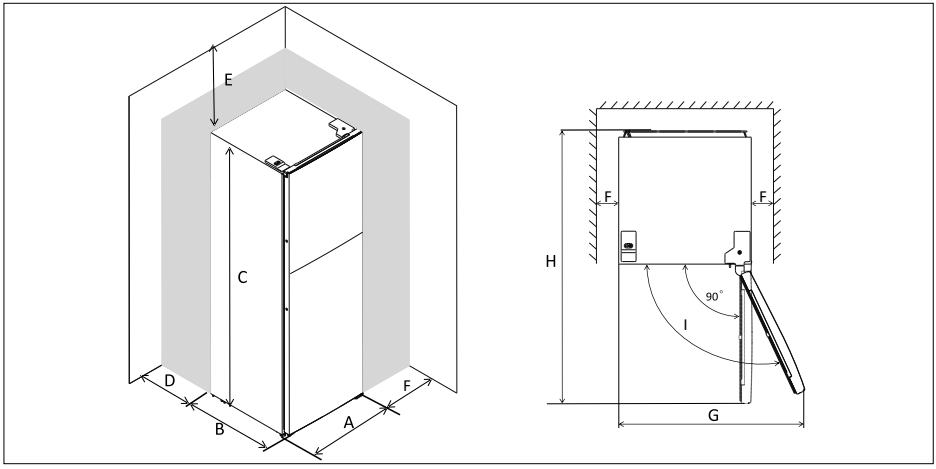


Abb. 17

Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die in der Abb. 17 und der nachfolgenden Tabelle stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.

Raummaße (Abb. 17)	
A	480 mm
B	520 mm

Raummaße (Abb. 17)	
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

8.3. Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Einlegeböden

- Um einen Glaseinlegeboden (10/11) herauszunehmen, öffnen Sie die Kühlraumtür (5) vollständig.
- Heben Sie den Glaseinlegeboden (10/11) mit beiden Händen leicht an und nehmen den Einlegeboden aus dem Kühlraum (9).

Die Montage des Glaseinlegeboden (10/11) wird wie folgt durchgeführt:

- Glaseinlegeboden (10/11) in die Führungsschienen einsetzen und in die hinteren Aussparungen der Kühlraumwand schieben.

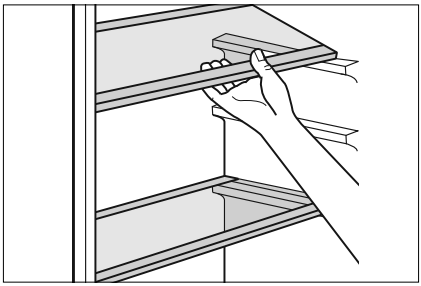


Abb. 18

8.3.1. Türfächer herausnehmen/einsetzen

- Heben Sie das Türfach (4/6) an (siehe **Abb. 19**), um es herauszunehmen.
- Zum Einsetzen eines Türfachs schieben Sie das Türfach von oben nach unten auf die Türfachführung, bis es festsitzt.

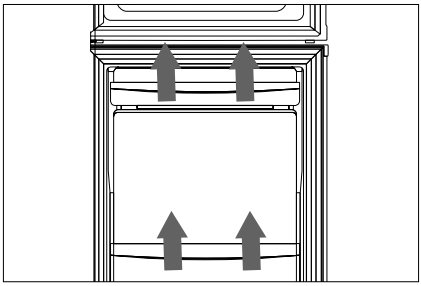


Abb. 19

9. Gerät bedienen

- Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Die Einstellung des Temperaturreglers (3) bewirkt eine automatische Temperatureinstellung im Kühl- und Gefrierraum.

Es sind 8 Einstellungen des Temperaturreglers (3) möglich (siehe **Abb.20**):

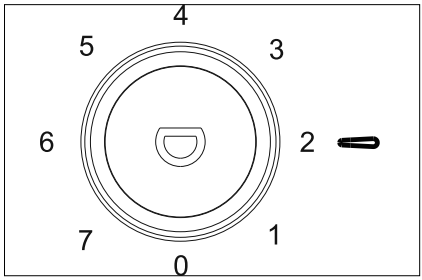


Abb. 20

0 Das Gerät ist ausgeschaltet

- Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Temperaturregler (3) auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

1 Die geringste Kühlleistung (am wärmsten)

2-5 Zwischenstellungen

7 Die höchste Kühlleistung (am kältesten)

Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Einstellung des Temperaturreglers (3).

Den Kühlraum (9) und den Gefrierraum (13) nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist. Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel die Temperatur des Kühl- bzw. Gefrierraums auf die kälteste Stufe durch Auswahl der Stufe **7** bringen.

Die höchste Kühlstufe am Temperaturregler (3) sollte nur kurzfristig bei hohen Außentemperaturen oder Befüllen des Geräts mit schnell zu kühlendem Kühlgut eingestellt werden. Nach Erreichen der gewünschten Innentemperatur sollte der Temperaturregler (3) wieder heruntergeregelt werden, da sonst im Innenraum Temperaturen unter 0°C entstehen und ggf. das Kühlgut schädigen können.

- Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen in den Räumen. Idealtemperaturen sind +8°C im Kühlraum (9) und -18°C im Gefrierraum (13). Sind diese Temperaturen erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.

9.1. Gerät ausschalten

- Um das Gerät stromlos zu schalten, bringen Sie den Temperaturregler (3) auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

10. Energieverbrauch optimieren

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen, beachten Sie Folgendes:

- Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- Ungehinderte Luftzirkulation um das Kühlgerät sicherstellen.
- Belassen Sie während des Betriebs alle Einlegeböden und das Obst-/Gemüsefach (8) im Gerät, dann ist der Energieverbrauch am geringsten.
- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen. Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Türöffnungszeit entweicht weniger Kälte und das Gerät benötigt dadurch weniger Energie.
- Die Einstellung der Temperatur gemäß dem Befüllungsgrad des Geräts wählen.
- Achten Sie darauf, dass die Türdichtungen unbeschädigt sind und die Türen richtig schließen.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät abtauen, reinigen Sie es und lassen Sie es dann trocknen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

10.1. Empfohlene Temperatureinstellung

Umgebungstemperatur	Temperatureinstellung
bis 32 °C	Einstellung 2–4
Normal	Einstellung 4
ab 16 °C	Einstellung 4–6



Auswirkungen auf die Lagerung von Lebensmitteln

Bei empfohlener Einstellung beträgt die ideale Lagerzeit im Kühlraum nicht mehr als 3 Tage.

Bei empfohlener Einstellung beträgt die ideale Lagerzeit im Gefrierraum nicht mehr als 1 Monat.

Die ideale Lagerzeit kann sich bei anderen Einstellungen verkürzen.

Die ideale Lagerzeit variiert ebenfalls je nach Lebensmittel. Achten Sie auf die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten.

11. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Mögliche Beschädigung der Türdichtung.

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Abteilen des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder darauf tropft.
- Lebensmittel auf Tellern, in geeigneten Behältern aufbewahren.
- Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.
- Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor sie diese in den Kühlschrank stellen, um den Energieverbrauch nicht zu erhöhen.
- Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z. B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z. B. Fisch, Geräuchertes, Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.
- Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren, siehe **„6. Empfohlene Lagerung von Lebensmitteln“ auf Seite 14**.
- Die Aufbewahrung vom Gemüse, das einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraums (9) nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum (9) Gemüse gut abtrocknen. Ein großer Wassergehalt im Gemüse (z. B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbewahrungszeit.

12. Tiefkühlung von Lebensmitteln

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet. Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden.
- Die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes sowie fett- und laugenunempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
  - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
  - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
  - Keine Glasverpackungen verwenden, da das Glas platzen kann.
- 2 bis 3 Stunden vor dem Einlegen frischer einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in die Position **7** bringen. Nach dem Einlegen frischer, einzufrierender Lebensmittel den Temperaturregler in eine der Positionen **3**-**4** verstellen.
- Achten Sie darauf, den Gefrierraum (13) nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
  - Anzeichen von Feuchtigkeit oder Schwellung der Tiefkühlverpackungen weisen darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und ggf. verdorben sind. Prüfen Sie den Zustand der Lebensmittel vor dem Verzehr.

Im Gefrierraum (13) kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

12.1. Eiswürfelbehälter verwenden

- Reinigen Sie den Eiswürfelbehälter (14) vor der ersten Verwendung gründlich mit Wasser und etwas Spülmittel.
- Befüllen Sie den Eiswürfelbehälter (14) mit Trinkwasser.
- Stellen Sie den Eiswürfelbehälter (14) waagerecht in den Gefrierraum (13).
- Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter (14) aus dem Gefrierraum (13) und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

12.2. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder in einem Kühlschrank, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum (9) nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

13. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder einzelner Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays, da diese explosive Gase bilden können.



WARNUNG!

Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit Lebensmitteln kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Wenn Sie das Gerät abschalten oder es einen Stromausfall gibt, wird nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen.

Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Geräts kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.

- Nehmen Sie, auch bei einem nur vorübergehenden Abschalten wie bei der Reinigung, das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es dick in Zeitungspapier gewickelt in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.

HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte zur Unterstützung der Reinigung des Innenraums. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Türdichtung porös und spröde werden kann.
- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände, benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.

13.1. Abtauen des Kühl- und Gefrierraums

Zur gründlichen Reinigung sollten Sie das Gerät zuvor abtauen lassen.

- Stellen Sie den Temperaturregler (3) auf die Position **0** . Das Gerät schaltet ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Sollte der Netzstecker nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierguts verkürzen.
Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum (13) herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Kühlgerät leeren und wie im nächsten Abschnitt beschrieben reinigen.

- Nach ca. einer halben Stunde nach dem Ausschalten lässt sich der Reifbelag unter Verwendung eines Kunststoff- oder Holzspartels von den glatten Wänden leicht entfernen. Die Spartel gehören nicht zum Lieferumfang.

13.2. Gerät reinigen

- Säubern Sie die Ablaufrinne für Kondenswasser im Kühlraum (9) z. B. mit einem Wattestäbchen bzw. einem Reinigungsdorn (siehe **Abb. 21**).
- Den Kühl- und Gefrierraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen und trocknen lassen.

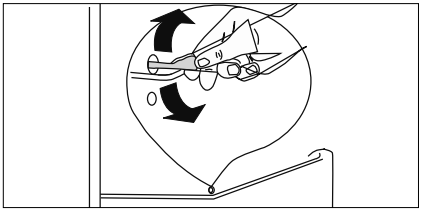


Abb. 21

- Alle Ausstattungselemente sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen (Obst-/Gemüsefach (8), Türfächer (4/6), Glaseinlegeböden (10/11)).

Die Glaseinlegeböden (10/11) sind aus gehärtetem Sicherheitsglas gefertigt und sind spülmaschinenfest.

Zur Vermeidung von Schimmelpilzen ist der Zusatz von Essig (Reinigungsessig, Haushaltsessig oder Essigessenz) in das Wasser zum Reinigen geeignet. Sand-, soda- und säurehaltige Putzmittel sind nicht geeignet.

- Das Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- Sobald der Gefrierraum (13) die Temperatur von -18 °C erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.

14. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 10).

15. Fehlerbehebung



WARNUNG!
Stromschlaggefahr!
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störungsfall an den Service oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Das Austauschen der LED-Innenbeleuchtung ist dem Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person vorbehalten.

Während des Betriebs können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen selbstständig durchgeführten Reparaturen sind unzulässig und haben zur Folge, dass der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromzufuhr unterbrochen	▸ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist. ▸ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Geräts (z. B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. Ggf. Steckdose instand setzen lassen. ▸ Überprüfen, ob das Netzkabel nicht beschädigt worden ist. Ggf. Kundendienst kontaktieren.

Störung	Ursache	Behebung
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	LED-Innenbeleuchtung defekt	▸ Kundendienst kontaktieren.
Die Temperatur ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen oder sie wird zu oft geöffnet.	▸ Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern. ▸ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.
	Die Umgebungstemperatur ist niedriger als 16 °C/ höher als +32 °C.	▸ Das Gerät ist für einen Temperaturbereich von +16 °C bis +32 °C vorgesehen.
	Die Luftzirkulation hinter dem Gerät ist behindert.	▸ Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle.	▸ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Am Boden des Kühlraums (9) sammelt sich Wasser.	Die Lebensmittel kommen mit der Rückwand des Kühlraums (9) in Berührung.	▸ Lebensmittel und Behälter von der Rückwand abrücken.
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß ausgerichtet.	▸ Gerät durch Hinein- oder Herausdrehen der Gerätefüße (5) ausrichten.

16. Längere Nichtverwendung

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, verfahren Sie wie folgt, um das Gerät sicher zu lagern und zu schützen:

- ▸ Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▸ Das Gerät ausräumen.
- ▸ Das Gefrier- und Kühlrauminnere reinigen und trocknen lassen.
- ▸ Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen und abtrocknen.
- ▸ Die Kühl- (5) und Gefrierraumtür (2) offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

17. Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Das Gerät ist sehr schwer. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- ■ Transportieren Sie das Gerät nicht alleine, sondern mindestens mit einer weiteren Person.

- ▸ Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose.
- ▸ Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel und Ausstattungselemente aus dem Kühlraum (9).
- ▸ Schrauben Sie die justierbaren Gerätefüße (5) vollständig ein.
- ▸ Kleben Sie die Kühl- und Gefrierraumtür (2) mit Klebeband zu.
- ▸ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

18. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- ■ Demontieren Sie die Kühl- und Gefrierraumtür sowie die Dichtungen oder kleben Sie die Kühl- und Gefrierraumtür mit Klebeband zu.
- ■ Belassen Sie das Obst-/Gemüsefach/die Einlegeböden im Gerät, so dass keine Kinder oder sonstigen Personen in das Gerät klettern können.

- ▸ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▸ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.




VERPACKUNG

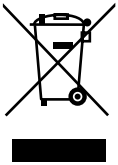
Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende **Kennzeichnung von Ver**packungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):
1–7: Kunststoffe/20–22**: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe**



(Nur für Frankreich)
Das „Triman"-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

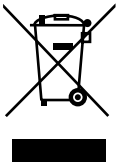
Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem

Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

19. Technische Daten

Modellkennung	MD 37689
Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,60 A
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	31 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 24 kg
Schutzklasse	I
Lagerzeit bei Störung	7 Stunden

19.1. Produktdatenblatt

Scannen Sie den nebenstehenden QR-Code, um das Produktdatenblatt als Download zu erhalten, oder kontaktieren Sie den Service unter https://www.medion.com/contact, um eine Druckversion des Produktdatenblatts zu erhalten. Sie finden den QR-Code ebenfalls auf dem Energielabel.

20. EU-Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt MD 37689 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

21. Ersatzteile

Wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten, besuchen Sie unseren MEDIONServiceshop unter https://www.medion.com/medionserviceshop.

Dort finden Sie alle passenden Ersatzteile zu Ihrem Produkt.

Alle verfügbaren Ersatzteile können für einen Zeitraum von 7 Jahren erworben werden, Dichtungen können für einen Zeitraum von 10 Jahren erworben werden.

22. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
  Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	**Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)**
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	✆ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	✆ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	✆ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	**Rufnummer**
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	✆ 01 9287661

Serviceadresse
MEDION Service Center **Franz-Fritsch-Str. 11** **4600 Wels** **Österreich**

Schweiz	
Öffnungszeiten	**Rufnummer**
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	✆ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center **Ifangstrasse 6** **8952 Schlieren** **Schweiz**	

Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	**Rufnummer (Belgien)**
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	✆ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	✆ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. **John F.Kennedylaan 16a** **5981 XC Panningen** **Die Niederlande**	

Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

23. Impressum

Copyright © 2024

Stand: 07.06.2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation 40
1.1. Explication des symboles 40
2. Utilisation conforme 41
3. Consignes de sécurité 42
3.1. Consignes de sécurité générales 42
3.2. Transport 43
3.3. Installation et branchement électrique 44
4. Contenu de la livraison 48
5. Vue d'ensemble de l'appareil 49
6. Stockage recommandé des aliments 50
7. Informations sur l'appareil 51
7.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé 51
8. Préparation de l'appareil 52
8.1. Inversion de la charnière de porte 52
8.2. Installation de l'appareil 56
8.3. Retrait et mise en place des clayettes 58
9. Utilisation de l'appareil 58
9.1. Mise hors tension de l'appareil 59
10. Optimisation de la consommation d'énergie 59
10.1. Réglage recommandé de la température 60
11. Conservation des aliments dans le réfrigérateur 61
12. Congélation d'aliments 62
12.1. Utilisation du bac à glaçons 62
12.2. Décongélation d'aliments 63
13. Nettoyage et maintenance 63
13.1. Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur 65
13.2. Nettoyage de l'appareil 66
14. Mesures à prendre en cas de panne de courant 66
15. Dépannage 67
16. Non-utilisation prolongée 68
17. Transport 69
18. Recyclage 69
19. Caractéristiques techniques 71
19.1. Fiche produit 71
20. Information relative à la conformité UE 71
21. Pièces détachées 72
22. Informations relatives au service après-vente 72
23. Mentions légales 74

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !
Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !
Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !
Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



AVERTISSEMENT !
Danger dû à des matières explosives !



ATTENTION !
Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !
Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Uniquement en France

Ce symbole vous indique la zone la plus froide de votre réfrigérateur.

- Pour maintenir la température constante dans cette zone, ne modifiez pas la position de la grille.



Uniquement en France

Indicateur de température : température trop élevée dans le réfrigérateur

- Réduire la température.



Uniquement en France

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à réfrigérer et à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, p. ex. :

- Dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- dans les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes ;
- pour les services traiteur et autres applications similaires dans la vente en gros.

En cas d'utilisation à des fins commerciales ou à des fins autres que la réfrigération et la congélation d'aliments, le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.

- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à mettre ou à retirer des produits à réfrigérer dans des réfrigérateurs.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Risque de suffocation si la porte se referme !

3.1. Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !
Risque de blessure !
Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a été néanmoins endommagé, veuillez aérer la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.

- Tout contact de la peau ou des yeux avec le réfrigérant peut entraîner des blessures. Si nécessaire, rincez immédiatement vos yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de refroidissement qui ne correspondent pas au type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels qu'une sorbetière) à l'intérieur de l'appareil frigorifique, sauf s'ils sont prévus à cet effet par le fabricant.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.



AVERTISSEMENT !
Risque d'incendie !
Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des liquides inflammables.

- Tenez compte du pictogramme « risque d'incendie » se trouvant à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur.
- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation pendant l'utilisation, la maintenance et le recyclage de l'appareil.

3.2. Transport



ATTENTION !
Risque de blessure !
L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au moins une autre personne.



AVIS !
Dommage matériel possible !
Risque d'endommagement de l'appareil en cas de transport incorrect

- Veillez à ce que l'emballage ne soit pas endommagé.

- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages dus au transport.
- Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous au SAV.
- Transportez toujours le combiné réfrigérateur-congélateur dans l'emballage et avec une sécurité de transport.
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- Transportez toujours l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se normaliser à nouveau après le transport.
- Ne posez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, car l'huile du compresseur peut pénétrer dans le circuit de réfrigérant et l'obstruer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni aux éclaboussures d'eau.

3.3. Installation et branchement électrique

3.3.1. Emplacement



AVIS !

Dommage matériel possible !

Risque d'endommagement de l'appareil en cas de manipulation incorrecte

- Installez le réfrigérateur dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimale d'environ 4 m^2 pour assurer une quantité d'air suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- Lors de l'installation, tenez compte de l'espace nécessaire à l'appareil (voir « 8.2. Installation de l'appareil » en page 56).
- L'appareil est conçu pour la classe climatique N (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes

comprises entre 16 °C et 32 °C. La puissance de l'appareil peut diminuer si la température diffère de ces valeurs.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  – Humidité d'air élevée ou humidité,
  – Températures extrêmement élevées ou basses,
  – Rayonnement direct du soleil,
  – Flamme nue.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du caisson, autour de l'appareil et dans la niche d'installation, ne soient pas obstruées.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respectez une distance d'au moins 5 cm entre l'appareil et le plafond, les parois latérales et la paroi arrière.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des cuisinières, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre l'appareil et la source de chaleur :
  – env. 5 cm entre l'appareil et les cuisinières électriques, à gaz ou autres,
  – env. 30 cm entre l'appareil et les poêles à mazout ou au charbon.
  – En cas d'installation à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, une distance minimale de 5 cm est requise sur le côté.

3.3.2. Avant de brancher l'appareil



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !
Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation est endommagé(e).
- En cas de dommage, adressez-vous au SAV.

3.3.3. Prise de raccordement au secteur



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !
Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire de type F et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement. N'utilisez pas de rallonge.
- **AVERTISSEMENT !** Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé lors de l'installation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de multiprises ou de blocs d'alimentation mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Pour couper complètement l'appareil du circuit électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.3.4. Manipulation de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les gaz et les liquides inflammables peuvent provoquer des explosions lorsqu'ils sont stockés dans l'appareil.

- Ne stockez pas de substances explosives dans cet appareil, notamment des bombes aérosols contenant du gaz propulseur inflammable.
- Ne congelez pas de boissons gazéifiées. Le liquide se dilatant peut faire éclater le récipient.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure/danger pour la santé !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures.

- N'utilisez pas le socle, les tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui.

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement (augmentation de la température) s'il est exposé pendant une longue période à des températures plus froides que la limite inférieure de la plage de température pour laquelle il a été conçu (en dessous de 16 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent s'altérer. Cela présente un risque d'intoxication alimentaire.

- Après une éventuelle panne de courant, vérifiez par un contrôle visuel ou olfactif si les aliments stockés sont encore comestibles.
- Ne conservez pas au réfrigérateur des médicaments, des préparations de laboratoire ou d'autres produits sensibles à la température, conformément à la directive 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux.

- Veillez à ce que les aliments soient propres et rangés correctement « 11. Conservation des aliments dans le réfrigérateur » en page 61 et « 12. Congélation d'aliments » en page 62.
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.

4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages.

Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Un combiné réfrigérateur-congélateur comprenant
  - 1 clayettes en verre
  - 1 bac à fruits et légumes avec couvercle en verre
  - 1 bac à glaçons
  - 1 casier à œufs
  - Guide de démarrage rapide

5. Vue d'ensemble de l'appareil

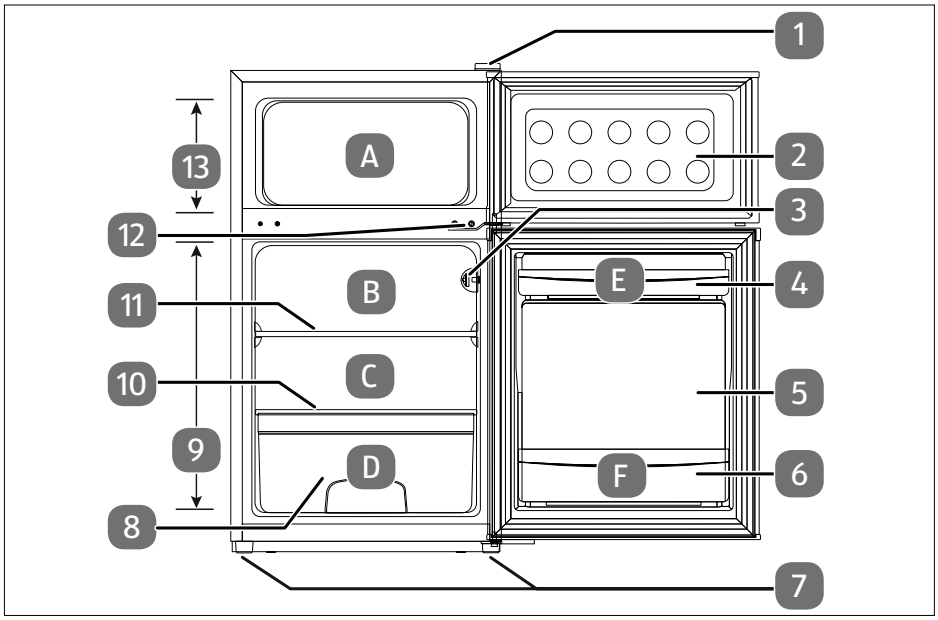


Fig. 1

1. Charnière supérieure
2. Porte du congélateur
3. Éclairage/thermostat
4. Balconnet de porte
5. Porte du réfrigérateur
6. Compartiment à bouteilles
7. Pieds
8. Bac à fruits et légumes
9. Réfrigérateur
10. Couvercle en verre du bac à fruits et légumes
11. Clayette en verre
12. Charnière médiane
13. Congélateur

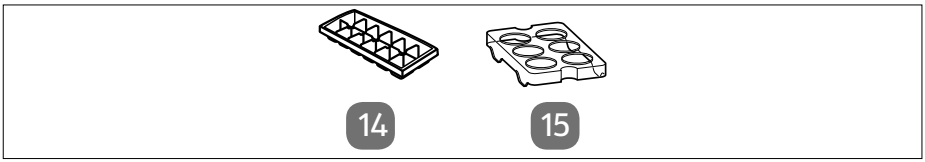


Fig. 2

14. Bac à glaçons
15. Casier à œufs

6. Stockage recommandé des aliments

Voir Fig. 1

Recommandé pour :

A. Congélation d'aliments dans des récipients adaptés
B. Fromage, pâtisseries
C. Charcuterie, poisson, viande et volaille
D. Fruits et légumes
E. Œufs, beurre, confiture, boîtes, récipients en verre
F. Lait, boissons

Le congélateur ******* (13) convient aux aliments suivants : fruits de mer (poisson, crevettes, crustacés), poissons d'eau douce et produits de viande (durée recommandée de 3 mois ; plus la durée de conservation est longue, plus le goût des aliments est altéré et la valeur nutritive faible), convient aux aliments frais congelés. Stockez les aliments dans des récipients adaptés (voir aussi « 12. Congélation d'aliments »).

7. Informations sur l'appareil

- Le circuit de refroidissement de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC ni HFC).
- Le circuit de refroidissement a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux règles de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Classe climatique N

Le tableau suivant indique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

7.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

Dans cet appareil, le R-600a et le cyclopentane ont été utilisés comme réfrigérants et isolants 100 % sans CFC. Cela contribue à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Les appareils de ce type sont reconnaissables à la mention « Réfrigérant R-600a » figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car le R-600a libéré en faible quantité peut contribuer à l'effet de serre.
- ▶ Cela est valable aussi bien pour le transport que pour toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que les appareils soient recyclés de manière appropriée et professionnelle, conformément aux réglementations locales.

8. Préparation de l'appareil

8.1. Inversion de la charnière de porte

Outils nécessaires :

- Tournevis plat
- Tournevis cruciforme
- Clé de 6
- Clé de 8
- Clé de 10
- Clé à six pans de 10

▸ Placez le thermostat (3) en position « 0 ». Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

▸ Retirez tous les accessoires tels que les clayettes (10/11) et les balconnets (4/6).

▸ Retirez le cache-charnière (1) du côté droit par exemple à l'aide d'un tournevis plat (voir **Fig. 3**).

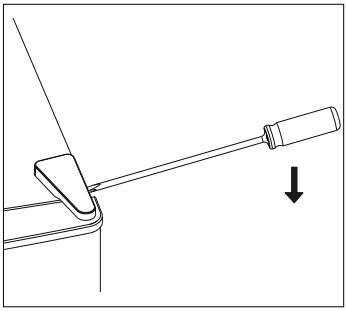


Fig. 3

▸ Dévissez les deux vis de la charnière (1) à l'aide d'une clé de 8 ou d'un tournevis cruciforme (voir **Fig. 4**).

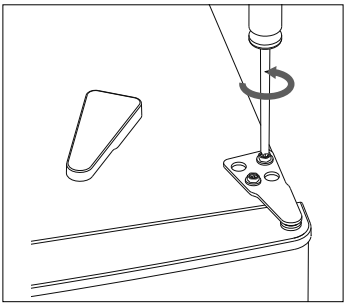


Fig. 4

- Retirez le cache des trous de fixation sur le côté gauche p. ex. à l'aide d'un tournevis plat.

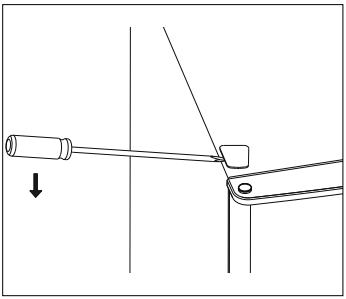


Fig. 5

- Retirez le capuchon du tenon de charnière du côté gauche de la porte du congélateur et placez-le dans le trou du côté droit (voir **Fig. 6**).
- Soulevez la porte du congélateur (2) pour l'enlever et posez-la sur une surface souple pour prévenir tout risque de rayure.

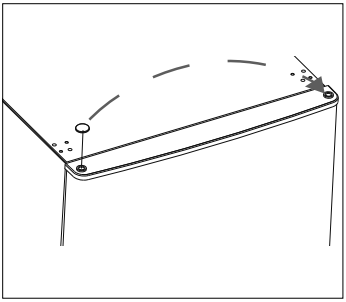


Fig. 6

- Enlevez la charnière médiane (12) en dévissant les vis de fixation (voir **Fig. 7**).

Conservez la rondelle oblongue en plastique qui se trouve entre la charnière médiane et l'appareil, et remettez-la dans la même position lors de l'assemblage. Veillez également aux trois rondelles circulaires supplémentaires !

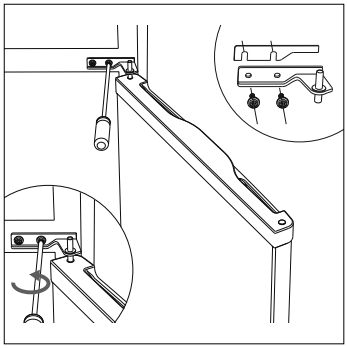


Fig. 7

- Retirez les capuchons à l'aide d'un tournevis cruciforme et placez-les sur le côté opposé (voir **Fig. 8**).

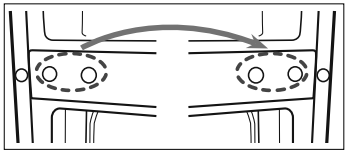


Fig. 8

- Retirez le capuchon du tenon de charnière du côté gauche de la porte du réfrigérateur et placez-le dans le trou du côté droit (voir **Fig. 9**).
- Déposez la porte du réfrigérateur (5).
- Basculez le réfrigérateur en arrière (45° max.) pour pouvoir déplacer la charnière inférieure.

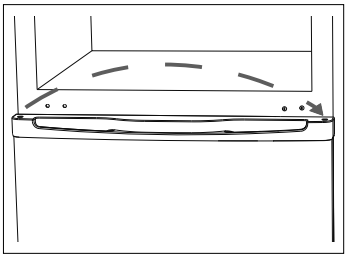


Fig. 9

- Retirez le pied de la charnière à la main ou avec une clé à six pans de 10.
- Desserrez les deux vis de fixation de la charnière inférieure et retirez la charnière. Utilisez une clé de 8 ou un tournevis cruciforme (voir **Fig. 9**).
- Dévissez également le pied réglable du côté opposé (voir **Fig. 9**).

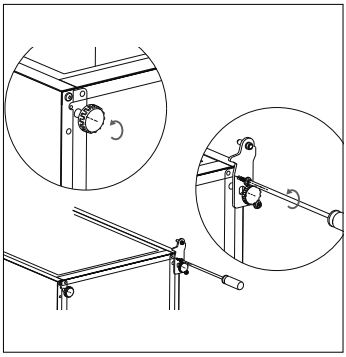


Fig. 10

- À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la vis située à gauche du corps de l'appareil.
- Placez la vis dans l'orifice disponible sur le côté droit du corps de l'appareil et serrez fermement.
- Montez également le pied sur le côté opposé.
- Placez le tenon de charnière conformément à la figure ci-dessous sur la plaque perforée et utilisez une clé de 10 pour desserrer et serrer l'écrou (voir **Fig. 11**).

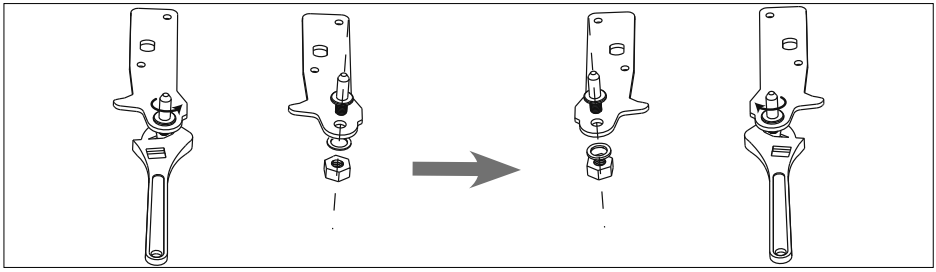


Fig. 11

- Tournez la plaque perforée de la charnière inférieure de façon à ce que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous de l'appareil et vissez la charnière avec les deux vis de maintien sur le côté opposé de l'appareil. Utilisez une clé de 8 ou un tournevis cruciforme pour desserrer et serrer les vis (voir **Fig. 12**).
- Montez le pied réglable (voir **Fig. 12**).

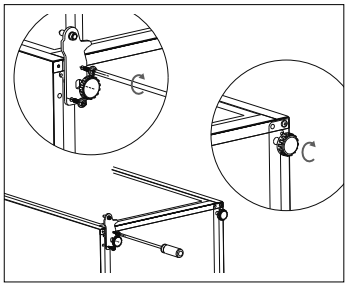


Fig. 12

- Remettez la porte du réfrigérateur (5) en place sur le tenon de la charnière inférieure. Assurez-vous que la porte du réfrigérateur (5) fait corps sur le plan horizontal et sur le plan vertical avec l'appareil, de manière à ce que les joints soient tous en contact lorsque la porte est fermée, avant de revisser à fond la charnière médiane (12).

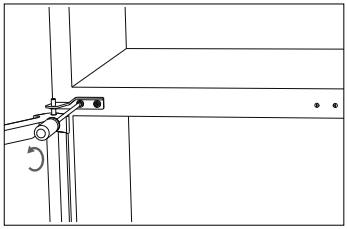


Fig. 13

- Placez une rondelle sur le tenon de charnière supérieur et deux rondelles sur le tenon de charnière inférieur. Placez le tenon de la charnière médiane dans le manchon supérieur de la porte du réfrigérateur (5) et fixez la charnière avec les vis de maintien et toutes les rondelles (voir **Fig. 13**).
- Ne serrez pas les vis à fond pour pouvoir régler l'alignement de la porte du réfrigérateur (5). Ne serrez les vis que lorsque la porte du réfrigérateur (5) peut être fermée correctement.
- Réalignez l'appareil.
- Placez la porte du congélateur (2) sur la charnière médiane (12).
- Puis, replacez la charnière supérieure (1) en gardant la porte du congélateur (2) fermée et vissez-la fermement (voir **Fig. 14**). Si nécessaire, utilisez une clé pour serrer la vis.

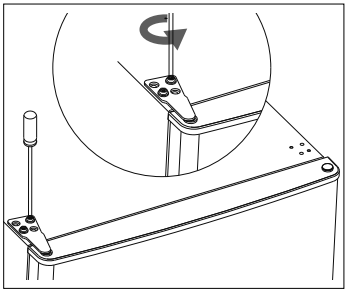


Fig. 14

- Remettez le cache-charnière et les capuchons de vis en place (voir **Fig. 15**).

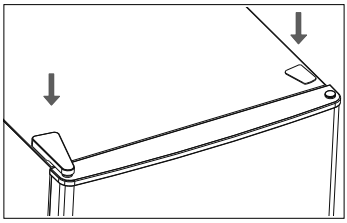


Fig. 15

La butée de porte est maintenant inversée.

Veuillez noter que : le joint de porte s'adapte au nouveau sens d'ouverture de la porte après quelques heures.

Si l'appareil a été incliné à plus de 40° pendant le transport, il faut attendre 4 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer, afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

8.2. Installation de l'appareil

- Enlevez les emballages et tous les films protecteurs.
- Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir le chapitre « 13. Nettoyage et maintenance » en page 63).
- Essuyez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en service.
- Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi le chapitre « 3.3.1. Emplacement » en page 44).
- Ajustez l'appareil à l'horizontale, compensez les inégalités du sol en vissant le pied réglable (5) en conséquence (voir **Fig. 16**). Tournez les pieds dans le sens horaire pour les sortir et dans le sens antihoraire pour les rentrer.
- Alignez le réfrigérateur à l'aide d'un niveau à bulle.

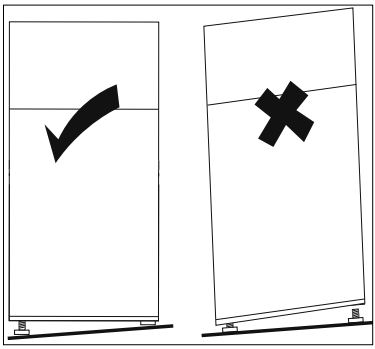


Fig. 16

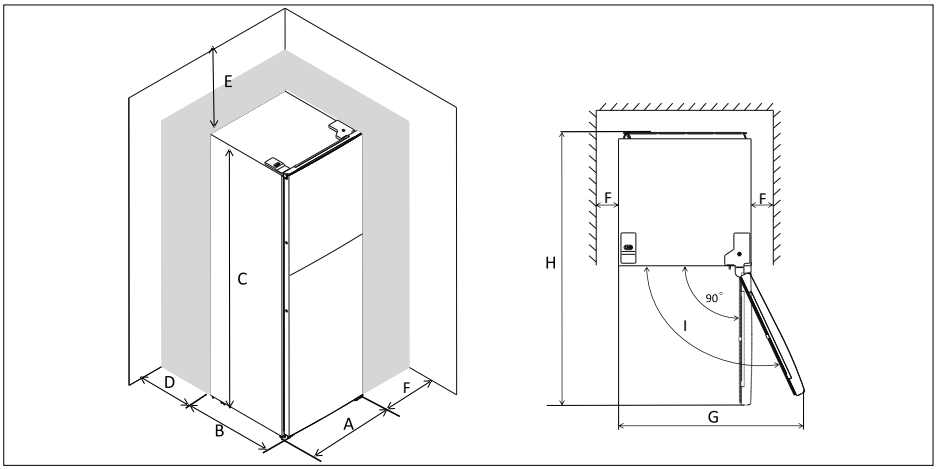


Fig. 17

Pour pouvoir ouvrir complètement la porte, respectez les dimensions figurant dans la Fig. 17 et le tableau suivant pour la pièce d'installation.

Dimensions de la pièce (Fig. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135 °

8.3. Retrait et mise en place des clayettes

- Pour retirer une clayette (10/11), ouvrez complètement la porte du réfrigérateur (5).
- Soulevez légèrement les clayettes (10/11) des deux mains et sortez-les du réfrigérateur (9).

Pour installer les clayettes (10/11), procédez comme suit :

- Insérez la clayette (10/11) dans les rails de guidage jusqu'aux évidements de la paroi arrière du réfrigérateur.

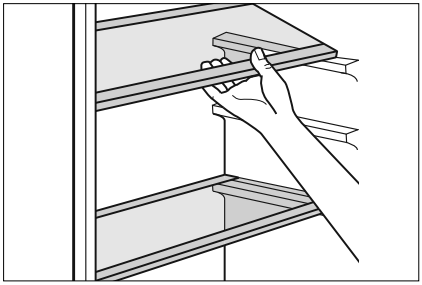


Fig. 18

8.3.1. Retrait/insertion des balconnets

- Soulevez le balconnet (4/6) (voir **Fig. 19**) pour le retirer.
- Pour remettre un balconnet en place, poussez-le du haut vers le bas sur le guidage dans la porte jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

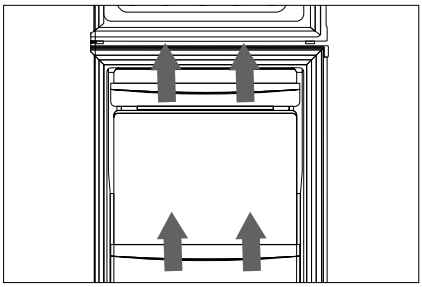


Fig. 19

9. Utilisation de l'appareil

- Raccordez l'appareil à une prise de courant de sécurité. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

Le réglage du thermostat (3) a pour effet de régler automatiquement la température dans le réfrigérateur et le congélateur.

Le thermostat (3) peut être réglé sur 8 positions (voir **Fig. 20**) :

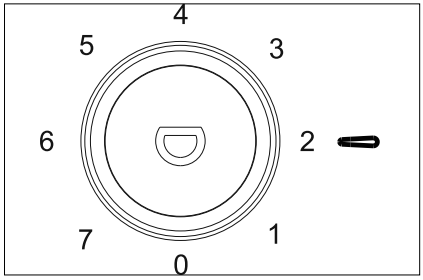


Fig. 20

0 L'appareil est éteint

- Pour mettre l'appareil hors tension, placez le thermostat (3) sur la position **0** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

1 Puissance de refroidissement minimale (le plus chaud)

2-5 Positions intermédiaires

7 Puissance de refroidissement maximale (le plus froid)

La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Tenez-en compte lors du réglage du thermostat (3).

Ne chargez pas le compartiment réfrigérateur (9) et congélateur (13) tant que l'appareil n'est pas réfrigéré. Avant de placer des aliments frais dans le réfrigérateur ou le congélateur, réglez la température sur le niveau le plus froid en sélectionnant le niveau **7**.

Ne réglez le thermostat (3) sur la puissance de réfrigération maximale que pour une courte durée p. ex. si la température extérieure est élevée ou lorsque le réfrigérateur est rempli de marchandises qui doivent être refroidies rapidement. Lorsque la température intérieure souhaitée est atteinte, réglez le thermostat (3) sur une position inférieure, sans quoi la température dans l'appareil pourrait descendre en dessous de 0 °C et endommager la marchandise réfrigérée.

- À l'aide d'un thermomètre, vérifiez la température des compartiments réfrigérateur et congélateur. Dans l'idéal, la température du réfrigérateur (9) doit être de +8 °C et celle du congélateur (13) de -18 °C. Une fois ces températures atteintes, vous pouvez commencer à stocker des aliments.

9.1. Mise hors tension de l'appareil

- Pour mettre l'appareil hors tension, placez le thermostat (3) sur la position **0** et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Attendez environ dix minutes avant de rallumer l'appareil.

10. Optimisation de la consommation d'énergie

Pour obtenir une puissance de refroidissement maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- L'emplacement doit être une pièce pas trop chaude, sèche, exempte de poussière et bien aérée.
- Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour du réfrigérateur.
- Laissez toutes les clayettes et le bac à fruits et légumes (8) à l'intérieur de l'appareil pendant le fonctionnement afin de réduire la consommation énergétique au minimum.

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil. N'ouvrez que brièvement la porte pour sortir ou ranger des aliments dans l'appareil. L'ouverture brève de la porte signifie qu'une quantité de froid moins importante s'échappe et que l'appareil consomme par conséquent moins d'énergie.
- Réglez la température en fonction du degré de remplissage de l'appareil.
- Veillez à ce que le joint de porte ne soit pas endommagé et que les portes ferment bien.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le. Faites dégivrer l'appareil, nettoyez-le et laissez-le sécher. Laissez la porte ouverte pour éviter toute formation de moisissure dans l'appareil.

10.1. Réglage recommandé de la température

Température ambiante	Réglage de la température
Jusqu'à 32 °C	Réglage 2-4
Normale	Réglage 4
À partir de 16 °C	Réglage 4-6



Effets sur la conservation des aliments

En suivant les réglages recommandés, la durée de conservation idéale des aliments dans le réfrigérateur est de 3 jours.

En suivant les réglages recommandés, la durée de conservation idéale des aliments dans le congélateur est de 1 mois.

Celle-ci peut être raccourcie en cas de réglages différents.

La durée de conservation idéale varie également selon les aliments. Respectez les durées de conservation recommandées par les fabricants de produits alimentaires.

11. Conservation des aliments dans le réfrigérateur



AVIS !

Dommage matériel possible !

Endommagement possible du joint de porte.

- Surfaces sensibles : évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.

Pour éviter toute contamination des aliments, veuillez suivre les instructions suivantes :

- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une hausse de température importante à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Conservez la viande crue et le poisson dans des récipients adaptés au réfrigérateur pour éviter qu'ils ne soient en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent sur ces aliments.
- Placez les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.
- Répartissez les aliments uniformément dans l'appareil. Veillez à ce que les aliments n'entrent pas en contact avec la paroi intérieure arrière du réfrigérateur, car cela pourrait entraîner la formation de givre ou d'humidité.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre au réfrigérateur, afin de ne pas augmenter la consommation d'énergie.
- Les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments, tels que le beurre, le lait, le fromage blanc, ainsi que les aliments ayant une forte odeur, comme le poisson, les aliments fumés ou le fromage, doivent être bien emballés ou conservés dans des récipients fermés hermétiquement.
- Conservez les aliments dans les zones de refroidissement correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité, voir **« 6. Stockage recommandé des aliments » en page 50**.
- Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lors du stockage de légumes à forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur (9).
- Veillez à ce que les légumes soient bien séchés avant de les mettre dans le réfrigérateur (9). Les légumes à forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.

12. Congélation d'aliments

Presque tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés. Portionnez les aliments pour une consommation unique afin de ne pas recongeler des aliments décongelés.

- Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, il peut être nécessaire de réduire la quantité de congélation si vous prévoyez de congeler des aliments chaque jour.
- Ne dépassez pas les durées de conservation indiquées par les fabricants de produits alimentaires.
- Emballez les aliments dans des matériaux inodores, hermétiques et isothermes insensibles aux graisses et lessives.
  - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
  - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
  - N'utilisez pas d'emballages en verre, car le verre pourrait éclater.
- 2 à 3 heures avant de congeler des aliments frais, mettez le thermostat en position **7**. Puis, une fois les aliments mis à congeler dans l'appareil, réglez le thermostat sur les positions **3**-**4**.
- Veillez à ne pas surcharger le congélateur (13), sinon, la capacité de congélation optimale ne peut être garantie et la consommation d'énergie augmente.
  - Tout signe d'humidité ou de gonflement des emballages de produits surgelés indique que les aliments n'ont pas été correctement stockés/transportés et que, le cas échéant, ils sont avariés. Contrôlez l'état des aliments avant de les consommer.

Dans le congélateur (13), vous pouvez congeler des fruits et fabriquer des glaçons.

12.1. Utilisation du bac à glaçons

- Nettoyez soigneusement le bac à glaçons (14) avec de l'eau et un peu de produit vaisselle avant la première utilisation.
- Remplissez le bac à glaçons (14) d'eau potable.
- Placez le bac à glaçons (14) à l'horizontale dans le compartiment de congélation (13).
- Dès que les glaçons sont prêts, enlevez le bac à glaçons (14) du compartiment de congélation (13) et retirez les glaçons du bac.

12.2. Décongélation d'aliments

Selon le type et le but d'utilisation, les aliments peuvent être décongelés dans un réfrigérateur, dans un récipient rempli d'eau tiède, au four à micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes à cuire n'ont pas besoin d'être décongelés.

Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur (9) plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

13. Nettoyage et maintenance

- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique par des parties de l'appareil sous tension.

- Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation n'est pas accessible, le fusible prévu dans l'installation domestique doit être désactivé.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des parties de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants, car ceux-ci peuvent entraîner la formation de gaz explosifs.

AVERTISSEMENT !

Risques pour la santé !

Toute manipulation incorrecte des aliments peut provoquer une intoxication alimentaire.

Lorsque vous éteignez l'appareil ou en cas de panne de courant, le refroidissement des aliments n'est plus suffisant. Les aliments congelés risquent de décongeler.

Une hausse de la température lors du dégivrage manuel, pendant le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent réduire la durée de conservation des aliments congelés.

- Veillez à toujours sortir les aliments congelés de l'appareil même en cas d'arrêt temporaire de l'appareil pour le nettoyage par exemple. Emballez-les dans du papier journal et placez-les dans une pièce suffisamment fraîche ou dans un réfrigérateur.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ou les aliments congelés avec vos mains. Utilisez p. ex. un chiffon sec pour prendre les aliments congelés.

AVIS !

Dommage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil

- N'utilisez pas d'appareils électroniques pour faciliter le nettoyage de l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables sur les deux appareils.

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs à l'intérieur de l'appareil, des portes et du caisson, car ils peuvent endommager les surfaces.
- Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, car le joint de porte peut devenir poreux et fragile.
- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ni de moyens artificiels, tels que des radiateurs électriques, pistolets à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.

13.1. Dégivrage du réfrigérateur et du congélateur

Pour un nettoyage efficace, il est conseillé de dégivrer l'appareil en amont.

- Placez le thermostat (3) en position **0**. L'appareil s'éteint.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnectez le fusible prévu dans l'installation domestique.



Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que du nettoyage et de l'entretien de l'appareil peut réduire la durée de conservation des aliments congelés.
Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- Sortez les aliments congelés du congélateur (13), enveloppez-les dans du papier journal et éventuellement un linge, et conservez-les dans un endroit frais.
- Videz le réfrigérateur et nettoyez-le comme décrit dans la section suivante.
- Après env. une demi-heure, il est possible d'éliminer facilement à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois la couche de givre qui s'est formée sur les parois lisses. La spatule n'est pas fournie.

13.2. Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez le canal d'écoulement de l'eau de condensation à l'intérieur du réfrigérateur (9) p. ex. avec un coton-tige ou une tige de nettoyage (voir **Fig. 21**).
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle) et laissez-le sécher.

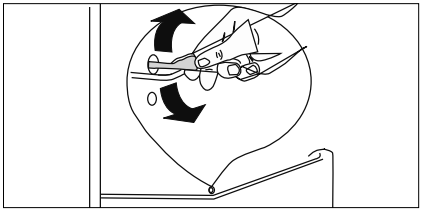


Fig. 21

- Nettoyez soigneusement tous les accessoires (bac à légumes (8), balconnets (4/6), clayettes en verre (10/11)) avec un produit d'entretien doux (p. ex. produit vaisselle).

Les clayettes en verre (10/11) sont en verre trempé de sécurité et résistent au lave-vaisselle.

Pour éviter la formation de moisissures, il est conseillé d'ajouter du vinaigre (vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou essence de vinaigre) à l'eau de nettoyage. Les produits d'entretien contenant du sable, de la soude ou de l'acide sont déconseillés.

- Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez sécher.
- Rebranchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.
- Dès que le congélateur (13) a atteint une température de -18 °C, vous pouvez de nouveau remplir l'appareil d'aliments.

14. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais des aliments, même ceux qui n'ont été que partiellement décongelés.

- En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.3.4. Manipulation de l'appareil » en page 47).

15. Dépannage



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !
Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV ou à un autre atelier spécialisé.
- L'éclairage intérieur LED doit être remplacé uniquement par le fabricant, son SAV ou une personne ayant une qualification similaire.

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant le fonctionnement de l'appareil. Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez résoudre vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de panne, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation électrique interrompue	▸ Vérifiez si la fiche d'alimentation est branchée. ▸ Vérifiez si la prise de courant est sous tension en branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet). Si nécessaire, faites réparer la prise de courant. ▸ Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Contactez le SAV le cas échéant.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'éclairage intérieur LED est défectueux.	▸ Contactez le SAV.

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
La température dans l'appareil n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou est ouverte trop souvent.	▸ Rangez les aliments de façon à ce que les portes puissent être bien fermées. ▸ Ouvrez la porte moins longtemps.
	La température ambiante est inférieure à 16 °C ou supérieure à +32 °C.	▸ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +32 °C.
	La circulation de l'air derrière l'appareil est gênée.	▸ Éloignez l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	▸ Changez l'appareil de place.
De l'eau s'accumule au fond du réfrigérateur (9).	Des aliments sont en contact avec la paroi arrière du réfrigérateur (9).	▸ Écartez les aliments et les récipients de la paroi arrière du réfrigérateur.
L'appareil est bruyant lorsqu'il fonctionne.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▸ Alignez l'appareil en faisant tourner ses pieds (5) vers l'intérieur ou l'extérieur.

16. Non-utilisation prolongée

Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, procédez comme suit pour le stocker et le protéger en toute sécurité :

- ▸ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▸ Videz l'appareil.
- ▸ Lavez le congélateur et le réfrigérateur et laissez-les sécher.
- ▸ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▸ Laissez les portes du réfrigérateur (5) et du congélateur (2) ouvertes pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

17. Transport



ATTENTION !

Risque de blessure !

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- Ne transportez pas l'appareil seul mais avec au moins une autre personne.

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.
- Retirez tous les aliments et les accessoires du réfrigérateur (9).
- Vissez à fond les pieds réglables (5).
- Fermez les portes du réfrigérateur et du congélateur (2) avec du ruban adhésif.
- Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

18. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Pour éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- Démontez les portes du réfrigérateur et du congélateur et les joints ou fermez les portes du réfrigérateur et du congélateur avec du ruban adhésif.
- Laissez le bac à fruits et légumes/les clayettes dans l'appareil pour éviter que des personnes, p. ex. des enfants, ne montent à l'intérieur de l'appareil.

- Lors du recyclage, veuillez noter que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- L'appareil/l'isolation doit être recyclé(e) de manière professionnelle.





EMBALLAGE

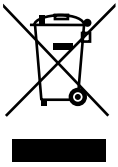
Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



Tenez compte du marquage **suivant des** emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :
1-7 : plastiques/20–22 **: Papier et carton/80–98 : Matériaux composites**



(Uniquement en France)
Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



APPAREIL

Il est interdit de recycler les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets négatifs sur la santé des personnes.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre entreprise locale de recyclage des déchets ou à la municipalité.

19. Caractéristiques techniques

Identifiant du modèle	MD 37689
Adresse du fournisseur :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne
Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,60 A
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	31 g
Gaz isolant :	cyclopentane
Poids :	env. 24 kg
Classe de protection	I
Autonomie en cas de coupure de courant	7 heures

19.1. Fiche produit

Scannez le code QR ci-contre pour télécharger la fiche technique du produit ou contactez le SAV à l'adresse www.medion.com/contact pour obtenir une version imprimée de la fiche technique du produit. Vous trouverez également le code QR sur l'étiquette énergétique.

20. Information relative à la conformité UE

CE Par la présente, la société MEDION AG déclare que le produit MD 37689 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

21. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander des pièces de rechange, rendez-vous dans notre boutique MEDIONServiceshop à l'adresse https://www.medion.com/medionserviceshop.

Vous y trouverez toutes les pièces détachées nécessaires concernant votre produit.

Toutes les pièces détachées disponibles sont en vente pendant une période de 7 ans et les joints pendant une période de 10 ans.

22. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
  Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	**Hotline SAV**
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	✆ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France **75 Rue de la Foucaudière** **72100 LE MANS** **France**	
Suisse	
Horaires d'ouverture	**Hotline SAV**
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	✆ 0848 - 33 33 32

Adresse du service après-vente
MEDION/LENOVO Service Center **Ifangstrasse 6** **8952 Schlieren** **Suisse**

Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	**Hotline SAV (Belgique)**
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. **John F.Kennedylaan 16a** **5981 XC Panningen** **Pays-Bas**	

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

23. Mentions légales

Copyright © 2024

Date : 07.06.2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing 76
1.1. Betekenis van de symbolen 76
2. Beoogd gebruik 77
3. Veiligheidsvoorschriften 78
3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften 78
3.2. Transport 79
3.3. Opstelling en elektrische aansluiting 80
4. Inhoud van de levering 84
5. Overzicht van het apparaat 85
6. Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen 86
7. Informatie over het apparaat 86
7.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a 87
8. Apparaat voorbereiden 88
8.1. Deuraanslag omzetten 88
8.2. Apparaat plaatsen 92
8.3. Glasplaten verwijderen en terugplaatsen 94
9. Apparaat bedienen 94
9.1. Apparaat uitschakelen 95
10. Energieverbruik optimaliseren 95
10.1. Aanbevolen temperatuurinstelling 96
11. Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren 97
12. Diepvriezen van levensmiddelen 98
12.1. Het ijsblokjesbakje gebruiken 98
12.2. Levensmiddelen ontdooien 98
13. Reiniging en onderhoud 99
13.1. Het koel- en vriesgedeelte ontdooien 101
13.2. Apparaat reinigen 102
14. Maatregelen bij uitval van de netvoeding 102
15. Problemen oplossen 103
16. Apparaat langere tijd niet gebruiken 104
17. Transport 105
18. Afvalverwerking 105
19. Technische gegevens 107
19.1. Productinformatieblad 107
20. EU-conformiteitsinformatie 107
21. Reserveonderdelen 108
22. Service-informatie 108
23. Colofon 109

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!
Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!
Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!
Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!
Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen!



WAARSCHUWING!
Waarschuwing voor gevaar door explosiegevaarlijke stoffen!



VOORZICHTIG!
Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



LET OP!
Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Optionele markering

Dit symbool geeft de koudste zone van uw koelkast weer.

- Om de temperatuur in deze zone constant te houden, verandert u de positie van de glasplaat niet.



Optionele markering

Temperatuurweergave: De temperatuur in de koelkast is te hoog.

- Verlaag de temperatuur.



Optionele markering

Temperatuurweergave: Gepaste temperatuur in de koelkast.

2. Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het koelen en invriezen van levensmiddelen. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen zoals:

- in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts;
- in de catering en bij vergelijkbare toepassingen in de groothandel.

Bij professioneel gebruik of bij het gebruik voor andere doeleinden dan voor het koelen en invriezen van levensmiddelen kan de fabrikant niet voor schade aansprakelijk worden gesteld.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen levensmiddelen en dranken in koelapparaten plaatsen en eruit halen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat. Als de deur dichtvalt, bestaat er verstikkingsgevaar!

3.1. Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a. Als er koelmiddel vrijkomt, bestaat er gevaar voor letsel.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom beschadiging van het koelmiddelcircuit.

- Ventileer de ruimte als het koelsysteem toch beschadigd is geraakt. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat door een professional repareren voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer het koelmiddel in contact komt met de huid of de ogen, kan dat letsel tot gevolg hebben. Spoel in dat geval de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik in het koelgedeelte geen elektrische apparatuur die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Gebruik geen andere elektrische apparatuur (bijvoorbeeld ijsmachines) in het koelapparaat, tenzij de apparatuur hiervoor door de fabrikant is goedgekeurd.
- Aanpassingen aan het koelmiddelcircuit zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.



WAARSCHUWING!
Brandgevaar!
In de koelmiddelleidingen en in de compressor bevinden zich brandbare vloeistoffen.

- Let op het waarschuwingsteken 'Brandgevaar' aan de achterkant van het apparaat of op de compressor.
- Vermijd open vuur of ontstekingsbronnen tijdens het gebruiken, onderhouden en afvoeren van het apparaat.

3.2. Transport



VOORZICHTIG!
Gevaar voor letsel!
Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat niet alleen, maar altijd samen met ten minste één andere persoon.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist transport

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder voorzichtig het verpakkingsmateriaal en controleer het apparaat op transportschade.
- Een beschadigd apparaat mag in geen geval worden aangesloten. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Transporteer de koel-vriescombinatie altijd in de verpakking en met transportbeveiliging.
- Let er bij het transport en de opstelling van het apparaat op dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken.
- Transporteer het apparaat indien mogelijk altijd rechtop. Wanneer het apparaat tijdens transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 4 uur op het lichtnet worden aangesloten en ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport weer kan normaliseren.
- Zet het apparaat niet neer op de zij- of achterkant, omdat er dan olie uit de compressor in het koelcircuit terecht kan komen en het koelcircuit verstopt kan raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

3.3. Opstelling en elektrische aansluiting

3.3.1. Plaats van gebruik



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik

- Plaats het apparaat in een droge ruimte die kan worden geventileerd. De ruimte moet een oppervlakte van ca. 4 m^2 hebben, zodat er bij een beschadiging van het koelsysteem voldoende lucht in de ruimte aanwezig is.

- Houd bij de installatie rekening met de ruimte die voor het apparaat nodig is (zie "8.2. Apparaat plaatsen" op blz. 92).
- Het apparaat is geschikt voor de klimaatklasse N (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van 16 °C tot 32 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  – hoge luchtvochtigheid en vocht;
  – extreem hoge en lage temperaturen;
  – direct zonlicht;
  – open vuur.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- **WAARSCHUWING!** Voorkom dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rondom het apparaat en in de inbouwnis worden geblokkeerd.
- Het apparaat is niet bedoeld als inbouwapparaat.
- Houd voor voldoende ventilatie een afstand van minimaal 5 cm aan tot de bovenkant, de zijwanden en de achterwand.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, radiatoren, vloerverwarming enzovoort. Als plaatsing in de buurt van een warmtebron onvermijdelijk is, gebruik dan een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden tot de warmtebron aan:
  – tot elektrische fornuizen of gasfornuizen: ca. 5 cm;
  – tot olie- of kolenkachels: ca. 30 cm.
  – Bij de plaatsing naast een ander koelapparaat moet de afstand tussen beide apparaten minimaal 5 cm bedragen.

3.3.2. Vóór het aansluiten



WAARSCHUWING!
Gevaar voor elektrische schok!
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na het opstellen of het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar is beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem in geval van schade contact op met de klantenservice.

3.3.3. Adapteraansluiting



WAARSCHUWING!
Gevaar voor elektrische schok!
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Let erop dat het netsnoer bij het plaatsen niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen draagbare meervoudige stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig van de stroomvoorziening los te koppelen.

3.3.4. Omgang met het apparaat



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Sla in dit apparaat geen explosieve stoffen op, zoals aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Door uitzetting van vloeistof kan de fles springen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel / gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

- De voet, laden, deuren enzovoort zijn niet geschikt om op te staan of te leunen.

Als het apparaat langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen die lager zijn dan de ondergrens van het temperatuurbereik waarop het is berekend (onder 16 °C), werkt het mogelijk niet goed (temperatuurstijging).

Bij stroomuitval en als het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de levensmiddelen in het apparaat bederven. Er bestaat gevaar voor voedselvergiftiging.

- Controleer na een eventuele stroomstoring visueel of aan de hand van de geur of de levensmiddelen nog bruikbaar zijn.
- Bewaar in de koelkast geen medicijnen, laboratoriumpreparaten of andere temperatuurgevoelige producten waarop de richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 2007/47/EG van toepassing is.
- Zorg voor een schoon apparaat en de juiste manier van bewaren van de levensmiddelen “11. Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren” op blz. 97 en “12. Diepvriezen van levensmiddelen” op blz. 98.

■ Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

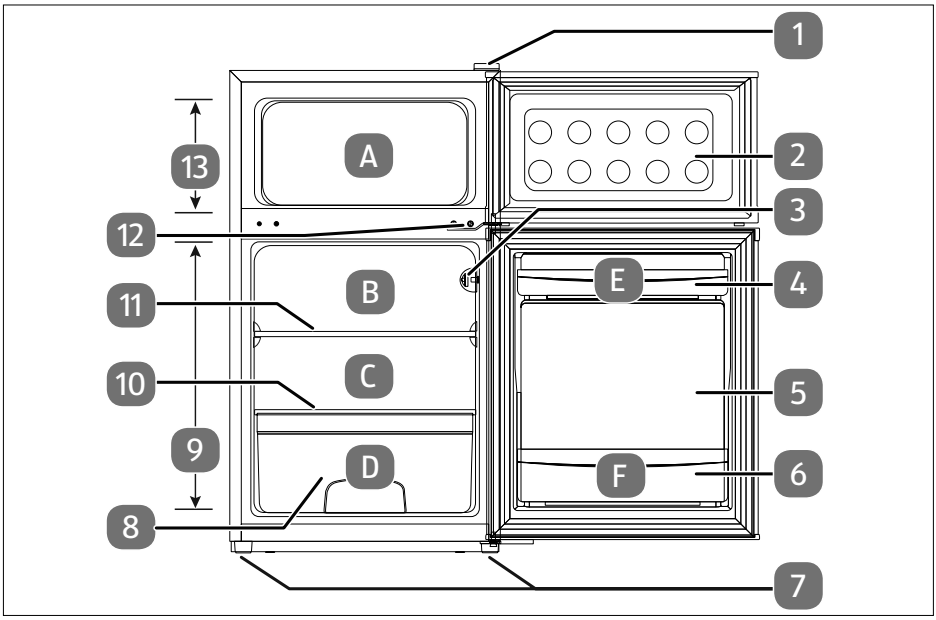
- ■ Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- ■ Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop wanneer de levering onvolledig of beschadigd is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

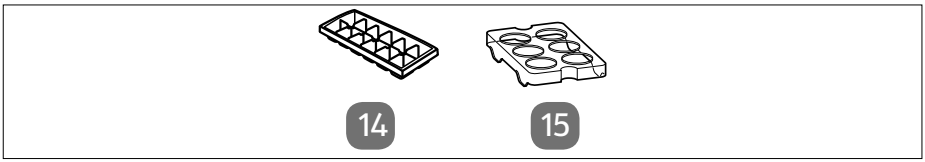
- koel-vriescombinatie, incl.
  - 1 glasplaat
  - 1 transparante fruit-/groentelade met glasplaat
  - 1 ijsblokjesbakje
  - 1 eierrek
  - Beknopte gebruiksaanwijzing

5. Overzicht van het apparaat



Afb. 1

1. Bovenste scharnier
2. Deur vriesgedeelte
3. Verlichting/temperatuurregelaar
4. Deurvak
5. Deur van het koelgedeelte
6. Flessenvak
7. Stelpootjes
8. Fruit-/groentelade
9. Koelgedeelte
10. Glasplaat voor fruit-/groentelade
11. Glasplaat
12. Middelste scharnier
13. Vriesgedeelte



Afb. 2

14. IJsblokjesbakje
15. Eierrekje

6. Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen

Zie afb. 1

Aanbevolen voor:

A. Levensmiddelen die ingevroren kunnen worden in geschikte verpakkingen
B. Kaas, gebak
C. Vleeswaren, vis, vlees en gevogelte
D. Fruit en groente
E. Eieren, boter, jam, blikjes, glazen potten
F. Melk, dranken

Het vriesgedeelte ******* (13) is geschikt voor de volgende levensmiddelen:
zeevruchten (vis, garnalen, schaaldieren), zoetwatervis en vleesproducten (aanbevolen voor 3 maanden, hoe langer de bewaartijd, hoe slechter de smaak en de voedingswaarde), diepvriesverse levensmiddelen.
Bewaar de levensmiddelen geschikt verpakt (zie ook "12. Diepvriezen van levensmiddelen").

7. Informatie over het apparaat

- Het koelcircuit van het apparaat bevat het koelmiddel R-600a (vrij van cfk's en hfk's).
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekkage. Het voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energieklasse E
- Klimaatklasse N

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel.

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstempera-tuur
SN	Apparaten voor een subnor-maal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtro-pisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

7.1. Informatie over het gebruikte koelmiddel R-600a

In dit apparaat worden R-600a en cyclopentaan gebruikt als 100% cfk-vrije koel- en isolatiemiddelen. Hierdoor wordt de ozonlaag niet aangetast en ontstaat er geen broeikaseffect.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de aanduiding 'Koelmiddel R-600a' op het typeplaatje.

- Voorkom dat het koelcircuit beschadigd raakt, omdat R-600a als het vrijkomt in lichte mate kan bijdragen aan het broeikaseffect.
- Dit geldt zowel bij transport als tijdens de hele levensduur van het apparaat. Zorg er ook voor dat dit soort apparaten op de juiste manier en in overeenstem-ming met de lokale voorschriften wordt afgevoerd.

8. Apparaat voorbereiden

8.1. Deuraanslag omzetten

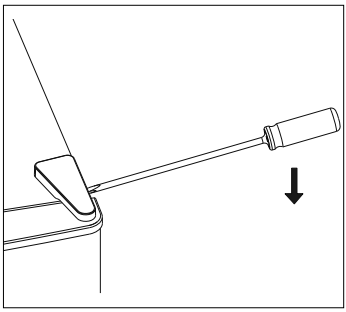
Benodigd gereedschap:

- platte schroevendraaier
- kruiskopschroevendraaier
- steeksleutel maat 6
- steeksleutel maat 8
- steeksleutel maat 10
- inbussleutel maat 10

▸ Zet de temperatuurregelaar (3) op stand "0". Trek de stekker uit het stopcontact.

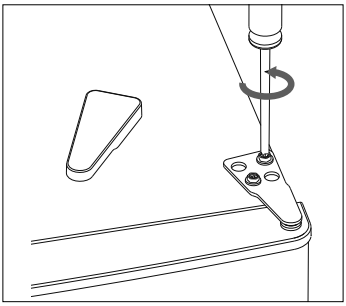
▸ Verwijder alle accessoires zoals glasplaten (10/11) en deurvakken (4/6).

▸ Verwijder de scharnierafdekking (1) aan de rechterkant bijvoorbeeld met behulp van een platte schroevendraaier (zie **afb. 3**).



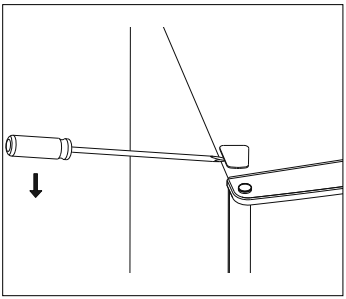
Afb. 3

▸ Draai de beide schroeven aan het scharnier (1) los met een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier (zie **afb. 4**).



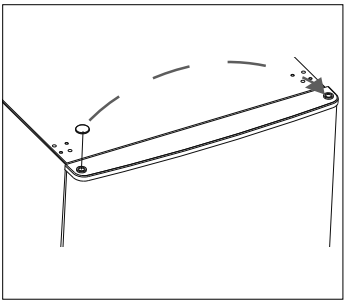
Afb. 4

- Verwijder de afdekking van de schroefgaten aan de linkerkant bijvoorbeeld met H5.



Afb. 5

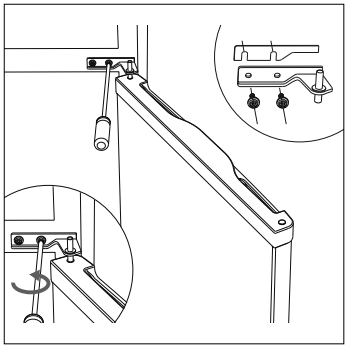
- Verwijder de blinde stop voor de scharniernok aan de linkerkant van de deur van het vriesgedeelte en plaats deze in het gat aan de rechterkant (zie **afb. 6**).
- Til vervolgens de deur van het vriesgedeelte (2) omhoog om deze te verwijderen en leg de deur van het vriesgedeelte (2) op een zachte ondergrond om deze tegen krassen te beschermen.



Afb. 6

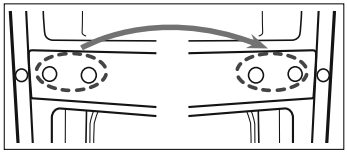
- Verwijder het middelste scharnier (12) door de bevestigingsschroeven (zie **afb. 7**) los te draaien.

Bewaar de lange kunststof onderlegring die zich tussen het middelste scharnier en het apparaat bevindt zorgvuldig en plaats deze bij de montage opnieuw op dezelfde positie terug. Let eveneens op de drie extra ronde onderlegringen!



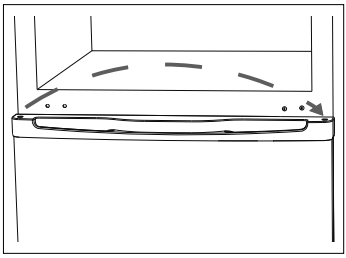
Afb. 7

- Verwijder de blinde stoppen met een kruiskopschroevendraaier en plaats die aan de tegenoverliggende zijde (zie **afb. 8**).



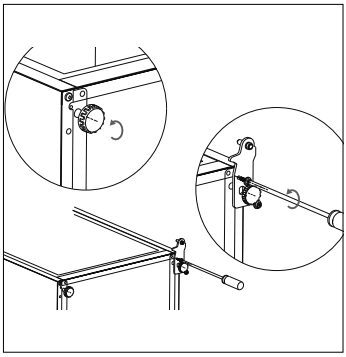
Afb. 8

- Verwijder de blinde stop voor de scharniernok aan de linkerkant van de deur van het koelgedeelte en plaats deze in het gat aan de rechterkant (zie **afb. 9**).
- Verwijder de deur van de koelgedeelte (5).
- Kantel de koelkast naar achteren (maximaal 45°) zodat u het onderste scharnier kunt omzetten.



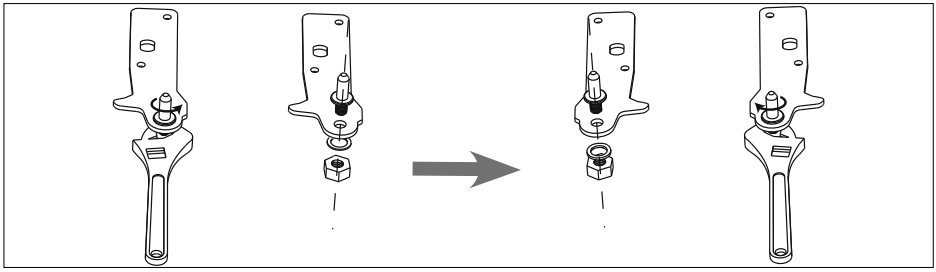
Afb. 9

- Verwijder het stelpootje met de hand of met een inbussleutel maat 10 van het scharnier.
- Draai de twee bevestigingsschroeven van het onderste scharnier los en verwijder het scharnier. Gebruik hiervoor een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier (zie **afb. 9**).
- Verwijder ook het stelpootje aan de andere kant (zie **afb. 9**).



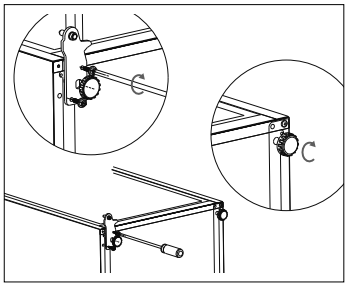
Afb. 10

- Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de schroef die links in de behuizing van het apparaat zit.
- Bevestig deze schroef in het vrijgekomen boorgat aan de rechterkant van de behuizing van het apparaat en draai de schroef aan.
- Monteer ook het stelpootje aan de andere kant.
- Plaats de scharniernok overeenkomstig de onderstaande afbeelding op het geperforeerde plaatje. Gebruik voor het losdraaien en vastzetten van de moer een steeksleutel maat 10 (zie **afb. 11**).



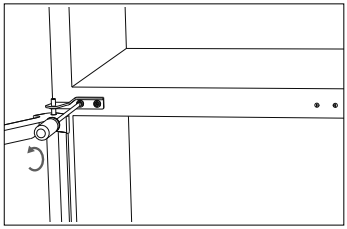
Afb. 11

- Draai het geperforeerde plaatje van de onderste scharnier zo dat de boorgaten van het platje op de boorgaten van het apparaat passen en schroef het scharnier met de twee bevestigingsschroeven vast aan de tegenoverliggende kant van het apparaat. Gebruik voor het losdraaien en vastdraaien van de schroeven een steeksleutel maat 8 of een kruiskopschroevendraaier (zie **afb. 12**).
- Monteer het stelpootje (zie **afb. 12**).



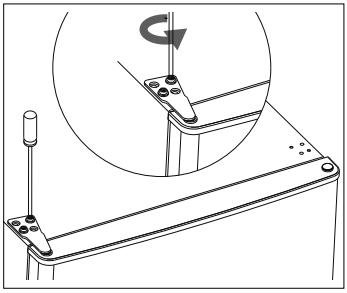
Afb. 12

- Zet de deur van het koelgedeelte (5) weer op de nok van het onderste scharnier. Controleer of de deur van het koelgedeelte (5) bij sluiting horizontaal en verticaal is uitgelijnd met de behuizing van de koelkast, zodat alle afdichtingen sluiten voordat u het middelste scharnier (12) weer vastschroeft.



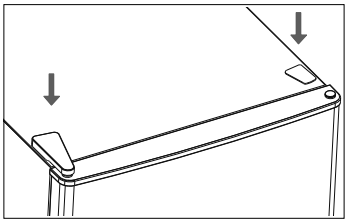
Afb. 13

- Plaats op de bovenste scharniernok één en op de onderste scharniernok twee onderlegringen. Plaats de scharniernok van het middelste scharnier in de bovenste bus van de deur van het koelgedeelte (5) en bevestig het scharnier met de bevestigingsschroeven en alle onderlegringen (zie **afb. 13**).
- Draai de schroeven nog niet helemaal vast, zodat u de deur van het koelgedeelte (5) nog kunt uitlijnen. Pas wanneer de deur van het koelgedeelte (5) goed gesloten kan worden, draait u de schroeven vast.
- Zet het apparaat weer rechtop.
- Plaats de deur van het vriesgedeelte (2) op het middelste scharnier (12).
- Breng vervolgens bij een gesloten deur van het vriesgedeelte (2) het bovenste scharnier (1) weer aan en schroef het vast (zie **afb. 14**). Gebruik zo nodig een steeksleutel om de schroef vast te draaien.



Afb. 14

- Plaats de scharnierafdekking en de schroefafdekking weer terug (zie **afb. 15**).



Afb. 15

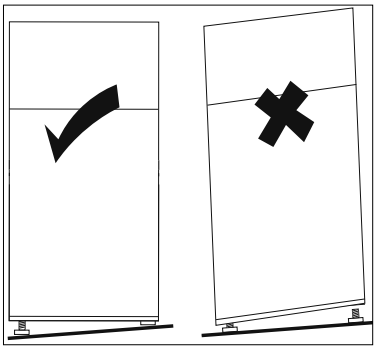
De deuraanslag is omgezet.

Let op: de deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

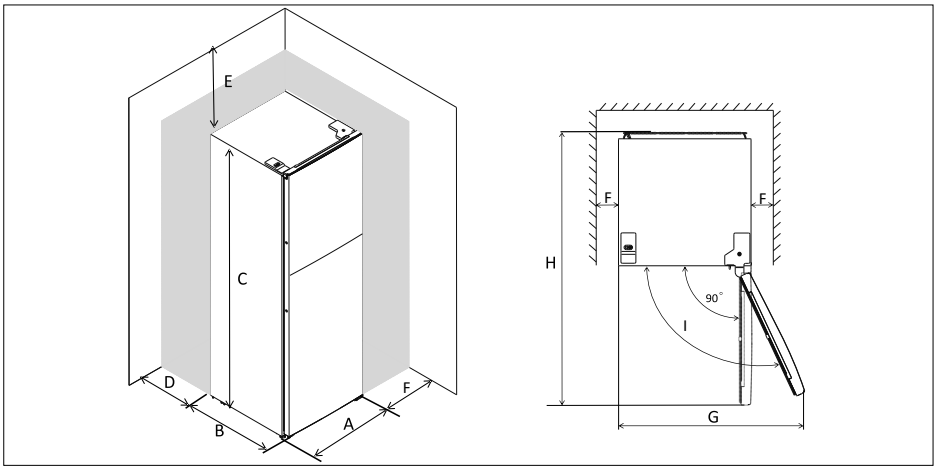
Wanneer het apparaat tijdens het transport meer dan 40° wordt gekanteld, mag het apparaat pas na 4 uur op het elektriciteitsnet worden aangesloten en worden ingeschakeld, zodat het koelmiddelcircuit na het transport tot rust kan komen.

8.2. Apparaat plaatsen

- Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolie.
- Reinig alle onderdelen van het apparaat voordat u het voor het eerst inschakelt (zie hoofdstuk "13. Reiniging en onderhoud" op blz. 99).
- Maak het apparaat goed droog nadat u het hebt gereinigd en voordat u het voor het eerst inschakelt.
- Zet het apparaat neer op een daarvoor geschikte plaats (zie ook hoofdstuk "3.3.1. Plaats van gebruik" op blz. 80).
- Zet het apparaat waterpas en compenseer oneffenheden in de vloer door de stelvoetjes (5) in of uit te draaien (zie **afb. 16**). Draai rechtsom om de stelvoetjes uit te draaien, linksom om ze in te draaien.
- Zet de koelkast recht met een waterpas.



Afb. 16



Afb. 17

Om de deur helemaal te kunnen openen, moeten de vrije ruimten beschikbaar zijn die op afb. 17 en in de volgende tabel zijn weergegeven.

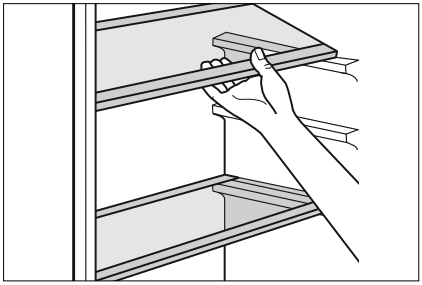
Vrije ruimten (afb. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

8.3. Glasplaten verwijderen en terugplaatsen

- Open de deur van het koelgedeelte (5) volledig om een glasplaat (10/11) eruit te halen.
- Til de glasplaat (10/11) met twee handen op en neem de glasplaat uit het koelgedeelte (9).

De glasplaat (10/11) wordt als volgt geplaatst:

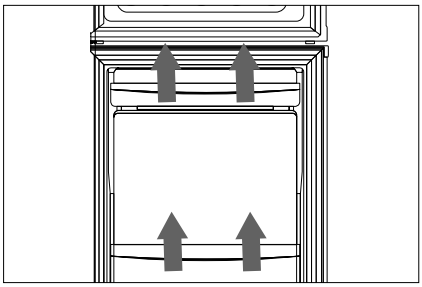
- Plaats de glasplaat (10/11) in de geleiderails en schuif deze in de achterste uitsparingen op de wand van het koelgedeelte.



Afb. 18

8.3.1. Deurvakken verwijderen/plaatsen

- Til het deurvak (4/6) op (zie **afb. 19**) om het te verwijderen.
- Om een deurvak te plaatsen, schuift u het deurvak van boven naar beneden op de geleider tot het vastzit.



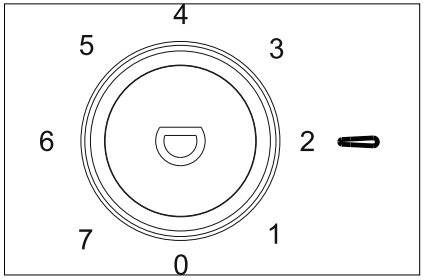
Afb. 19

9. Apparaat bedienen

- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

Na instelling van de temperatuurregelaar (3) wordt de temperatuur in zowel het koelgedeelte als het vriesgedeelte automatisch geregeld.

De temperatuurregelaar (3) heeft 8 instellingen (zie **afb. 20**):



Afb. 20

0 Apparaat is uitgeschakeld

- Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de temperatuurregelaar (3) op stand **0** en trekt u de stekker uit het stopcontact.

1 Laagste koelvermogen (het warmst)

2-5 Tussenstanden

7 Hoogste koelvermogen (het koudst)

De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd hiermee rekening bij het instellen van de temperatuurregelaar (3).

Leg geen levensmiddelen in het koelgedeelte (9) en het vriesgedeelte (13) voordat het apparaat is afgekoeld. Zet de temperatuur van het koel- of vriesgedeelte op de koudste stand ***7*** voordat verse levensmiddelen worden ingelegd.

De hoogste koelstand van de temperatuurregelaar (3) mag alleen voor korte tijd worden ingesteld bij hoge buitentemperaturen of als het apparaat wordt gevuld met levensmiddelen die snel gekoeld moeten worden. Nadat de gewenste binnentemperatuur is bereikt, moet de temperatuurregelaar (3) weer op een lagere stand worden gezet, omdat de temperatuur in het koelgedeelte anders daalt tot onder 0 °C en dit een negatieve impact kan hebben op de gekoelde levensmiddelen.

- Controleer de temperatuur in het koel- en het vriesgedeelte door er een thermometer in te leggen. Optimaal is een temperatuur van +8 °C in het koelgedeelte (9) en een temperatuur van -18 °C in het vriesgedeelte (13). Als deze temperaturen zijn bereikt, kunt u de levensmiddelen in het apparaat plaatsen.

9.1. Apparaat uitschakelen

- Om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken, zet u de temperatuurregelaar (3) op stand **0** en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Wacht circa tien minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.

10. Energieverbruik optimaliseren

Neem voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik het volgende in acht:

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of fornuis).
- De ruimte waarin het apparaat staat, mag niet te warm zijn en moet droog, stofvrij en goed geventileerd zijn.
- Zorg ervoor dat de lucht rondom het apparaat vrij kan circuleren.
- Laat alle glasplaten en de fruit-/groentelade (8) tijdens het gebruik van het apparaat erin staan, dan is het energieverbruik het laagst.

- Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur maar kort als u producten in het apparaat plaatst of uit het apparaat haalt. Hoe korter de deur openstaat, hoe minder kou ontsnapt en hoe minder energie het apparaat verbruikt.
- Stem de instelling van de temperatuur af op de hoeveelheid levensmiddelen die zich in het apparaat bevinden.
- Zorg ervoor dat de deurafdichtingen onbeschadigd zijn en dat de deuren goed sluiten.
- Schakel het koelapparaat uit als het langere tijd leegstaat. Laat het apparaat ontdooien, reinig het en laat het dan drogen. Laat de deur openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

10.1. Aanbevolen temperatuurinstelling

Omgevingstemperatuur	Temperatuurinstelling
tot 32 °C	Instelling 2-4
Normaal	Instelling 4
vanaf 16 °C	Instelling 4-6

Gevolgen voor het bewaren van levensmiddelen

Bij de aanbevolen instelling bedraagt de ideale bewaartijd in het koelgedeelte niet meer dan 3 dagen.

Bij de aanbevolen instelling bedraagt de ideale bewaartijd in het vriesgedeelte niet langer dan 1 maand.

De ideale bewaartijd kan bij andere instellingen korter zijn.

De ideale bewaartijd varieert eveneens afhankelijk van de levensmiddelen. Neem de door de levensmiddelfabrikanten aanbevolen bewaartijden in acht.

11. Levensmiddelen in het koelgedeelte bewaren



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Mogelijke beschadiging van de deurafdichting.

- Gevoelige oppervlakken: De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.

Neem de volgende instructies in acht om besmetting van levensmiddelen te voorkomen:

- Als u de deur gedurende lange tijd open laat staan, kan de temperatuur in de verschillende gedeelten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte verpakkingen in de koelkast, zodat deze niet in aanraking komen met andere levensmiddelen of daarop kunnen lekken.
- Bewaar levensmiddelen op borden of in daarvoor geschikte verpakkingen.
- Verdeel de levensmiddelen gelijkmatig over het apparaat. Zorg ervoor dat levensmiddelen niet in aanraking komen met de achterwand van het koelgedeelte, omdat dit rijp- of condensvorming tot gevolg kan hebben.
- Laat warme levensmiddelen afkoelen voordat u ze in de koelkast plaatst om een hoger energieverbruik te voorkomen.
- Bewaar levensmiddelen die gemakkelijk andere geuren aannemen, zoals boter, melk en kwark, en levensmiddelen met een sterke geur, zoals vis, gerookte etenswaren en kaas, in een goed afsluitbare verpakking.
- Levensmiddelen moeten afhankelijk van hun soort en gevoeligheid worden bewaard in de juiste koelzone. Zie **“6. Aanbevolen plaats voor het bewaren van levensmiddelen” op blz. 86**.
- Bij het bewaren van groenten met een hoog vochtgehalte slaat er waterdamp neer op de verpakking waar ze in zitten. Dit heeft geen invloed op het functioneren van het koelgedeelte (9).
- Droog groente goed af voordat u deze in het koelgedeelte (9) legt. Groente met een hoog watergehalte (zoals bladgroente en komkommer) hebben een kortere bewaartijd.

12. Diepvriezen van levensmiddelen

Vrijwel alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groente die rauw wordt genuttigd, zoals sla.

Alleen levensmiddelen van hoge kwaliteit zijn geschikt om in te vriezen. Verdeel de levensmiddelen voor eenmalig gebruik in porties om ontdooide producten niet opnieuw te hoeven invriezen.

- Nieuw in te vriezen levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met al ingevroren producten. Als u dagelijks levensmiddelen wilt invriezen, moet u mogelijk de hoeveelheid in te vriezen producten beperken.
- De door de levensmiddelenfabrikanten aanbevolen bewaartijden mogen niet worden overschreden.
- Verpak de levensmiddelen in reukvrij, lucht- en vochtdicht en vet- en loogbestendig verpakkingsmateriaal.
  - Polyethyleenfolie en aluminiumfolie zijn het meest geschikt.
  - De verpakking moet dicht zijn en strak om de levensmiddelen heen zitten.
  - Gebruik geen glazen verpakkingen, omdat het glas kan springen.
- Zet de thermostaat 2 tot 3 uur voordat u verse levensmiddelen gaat invriezen op stand **7**. Zet de thermostaat, nadat u verse levensmiddelen in het apparaat hebt gelegd om ze in te vriezen, op stand **3**-**4**.
- Zorg ervoor dat het vriesgedeelte (13) niet te vol zit, omdat een optimaal vriesvermogen dan niet gewaarborgd is en het energieverbruik toeneemt.
  - Tekenen van vocht of opzwellen van de diepvriesverpakking wijzen erop dat de levensmiddelen niet correct zijn bewaard of getransporteerd en eventueel zijn bedorven. Controleer voor het consumeren de toestand van de levensmiddelen.

In het vriesgedeelte (13) kan fruit worden ingevroren en kunnen ijsblokjes worden gemaakt.

12.1. Het ijsblokjesbakje gebruiken

- Reinig het ijsblokjesbakje (14) vóór het eerste gebruik grondig met water en een beetje afwasmiddel.
- Vul het ijsblokjesbakje (14) met drinkwater.
- Zet het ijsblokjesbakje (14) horizontaal in het vriesgedeelte (13).
- Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haalt u het ijsblokjesbakje (14) uit het vriesgedeelte (13) en drukt u de ijsblokjes uit de vorm.

12.2. Levensmiddelen ontdooien

Afhankelijk van hun soort en gebruiksdoel kunnen de levensmiddelen worden ontdooid in de koelkast, in een met lauw water gevulde bak of schaal, in een magnetron, bij omgevingstemperatuur of in de oven. Groenten en fruit die voor koken zijn bedoeld, hoeven niet te worden ontdooid.

Ontdooide levensmiddelen moeten zo mogelijk nog op dezelfde dag worden genuttigd of in het koelgedeelte (9) uiterlijk tot de volgende dag worden bewaard. Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

13. Reiniging en onderhoud

- Reinig oppervlakken die met levensmiddelen en toegankelijke afvoersystemen in aanraking komen regelmatig.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging altijd de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar uitsluitend aan de stekker). Als u niet bij de stekker kunt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.
- Pak de stekker niet vast met vochtige of natte handen.



GEVAAR!

EXPLOSIE- en BRANDGEVAAR!

Door gasvorming kunnen explosies optreden.

- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of onderdelen ervan geen brandbare vloeistoffen.
- Gebruik geen ontdooisprays omdat deze explosieve gassen kunnen vormen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Ondeskundige omgang met levensmiddelen kan tot voedselvergiftiging leiden.

Als u het apparaat uitschakelt of als er een stroomuitval is, wordt er niet meer voldoende gekoeld. Ingevroren levensmiddelen kunnen gedeeltelijk of geheel ontdooien.

Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan leiden tot een kortere bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen.

- Neem, ook bij het slechts tijdelijk uitschakelen zoals bij de reiniging, de bevroren levensmiddelen uit het apparaat en bewaar ze dik in krantenpapier gewikkeld in een voldoende koele ruimte of een koelkast.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Door extreem lage temperaturen kunnen brandwonden ontstaan.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesgedeelte en de bevroren levensmiddelen niet met blote handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te pakken.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken

- Gebruik geen elektronische apparaten bij het reinigen van de binnenruimte. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.

- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- De kunststof onderdelen en de deurafdichting mogen niet in aanraking komen met olie en vet, omdat de deurafdichting hierdoor poreus en broos kan worden.
- Gebruik om het ontdooien te versnellen geen andere mechanische apparaten of hulpmiddelen zoals elektrische radiatoren, heteluchtblazers, haardrogers of scherpe of harde voorwerpen. De thermische isolatie en de binnenruimte zijn gevoelig voor krassen en hitte, en deze kunnen smelten.

13.1. Het koel- en vriesgedeelte ontdooien

Voor een grondige reiniging moet u het apparaat eerst laten ontdooien.

- Zet de temperatuurregelaar (3) in de stand **0**. Het apparaat schakelt uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact. Als de stekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende zekering uitschakelen.

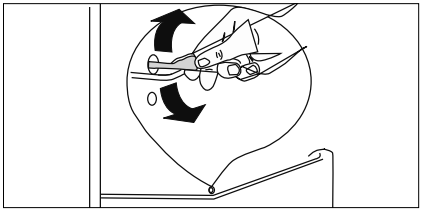


Een temperatuurstijging tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden en reinigen van het apparaat kan de bewaartijd van de ingevroren levensmiddelen verkorten.
Het wordt aanbevolen om het apparaat minimaal één keer per jaar te ontdooien.

- Haal de ingevroren levensmiddelen uit het vriesgedeelte (13), wikkel ze in een paar lagen krantenpapier, wikkel er eventueel nog een deken omheen en leg ze op een koele plaats.
- Maak de koelkast leeg en reinig deze zoals in de volgende paragraaf is beschreven.
- Na ongeveer een half uur na het uitschakelen is de rijp op de gladde wanden gemakkelijk te verwijderen met behulp van een kunststof of houten spatel. De spatels behoren niet tot de leveringsomvang.

13.2. Apparaat reinigen

- Reinig de afvoer voor condenswater in het koelgedeelte (9), bijv. met een wattenstaafje of een prikker (zie **afb. 21**).
- Reinig het koel- en het vriesgedeelte met een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel) en laat ze drogen.



Afb. 21

- Reinig alle losse onderdelen (fruit-/groentelade (8), deurvakken (4/6), glasplaten (10/11)) zorgvuldig met een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel).

De glasplaten (10/11) zijn van gehard veiligheidsglas en zijn vaatwasmachinebestendig.

Om schimmelvorming te voorkomen, kunt u een beetje azijn (schoonmaakazijn, huishoudazijn of geconcentreerde azijn) toevoegen aan het water dat u voor het reinigen gebruikt. Reinigingsmiddelen die zand, soda of zuur bevatten, zijn niet geschikt.

- Reinig de oppervlakken van het apparaat, behalve de deurafdichting, met een mild reinigingsmiddel.
- Reinig de deurafdichting met schoon water, neem het water af en laat de afdichting drogen.
- Steek de netstekker weer in het stopcontact.
- Zodra het vriesgedeelte (13) een temperatuur van -18 °C heeft bereikt, kunt u het apparaat weer vullen met levensmiddelen.

14. Maatregelen bij uitval van de netvoeding

Ontdooide levensmiddelen, ook gedeeltelijk ontdooid, mogen niet opnieuw worden ingevroren.

- Bij stroomuitval moet u vóór het consumeren van de levensmiddelen controleren of ze nog in orde zijn (zie ook "3.3.4. Omgang met het apparaat" op blz. 83).

15. Problemen oplossen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat open te maken en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met de serviceafdeling of een andere geschikte technische dienst.
- De ledbinnenverlichting mag alleen worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een overeenkomstig gekwalificeerd persoon.

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden. Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen. Alle andere zelf uitgevoerde reparaties zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie vervalt. Neem daarom bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stroomtoevoer onderbroken	▸ Controleer of de stekker in het stopcontact zit. ▸ Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er een ander elektrisch apparaat op aan te sluiten (bijvoorbeeld een nachtlampje). Eventueel stopcontact laten repareren. ▸ Controleer of het netsnoer is beschadigd. Neem eventueel contact op met de klantenservice.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting werkt niet.	Ledbinnenverlichting defect	▸ Neem contact op met de klantenservice.
De temperatuur is niet laag genoeg.	De deur sluit niet goed of wordt te vaak geopend.	▸ Plaats de levensmiddelen zo dat de deur goed kan worden gesloten. ▸ Open de deur kort.
	De omgevingstemperatuur is lager dan 16 °C of hoger dan +32 °C.	▸ Het apparaat is bedoeld voor gebruik bij temperaturen van +16 °C tot +32 °C.
	De luchtcirculatie achter het apparaat is belemmerd.	▸ Schuif het apparaat verder van de muur.
	Het apparaat staat in direct zonlicht of naast een warmtebron.	▸ Zet het apparaat op een andere plaats.
Op de bodem van het koelgedeelte (9) blijft water staan.	De levensmiddelen komen in aanraking met de achterwand van het koelgedeelte (9).	▸ Haal levensmiddelen en verpakkingen weg bij de achterwand.
Het apparaat maakt te veel lawaai.	Het apparaat is niet goed opgesteld.	▸ Lijn het apparaat uit door de pootjes (5) in of uit te draaien.

16. Apparaat langere tijd niet gebruiken

Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, ga dan als volgt te werk om het apparaat veilig te bewaren en te beschermen:

- ▸ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▸ Maak het apparaat leeg.
- ▸ Reinig het koelgedeelte en het vriesgedeelte van binnen en laat beide ruimtes drogen.
- ▸ Reinig alle losse onderdelen zorgvuldig en maak ze droog.
- ▸ Laat het koelgedeelte (5) en vriesgedeelte (2) openstaan om de ontwikkeling van onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

17. Transport



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Het apparaat is erg zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel door vertillen.

- Transporteer het apparaat niet alleen, maar altijd samen met ten minste één andere persoon.

- Trek de netstekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Neem alle levensmiddelen en uitrustingselementen uit het koelgedeelte (9).
- Draai de stelpootjes (5) volledig naar binnen.
- Plak de deuren van het koel- en vriesgedeelte (2) met tape dicht.
- Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

18. Afvalverwerking



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar! Gevaar voor letsel!

Ga voor het afvoeren van het apparaat als volgt te werk om gevaren voor kinderen te voorkomen:

- Demonteer de deur van het koel- en vriesgedeelte en de afdichtingen of plak de deur van het koel- en vriesgedeelte met tape dicht.
- Laat de fruitlade/groentelade/glasplaten in het apparaat zitten, zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.

- Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat of de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
- Het apparaat en de isolatie moeten volgens de daarvoor geldende voorschriften worden afgevoerd.





VERPAKKING

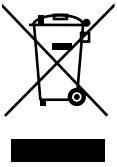
Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende **markering van verpakkingsmateriaal** bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en (b):
1-7: kunststoffen/20–22**: papier en karton/80-98: composietmaterialen**



(Alleen voor Frankrijk)
Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

19. Technische gegevens

Modelaanduiding	MD 37689
Adres van de leverancier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland
Nominale spanning:	220-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	0,60 A
Koelmiddel:	R-600a
Koelmiddelhoeveelheid:	31 g
Isolatiegas:	cyclopentaan
Gewicht:	ca. 24 kg
Veiligheidsklasse	I
Bewaartijd bij storing	7 uur

19.1. Productinformatieblad

Scan de QR-code hiernaast om het productinformatieblad te downloaden of neem contact op met het servicecentrum via https://www.medion.com/contact om een gedrukte versie van het productinformatieblad aan te vragen. De QR-code staat ook op het energielabel.

20. EU-conformiteitsinformatie

CE Hierbij verklaart MEDION AG dat het product MD 37689 in overeenstemming is met de volgende Europese voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

21. Reserveonderdelen

Als u reserveonderdelen wilt bijbestellen, bezoek dan onze MEDIONServiceshop op https://www.medion.com/medionserviceshop.

Daar vindt u alle passende reserveonderdelen voor uw product.

Alle beschikbare reserveonderdelen kunnen gedurende een periode van 7 jaar worden aangeschaft. Afdichtingen kunnen gedurende een periode van 10 jaar worden aangeschaft.

22. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
  U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

<table>
<tr><th colspan="2">Nederland</th></tr>
<tr><th>Openingstijden klantenservice</th><th>Klantenservice</th></tr>
<tr><td>Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur</td><td>✆ 0900 - 2352534</td></tr>
<tr><td colspan="2">Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.</td></tr>
<tr><th colspan="2">België & Luxemburg</th></tr>
<tr><th>Openingstijden klantenservice</th><th>Klantenservice (België)</th></tr>
<tr><td rowspan="3">Ma - vr: 09:00 - 19:00</td><td>✆ 02 - 200 61 98</td></tr>
<tr><th>Klantenservice (Luxemburg)</th></tr>
<tr><td>✆ 34 - 20 808 664</td></tr>
<tr><th colspan="2">Serviceadres</th></tr>
<tr><td colspan="2">MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland</td></tr>
</table>

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

23. Colofon

Copyright © 2024
Stand: 07.06.2024
Alle rechten voorbehouden.
Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.
Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

1. Información acerca de este manual de instrucciones 112
1.1. Explicación de los símbolos 112
2. Uso conforme a lo previsto 113
3. Indicaciones de seguridad 114
3.1. Indicaciones generales de seguridad 114
3.2. Transporte 115
3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica 116
4. Volumen de suministro 120
5. Vista general del aparato 121
6. Almacenamiento recomendado de alimentos 122
7. Información sobre el aparato 123
7.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado 123
8. Preparación del aparato 124
8.1. Cambio de la bisagra de la puerta 124
8.2. Colocación del aparato 128
8.3. Cómo extraer y volver a colocar estantes 130
9. Manejo del aparato 130
9.1. Apagado del aparato 131
10. Optimización del consumo energético 131
10.1. Ajuste de temperatura recomendado 132
11. Conservación de los alimentos en la cámara frigorífica 133
12. Congelación de alimentos 134
12.1. Uso de la cubitera 134
12.2. Descongelación de alimentos 134
13. Limpieza y mantenimiento 135
13.1. Descongelación de la cámara frigorífica y del congelador 137
13.2. Limpieza del aparato 138
14. Medidas en caso de corte de luz 138
15. Solución de fallos 139
16. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado 141
17. Transporte 141
18. Eliminación 142
19. Datos técnicos 143
19.1. Ficha de datos del producto 143
20. Información de conformidad UE 143
21. Piezas de repuesto 144
22. Informaciones de asistencia técnica 144
23. Aviso legal 145

1. Información acerca de este manual de instrucciones

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!
Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!
Advertencia de posible peligro de muerte o lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!
Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!
Advertencia de peligro por materiales inflamables o fácilmente inflamables.



¡ADVERTENCIA!
Advertencia de peligro por sustancias explosivas.



¡ATENCIÓN!
Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!
Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Marcado opcional

Este símbolo indica la zona más fría de su frigorífico.

- Para mantener la temperatura constante en esta zona, no cambie la posición del estante.



Marcado opcional

Indicación de temperatura: la temperatura del frigorífico es demasiado alta.

- Reduzca la temperatura.



Marcado opcional

Indicación de temperatura: la temperatura del frigorífico es adecuada.

2. Uso conforme a lo previsto

Este aparato sirve para refrigerar y congelar alimentos. Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los posibles daños provocados por un uso comercial o en caso de uso para otros fines que no sean refrigerar o congelar alimentos.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos o bebidas de aparatos frigoríficos.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Mantenga a los niños lejos del interior del aparato. ¡Si la puerta se cierra accidentalmente, existe peligro de asfixia!

3.1. Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de lesiones!
El sistema de refrigeración del aparato contiene el refrigerante R-600a. En caso de vertido de refrigerante existe peligro de lesiones.

- **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de refrigerante.
- Si, pese a todo, el sistema de refrigeración resultara dañado, ventile el espacio. Evite llamas abiertas y fuentes de encendido. Antes de volver a utilizar el aparato, encargue su reparación a un técnico.
- El contacto del refrigerante con la piel o los ojos puede producir lesiones. En este caso, enjuague los ojos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.
- **¡ADVERTENCIA!** Dentro de la cámara frigorífica no se debe poner en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no

esté recomendado por el fabricante.

- No use ningún otro aparato eléctrico (p. ej., heladoras) en el interior del frigorífico a menos que el fabricante autorice dicho uso.
- La manipulación del circuito de refrigeración está prohibida y conlleva la pérdida de la garantía.



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de incendio!
En las tuberías de refrigerante y en el compresor hay líquidos inflamables.

- Observe la señal de advertencia de peligro de incendio en la parte posterior del aparato o en el compresor.
- Evite llamas abiertas y fuentes de encendido durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato.

3.2. Transporte



¡ATENCIÓN!
¡Peligro de lesiones!
El aparato pesa mucho. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- No transporte el aparato usted solo; solicite la ayuda de, como mínimo, otra persona.



¡AVISO!
¡Posibles daños materiales!
Peligro de daños en el aparato por un transporte inadecuado

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños de transporte.
- No conecte en ningún caso un aparato que esté dañado. En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.
- Transporte la combinación de frigorífico-congelador siempre dentro del embalaje y con la protección de transporte.

- Durante el transporte y la colocación del aparato debe procurarse no dañar ningún componente del circuito de refrigeración.
- Procure transportar siempre el aparato en posición vertical. En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda normalizarse después del transporte.
- Nunca coloque el aparato tumbado sobre un lateral o sobre la pared posterior, ya que el aceite del compresor podría penetrar en el circuito de refrigerante y obstruirlo.
- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua.

3.3. Instalación y conexión a la red eléctrica

3.3.1. Ubicación



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido

- Instale el frigorífico en una habitación seca y ventilada. La habitación debería tener una superficie de aprox. 4 m^2 para que, en caso de daños en el sistema de refrigeración, se garantice una cantidad de aire suficiente.
- Al instalar el aparato, tenga en cuenta el espacio requerido (véase «8.2. Colocación del aparato» en la página 128).
- El aparato es adecuado para la clase climática N (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de 16 °C hasta 32 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,

– radiación solar directa,
– llamas abiertas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar acumulación de calor.

- **¡ADVERTENCIA!** Procure que los orificios de ventilación de la carcasa alrededor del aparato y en el hueco de montaje no estén bloqueados.
- El aparato no se ha previsto como electrodoméstico integrado.
- Para garantizar una ventilación suficiente, hay que mantener una distancia mínima de 5 cm con el techo, con las paredes laterales y con la pared trasera.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como hornillos, estufas, radiadores, suelos radiantes, etc. Si fuera inevitable la instalación cerca de una fuente de calor, use una placa aislante adecuada o mantenga las siguientes distancias mínimas con la fuente de calor:
  – con respecto a cocinas eléctricas o de gas, etc.: aprox. 5 cm,
  – con respecto a cocinas auxiliares de aceite o carbón: aprox. 30 cm.
  – Si se instala junto a otro frigorífico, deberá guardarse una distancia lateral mínima de 5 cm.

3.3.2. Antes de la conexión



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de alimentación no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de alimentación o la clavija de enchufe están dañados.

- En caso de daños, diríjase al servicio de asistencia técnica.

3.3.3. Conexión a la red eléctrica



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga ningún riesgo de tropiezo. No utilice ningún cable de prolongación.
- **¡ADVERTENCIA!** Al realizar la instalación, el cable de alimentación no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- **¡ADVERTENCIA!** No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- Para desconectar el aparato de la corriente, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

3.3.4. Manejo del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene sustancias explosivas, como envases de aerosol con propelentes inflamables, dentro del aparato.

- No congele bebidas con gas. Al expandirse, el líquido puede hacer que explote el recipiente.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones/peligro para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- No utilice zócalos, cajones, puertas, etc. a modo de escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (aumento de la temperatura) si durante un tiempo prolongado se somete a temperaturas más frías que el límite inferior del rango de temperatura para el que se diseñó (por debajo de 16 °C).

En caso de un corte de luz o si se apaga el aparato, los alimentos almacenados en él pueden estropearse. Existe peligro de intoxicación alimentaria.

- Después de un posible corte de luz, someta los alimentos almacenados a un control visual y olfativo para averiguar si aún se pueden consumir.
- No guarde en el frigorífico medicamentos, preparados de laboratorio ni otros productos sensibles a la temperatura sujetos a la directiva 2007/47/CE sobre productos sanitarios.
- Preste atención a la limpieza y al correcto almacenamiento de los alimentos «11. Conservación de los alimentos en la cámara frigorífica» en la página 133 y «12. Congelación de alimentos» en la página 134.
- Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el material de embalaje.

Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- combinación de frigorífico-congelador con
  - 1 estante de cristal
  - 1 cajón para fruta/verdura transparente con tapa de cristal
  - 1 cubitera
  - 1 huevera
  - guía breve

5. Vista general del aparato

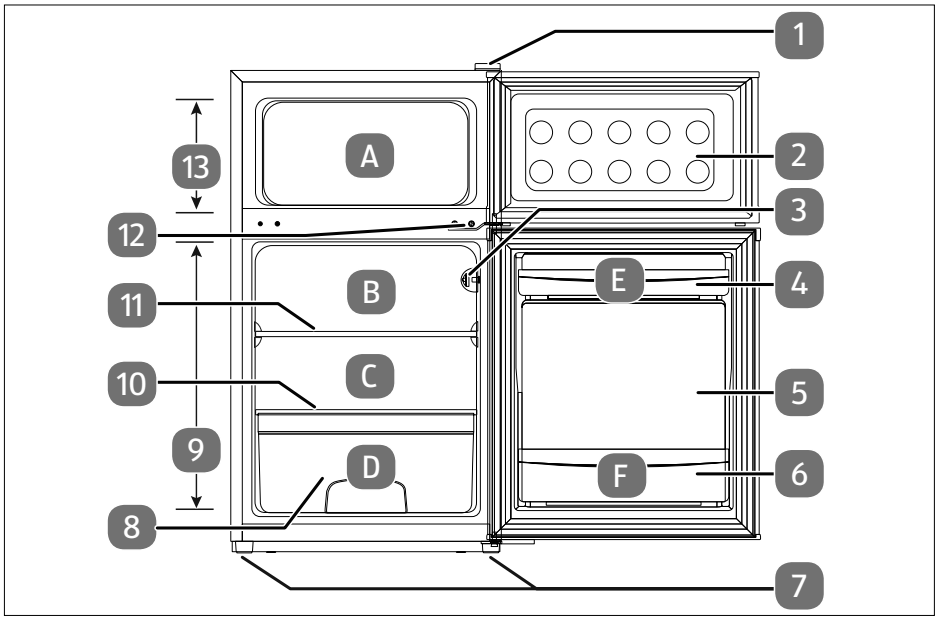


Fig. 1

1. Bisagra superior
2. Puerta del congelador
3. Iluminación/regulador de temperatura
4. Compartimento de puerta
5. Puerta de la cámara frigorífica
6. Compartimento para botellas
7. Patas de apoyo
8. Cajón de la fruta/verdura
9. Cámara frigorífica
10. Tapa de cristal para el cajón de la fruta/verdura
11. Estante de cristal
12. Bisagra central
13. Cámara congeladora

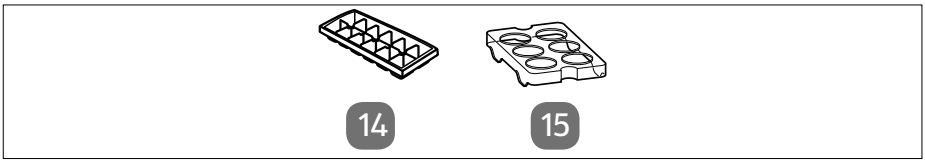


Fig. 2

14. Cubitera
15. Huevera

6. Almacenamiento recomendado de alimentos

Véase la fig 1

Recomendado para:

A. Alimentos que puedan congelarse en recipientes adecuados
B. Queso, repostería
C. Embutido, pescado, carne y aves
D. Fruta y verdura
E. Huevos, mantequilla, mermelada, latas y tarros de cristal
F. Leche, bebidas

El congelador ✳*** (13) es adecuado para los siguientes alimentos: productos del mar (pescado, gambas, crustáceos), pescado de agua dulce y productos cárnicos (tiempo de almacenamiento recomendado de 3 meses; cuanto más largo sea el tiempo de almacenamiento, peor será el sabor y menor el valor nutritivo), alimentos frescos congelados. Guarde los alimentos en recipientes adecuados (véase también «12. Congelación de alimentos»).

7. Información sobre el aparato

- El refrigerante del circuito de refrigeración del aparato es R-600a (sin CFC ni HFC).
- La estanqueidad del circuito de refrigeración ha sido verificada, por lo que cumple las normas de seguridad pertinentes sobre aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E.
- Clase climática N

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

7.1. Información sobre el refrigerante R-600a utilizado

En este aparato se utiliza R-600a y ciclopentano como refrigerante y aislante 100 % libres de CFC. De este modo, se protege la capa de ozono y se reduce el llamado «efecto invernadero».

Los aparatos de este tipo pueden reconocerse por la indicación «Refrigerante R-600a» de la placa de características.

- Procure que nunca se dañe el circuito de refrigeración, ya que, en este caso, se podría liberar R-600a, lo que contribuiría ligeramente al efecto invernadero.
- Esto vale tanto para el transporte como para toda la vida útil del aparato. Procure también que estos aparatos sean eliminados como corresponde conforme a las normas locales.

8. Preparación del aparato

8.1. Cambio de la bisagra de la puerta

Herramientas necesarias:

- Destornillador de ranura
- Destornillador de estrella
- Llave para tuercas del 6
- Llave para tuercas del 8
- Llave para tuercas del 10
- Llave Allen del 10

▶ Ponga el regulador de temperatura (3) en la posición «0». Desenchufe la clavija de la toma de corriente.

▶ Retire todos los accesorios, como los estantes (10/11) y los compartimentos de puerta (4/6).

▶ Retire la cubierta de la bisagra (1) del lado derecho, p. ej., con un destornillador de ranura (véase la **fig. 3**).

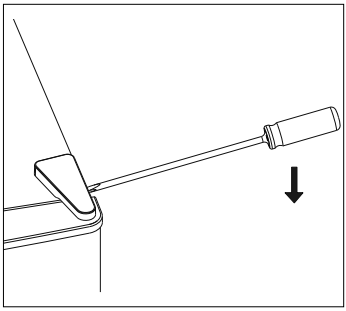


Fig. 3

▶ Suelte los dos tornillos de la bisagra (1) con una llave para tuercas del 8 o un destornillador de estrella (véase la **fig. 4**).

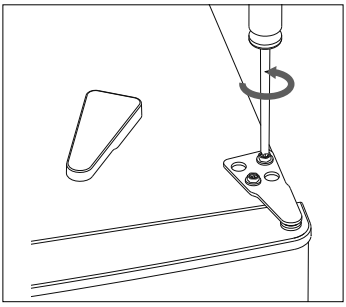


Fig. 4

- Retire la cubierta de los orificios de tornillo del lado izquierdo, p. ej., con H5).

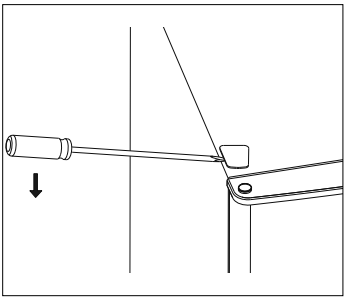


Fig. 5

- Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta del congelador y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la **fig. 6**).
- A continuación, levante la puerta del congelador (2) para extraerla y deposite la puerta del congelador (2) sobre una superficie blanda para protegerla de arañazos.

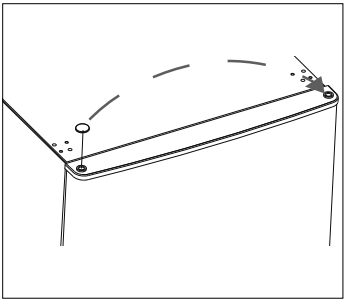


Fig. 6

- Retire la bisagra central (12) aflojando los tornillos de sujeción (véase la **fig. 7**).

Guarde bien la arandela de plástico longitudinal, que se halla entre la bisagra central y el aparato, y vuelva a colocarla en la misma posición al realizar el montaje. ¡Preste también atención a las tres arandelas redondas adicionales!

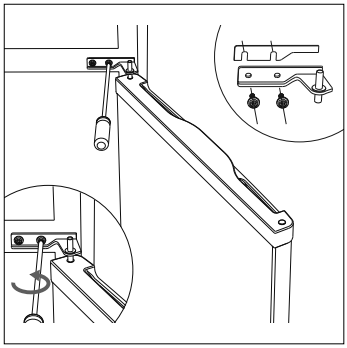


Fig. 7

- Retire los tapones ciegos con un destornillador de ranura y colóquelos en el lado opuesto (véase la **fig. 8**).

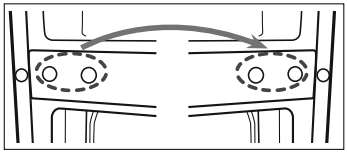


Fig. 8

- Retire el tapón ciego para la espiga de la bisagra del lado izquierdo de la puerta de la cámara frigorífica y colóquelo en el orificio del lado derecho (véase la **fig. 9**).
- Retire la puerta del frigorífico (5).
- Incline el frigorífico hacia atrás (máximo 45°) para que pueda cambiar la bisagra inferior.

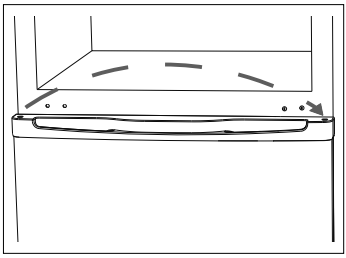


Fig. 9

- Retire la pata de apoyo de la bisagra manualmente o con una llave Allen del 10.
- Suelte los dos tornillos de sujeción de la bisagra inferior y retírela. Utilice una llave para tuercas del 8 o un destornillador de estrella (véase la **fig. 9**).
- Retire también la pata de apoyo del lado opuesto (véase la **fig. 9**).

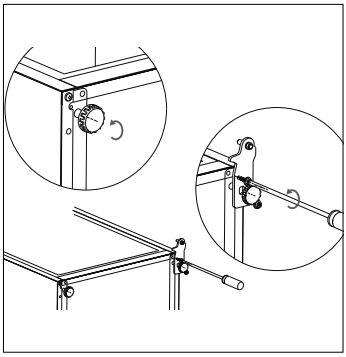


Fig. 10

- Retire el tornillo situado a la izquierda de la carcasa del aparato con un destornillador de estrella.
- Vuelva a introducir el tornillo en el orificio que ha quedado libre en el lado derecho de la carcasa del aparato y apriételo.
- Monte la pata de apoyo también en el otro lado.
- Traslade la espiga de la bisagra a la placa perforada como se indica en la imagen siguiente, utilice una llave para tuercas del 10 para aflojar y apretar la tuerca (véase la **fig. 11**).

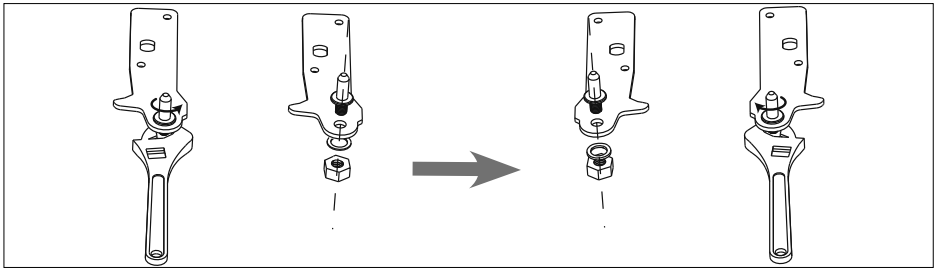


Fig. 11

- Gire la placa perforada de la bisagra inferior de modo que los orificios de la placa perforada coincidan con las perforaciones en el aparato y atornille la bisagra con los dos tornillos de sujeción en el lado opuesto del aparato. Utilice una llave para tuercas del 8 o un destornillador de estrella para aflojar y apretar los tornillos (véase la **fig. 12**).
- Monte la pata de apoyo (véase la **fig. 12**).

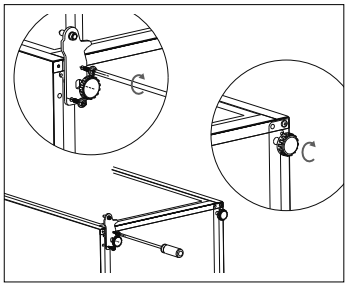


Fig. 12

- Vuelva a colocar la puerta de la cámara frigorífica (5) sobre la espiga de la bisagra inferior. Asegúrese de que la puerta de la cámara frigorífica (5) cierre al ras horizontal y verticalmente con el cuerpo del frigorífico de modo que todas las juntas cierren bien antes de volver a atornillar definitivamente la bisagra central (12).

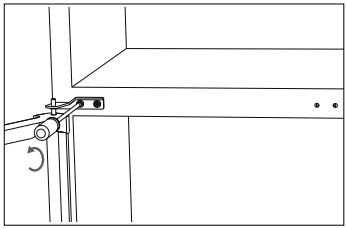


Fig. 13

- Coloque una arandela en la espiga de la bisagra superior y dos en la espiga de la bisagra inferior. Coloque la espiga de la bisagra central en el orificio superior de la puerta de la cámara frigorífica (5) y fije la bisagra con los tornillos de sujeción y todas las arandelas (véase la **fig. 13**).
- No apriete los tornillos del todo para poder nivelar la puerta de la cámara frigorífica (5). Apriete los tornillos firmemente solo cuando se constate el cierre uniforme de la puerta de la cámara frigorífica (5).
- Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
- Encaje la puerta del congelador (2) en la bisagra central (12).
- A continuación, con la puerta del congelador cerrada (2), vuelva a colocar la bisagra superior (1) y atorníllela (véase la **fig. 14**). En caso necesario, utilice una llave para apretar el tornillo.

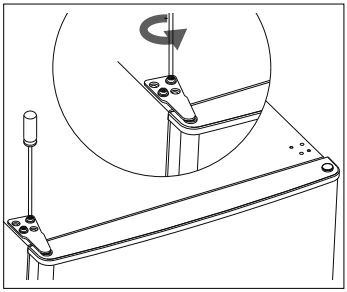


Fig. 14

- Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra y la tapa de los tornillos (véase la **fig. 15**).

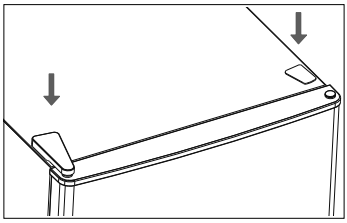


Fig. 15

El procedimiento de cambio ha terminado.

Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta a la nueva bisagra de la puerta transcurridas unas horas.

En caso de una inclinación de más de 40° durante el transporte, espere 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para que el circuito de refrigerante pueda estabilizarse después del transporte.

8.2. Colocación del aparato

- Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
- Antes de encender el aparato por primera vez, limpie todas las piezas (véase el capítulo «13. Limpieza y mantenimiento» en la página 135).
- Seque bien el aparato después de limpiarlo y antes de encenderlo por primera vez.
- Coloque el aparato en un lugar adecuado (véase también el capítulo «3.3.1. Ubicación» en la página 116).
- Nivele el aparato y compense las irregularidades del suelo ajustando las patas roscadas (5) (véase la **fig. 16**). Gire en el sentido horario para desenroscar las patas y en el sentido antihorario para enroscarlas.
- Nivele el frigorífico con un nivel de burbuja.

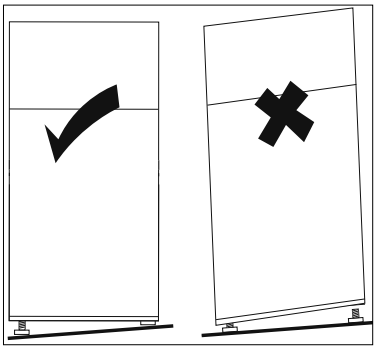


Fig. 16

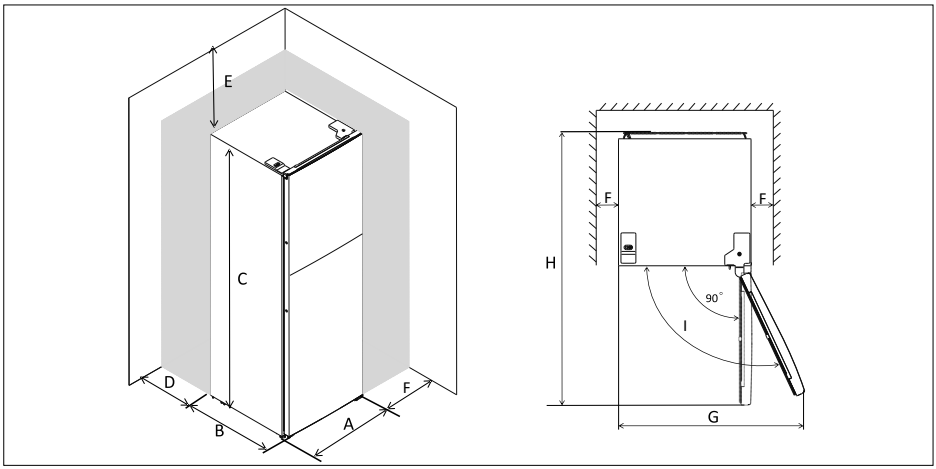


Fig. 17

Para poder abrir completamente la puerta, deben estar disponibles las medidas espaciales indicadas en la fig. 17 y en la siguiente tabla.

Dimensiones espaciales (fig. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	mín. 50 mm
E	mín. 50 mm
F	mín. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

8.3. Cómo extraer y volver a colocar estantes

- Para extraer un estante de cristal (10/11), abra completamente la puerta de la cámara frigorífica (5).
- Levante ligeramente el estante de cristal (10/11) con las dos manos y sáquelo de la cámara frigorífica (9).

El montaje del estante de cristal (10/11) se realiza como sigue:

- Coloque el estante de cristal (10/11) en los carriles guía e insértelo en las escotaduras traseras de la pared de la cámara frigorífica.

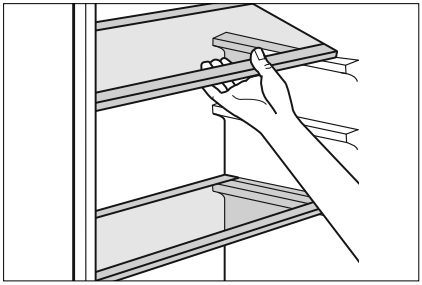


Fig. 18

8.3.1. Extracción/colocación de los compartimentos de la puerta

- Levante el compartimento de puerta (4/6) para extraerlo (véase la **fig. 19**).
- Para colocar un compartimento de puerta, introdúzcalo por la guía correspondiente de arriba hacia abajo hasta que se asiente firmemente.

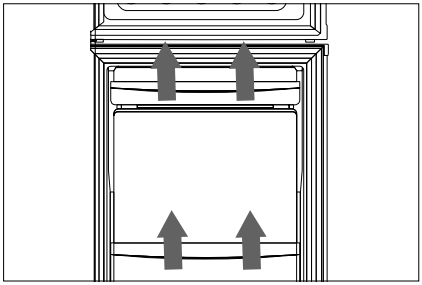


Fig. 19

9. Manejo del aparato

- Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

El ajuste del regulador de temperatura (3) controla la graduación automática de la temperatura en el refrigerador y el congelador.

El regulador de temperatura (3) permite realizar 8 ajustes (véase la **fig. 20**):

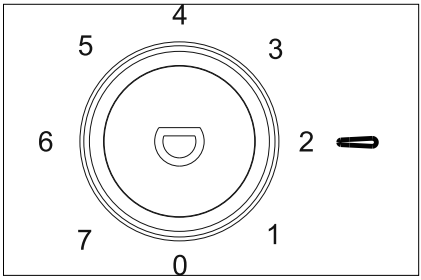


Fig. 20

0 El aparato está apagado

- Para desconectar el aparato totalmente de la red, ponga el regulador de temperatura (3) en la posición **0** y desenchufe el cable de alimentación de red.

1 Potencia frigorífica mínima (la menos fría)

2-5 Posiciones intermedias

7 Potencia frigorífica máxima (la más fría)



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente o la frecuencia de apertura de la puerta. Téngalo en cuenta al ajustar el regulador de temperatura (3).



No llene la cámara frigorífica (9) ni el congelador (13) antes de que el aparato se haya enfriado. Antes de introducir alimentos frescos, fije la temperatura de la cámara frigorífica o del congelador en el nivel más frío seleccionando ***7***.



El nivel de refrigeración más alto en el regulador de temperatura (3) solo se debe mantener por poco tiempo cuando en el exterior haya temperaturas muy elevadas o cuando se haya llenado el aparato con alimentos que se deben enfriar rápidamente. Una vez que se haya alcanzado la temperatura interior deseada, deberá bajar de nuevo el regulador de temperatura (3), ya que, de lo contrario, se podrían alcanzar temperaturas en el interior por debajo de 0 °C que podrían dañar los alimentos.

- Compruebe introduciendo un termómetro las temperaturas de las cámaras. Las temperaturas ideales son +8 °C en la cámara frigorífica (9) y -18 °C en el congelador (13). Una vez alcanzadas estas temperaturas, puede introducir los alimentos.

9.1. Apagado del aparato

- Para desconectar el aparato totalmente de la red, ponga el regulador de temperatura (3) en la posición **0** y desenchufe el cable de alimentación de red.
- Espere unos diez minutos hasta volver a encender el aparato.

10. Optimización del consumo energético

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- El lugar de ubicación debe ser un espacio no excesivamente caliente, seco, bien ventilado y sin polvo.
- Asegure una buena ventilación alrededor del frigorífico.
- Durante el funcionamiento, deje todos los estantes y el cajón de la fruta/verdura (8) en el aparato, así consumirá la mínima energía.

- Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura. Abra la puerta solo un instante para introducir o sacar alimentos. Al mantener la puerta abierta durante poco tiempo se escapa menos frío y el aparato requiere menos energía.
- Seleccione el ajuste de la temperatura según el grado de llenado del aparato.
- Asegúrese de que las juntas de la puerta no presenten daños y de que las puertas cierren correctamente.
- En caso de que el frigorífico se deje vacío durante un tiempo prolongado, apáguelo. Deje que el aparato se descongele, límpielo y deje que se seque. Deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

10.1. Ajuste de temperatura recomendado

Temperatura ambiente	Ajuste de temperatura
Hasta 32 °C	Ajuste 2-4
Normal	Ajuste 4
A partir de 16 °C	Ajuste 4-6



Efectos en el almacenamiento de alimentos

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en la cámara frigorífica no es superior a 3 días.

Con el ajuste recomendado, el tiempo de almacenamiento ideal en el congelador no es superior a 1 mes.

El tiempo de almacenamiento ideal puede reducirse con otros ajustes.

El tiempo de almacenamiento ideal varía también en función del alimento. Preste atención a los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de los alimentos.

11. Conservación de los alimentos en la cámara frigorífica



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Posibles daños de la junta de la puerta.

- Superficies delicadas: El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.

Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes indicaciones:

- Si mantiene la puerta abierta durante mucho tiempo, en los compartimentos del aparato se puede producir un aumento considerable de la temperatura.
- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado sin cocinar dentro de recipientes adecuados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Guarde los alimentos en platos o recipientes adecuados.
- Distribuya los alimentos uniformemente por todo el aparato. No olvide que los alimentos no deben estar en contacto con la pared posterior de la cámara frigorífica, pues puede producirse escarcha o humedad.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de colocarlos en el frigorífico para no aumentar el consumo de energía.
- Aquellos alimentos que absorben fácilmente olores extraños, como la mantequilla, la leche o el requesón, y los alimentos que tienen un olor intenso, como el pescado, los ahumados o el queso, se tienen que envasar bien y almacenarse en recipientes herméticamente cerrados.
- Los alimentos deben colocarse en su correspondiente zona de refrigeración, según su tipo y sensibilidad; véase **«6. Almacenamiento recomendado de alimentos» en la página 122**.
- El almacenamiento de las verduras con un alto contenido de agua ocasiona condensación de vapor de agua a través de los envases de las verduras. No obstante, esto no afecta al correcto funcionamiento de la cámara frigorífica (9).
- Seque bien las verduras antes de meterlas en la cámara frigorífica (9). Un alto contenido de agua en las verduras (p. ej., verduras de hojas, pepinos) reduce el tiempo de conservación.

12. Congelación de alimentos

Casi todos los alimentos pueden congelarse, salvo las verduras que se consumen crudas, como la lechuga.

Solo los alimentos de alta calidad son aptos para ser congelados. Reparta los alimentos en porciones según los vaya a consumir para no volver a congelar productos descongelados.

- Los alimentos que se van a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Es posible que sea necesario reducir la cantidad que se va a congelar si tiene previsto congelar a diario.
- No deben excederse los tiempos de almacenamiento recomendados por los productores de los alimentos.
- Envuelva los alimentos en embalajes libres de olores, herméticos al aire y a la humedad e insensibles a grasas y salmueras.
  - Lo ideal son el film de polietileno y el papel de aluminio.
  - El envoltorio debe ser hermético y estar bien ceñido a los respectivos productos congelados.
  - No emplee envases de vidrio, ya que el vidrio puede reventar.
- Ponga el regulador de temperatura en la posición ***7*** entre 2 y 3 horas antes de introducir los alimentos frescos que vaya a congelar. Después de introducir los alimentos frescos que se deben congelar, ajuste el regulador de temperatura en una de las posiciones **3**-**4**.
- Procure no sobrecargar el congelador (13), ya que de lo contrario no se garantizará una potencia de congelación óptima y aumentará el consumo eléctrico.
  - Los indicios de humedad o hinchazón de los envoltorios congelados significan que el alimento no se ha almacenado/transportado correctamente y que es posible que se haya estropeado. Compruebe el estado de los alimentos antes de consumirlos.

En el congelador (13) puede congelarse fruta y pueden hacerse cubitos de hielo.

12.1. Uso de la cubitera

- Antes de usarla por primera vez, limpie la cubitera (14) con abundante agua y un poco de lavavajillas.
- Llene la cubitera (14) de agua potable.
- Coloque la cubitera (14) en posición horizontal en el congelador (13).
- Tan pronto como se hayan congelado los cubitos, saque la cubitera (14) del congelador (13) y extráigalos del molde haciendo presión sobre él.

12.2. Descongelación de alimentos

Según su tipo y finalidad, los alimentos pueden descongelarse en el frigorífico, en un recipiente con agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. No es preciso descongelar la fruta y verdura que vaya a cocinarse.

Los congelados ya descongelados deben consumirse, a ser posible, ese mismo día, o al menos no conservarse en la cámara frigorífica (9) más de un día. Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

13. Limpieza y mantenimiento

- Limpie periódicamente las superficies que están en contacto con alimentos y con los sistemas de desagüe accesibles.



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de descarga eléctrica!
Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza, desenchufe siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija). Si la clavija de enchufe es inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- Nunca toque la clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.



¡PELIGRO!
¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN e INCENDIO!
Si se forman gases, se pueden producir explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus diferentes componentes.
- No utilice ningún espray descongelante, pues podrían formarse gases explosivos.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro para la salud!

Una manipulación incorrecta de los alimentos puede provocar una intoxicación alimentaria.

Si apaga el aparato o se produce un corte de luz, deja de refrigerarse lo suficiente. Los alimentos congelados pueden descongelarse.

Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.

- Incluso en caso de una desconexión temporal, como durante la limpieza, extraiga el producto congelado del aparato, envuélvalo bien en papel de periódico y deposítelo en un espacio suficientemente refrigerado o en una nevera.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Existe la posibilidad de lesiones por congelación.

- No toque las paredes interiores congeladas del área de congelado ni los alimentos congelados con las manos. Utilice, p. ej., un paño seco para tocar el producto congelado.

¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del mismo

- No utilice aparatos electrónicos auxiliares para limpiar el interior. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.
- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- El aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la junta de la puerta se haga porosa y quebradiza.
- No use otros dispositivos mecánicos ni otros medios artificiales para acelerar la descongelación, como radiadores eléctricos, ventiladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y la cámara interior son sensibles a arañazos y al calor y se pueden derretir.

13.1. Descongelación de la cámara frigorífica y del congelador

Para una limpieza en profundidad, se recomienda descongelar previamente el aparato.

- Coloque el regulador de temperatura (3) en la posición **0**. El aparato se apaga.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente. Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.

Un aumento de la temperatura durante la descongelación iniciada manualmente, el cuidado y la limpieza del aparato puede reducir la duración de almacenamiento del producto congelado.
Se recomienda descongelar el aparato al menos una vez al año.

- Saque el producto congelado del congelador (13), envuélvalo con algunas capas de papel de periódico y, si procede, además con un paño, y guárdelo en un lugar fresco.
- Vacíe el frigorífico y límpielo como se indica en el apartado siguiente.

- Una media hora después de desconectarlo, la costra de escarcha puede retirarse de las paredes lisas fácilmente con una espátula de plástico o de madera. Las espátulas no se incluyen en el volumen de suministro.

13.2. Limpieza del aparato

- Limpie las canaletas de desagüe del agua condensada en la cámara frigorífica (9), p. ej., con bastoncillos o un cepillo de limpieza (véase la **fig. 21**).
- Limpie la cámara frigorífica y el congelador con un detergente suave (p. ej., lavavajillas) y espere a que se seque.

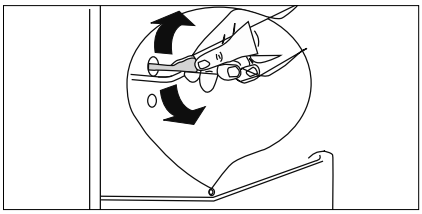


Fig. 21

- Limpie todos los elementos del equipamiento con cuidado con un detergente suave (p. ej., lavavajillas): el cajón de la fruta/verdura (8), los compartimentos de la puerta (4/6) y los estantes de cristal (10/11).

Los estantes de cristal (10/11) se fabrican con cristal de seguridad endurecido y son aptos para el lavavajillas.

Para evitar la formación de hongos y moho se recomienda añadir vinagre (vinagre de limpieza o doméstico o esencia de vinagre) al agua de limpieza. No están indicados los detergentes que contengan ácidos, carbonato sódico o arena.

- Lave con un detergente suave las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta.
- Limpie la junta de la puerta con agua limpia, frótela y déjela secar.
- Vuelva a enchufar la clavija de enchufe en la toma de corriente.
- Tan pronto como el congelador (13) haya alcanzado la temperatura de -18 °C, podrá volver a introducir alimentos el aparato.

14. Medidas en caso de corte de luz

Los alimentos descongelados, incluso aquellos que solo lo están parcialmente, no deben volver a congelarse.

- En caso de un corte de luz, antes de consumir los alimentos compruebe su estado (véase también «3.3.4. Manejo del aparato» en la página 118).

15. Solución de fallos



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de descarga eléctrica!
Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase al servicio técnico de asistencia o a otro taller técnico especializado.
- La sustitución de la iluminación interior LED debe ser realizada exclusivamente por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar.

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos. Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo. Las reparaciones por cuenta propia están prohibidas y conllevan la pérdida de la garantía. Por ello, en caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	Interrupción de la alimentación eléctrica	▸ Compruebe que la clavija de enchufe está conectada. ▸ Compruebe si la toma de corriente tiene tensión conectando otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesita de noche). Dado el caso, encargue la reparación de la toma de corriente. ▸ Compruebe si el cable de alimentación ha sufrido daños. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
La iluminación interior no funciona.	Iluminación interior LED defectuosa	▸ Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
La temperatura no es lo suficientemente baja.	La puerta no se puede cerrar completamente o se abre con demasiada frecuencia.	▸ Coloque los alimentos de modo que no impidan el cierre de la puerta. ▸ No abra la puerta demasiado tiempo.
	La temperatura ambiente es inferior a 16 °C o superior a +32 °C.	▸ El aparato está diseñado para rango de temperatura de +16 °C a +32 °C.
	La circulación de aire por detrás del aparato está obstaculizada.	▸ Retire el aparato de la pared.
	El aparato está en un lugar con radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	▸ Coloque el aparato en otro lugar.

Fallo	Causa	Solución
Se acumula agua en la base de la cámara frigorífica (9).	Los alimentos están en contacto con la pared trasera de la cámara frigorífica (9).	▸ Separe los alimentos y los recipientes de la pared trasera.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está correctamente nivelado.	▸ Nivele el aparato enroscando o desenroscando sus patas (5).

16. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado

Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, proceda como se indica a continuación para almacenarlo de forma segura y protegerlo:

- ▸ Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- ▸ Vacíe el aparato.
- ▸ Limpie el interior de la cámara frigorífica y del congelador y deje que se sequen.
- ▸ Limpie y seque cuidadosamente todos los accesorios.
- ▸ Deje abierta la puerta de la cámara frigorífica (5) y del congelador (2) para evitar la formación de malos olores y de moho.

17. Transporte



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

El aparato pesa mucho. Existe peligro de sufrir lesiones por carga excesiva.

- ■ No transporte el aparato usted solo; solicite la ayuda de, como mínimo, otra persona.

- ▸ Desenchufe la clavija del aparato de la toma de corriente.
- ▸ Saque todos los alimentos y los accesorios de la cámara frigorífica (9).
- ▸ Enrosque completamente las patas ajustables del aparato (5).
- ▸ Pegue la puerta de la cámara frigorífica y del congelador (2) con cinta adhesiva.
- ▸ Para evitar daños durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

18. Eliminación

¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia! ¡Peligro de lesiones!

Para evitar poner en peligro a los niños, proceda del modo siguiente antes de eliminar el aparato:

- Desmonte la puerta de la cámara frigorífica y del congelador, así como las juntas, o bien pegue la puerta de la cámara frigorífica y del congelador con cinta adhesiva.
- Deje el cajón de la fruta/verdura y los estantes en el interior del aparato para evitar que los niños u otras personas se metan dentro.

- Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- El aparato/aislamiento debe eliminarse correctamente.





EMBALAJE

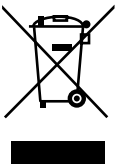
El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente **indicación de los materiales** de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):
1-7: plásticos/20-22**: papel y cartón/80-98: materiales compuestos**



(Solo para Francia)
El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

19. Datos técnicos

Identificación del modelo	MD 37689
Dirección del proveedor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania
Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,60 A
Refrigerante:	R-600a
Cantidad de refrigerante:	31 g
Gas aislante:	ciclopentano
Peso:	aprox. 24 kg
Clase de protección	I
Tiempo de almacenamiento en caso de avería	7 horas

19.1. Ficha de datos del producto

Escanee el código QR adjunto para acceder a la ficha de datos del producto o póngase en contacto con el servicio técnico en https://www.medion.com/contact para solicitar un ejemplar impreso de la ficha de datos del producto. También encontrará el código QR en la etiqueta energética.

20. Información de conformidad UE

CE Por la presente, MEDION AG declara que el producto MD 37689 cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

21. Piezas de repuesto

Si desea pedir posteriormente piezas de repuesto, visite nuestra MEDIONServiceshop en https://www.medion.com/medionserviceshop.

Allí encontrará todas las piezas de repuesto para su producto.

Todas las piezas de repuesto disponibles se pueden adquirir durante un periodo de 7 años; las juntas se pueden adquirir durante un periodo de 10 años.

22. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	(+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center **ENAME, S.A** **Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5** **São João de Lourosa** **3500-618 VISEU** **Portugal**	

Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

23. Aviso legal

Copyright © 2024

Versión: 07.06.2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Contenuto

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso 148
1.1. Spiegazione dei simboli 148
2. Utilizzo conforme 149
3. Indicazioni di sicurezza 150
3.1. Indicazioni generali di sicurezza 150
3.2. Trasporto 151
3.3. Posizionamento e collegamento elettrico 152
4. Contenuto della confezione 156
5. Panoramica dell'apparecchio 157
6. Conservazione consigliata degli alimenti 158
7. Informazioni sull'apparecchio 159
7.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato 159
8. Preparazione dell'apparecchio 160
8.1. Cambio della battuta della porta 160
8.2. Posizionamento dell'apparecchio 164
8.3. Estrazione e reinserimento dei ripiani 166
9. Funzionamento dell'apparecchio 166
9.1. Spegnimento dell'apparecchio 167
10. Ottimizzazione del consumo energetico 167
10.1. Impostazione della temperatura consigliata 168
11. Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero 169
12. Congelamento degli alimenti 170
12.1. Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio 170
12.2. Scongelamento degli alimenti 171
13. Pulizia e manutenzione 171
13.1. Sbrinamento del frigorifero e del congelatore 173
13.2. Pulizia dell'apparecchio 174
14. Misure in caso di interruzione di corrente 175
15. Risoluzione dei problemi 175
16. Inutilizzo prolungato 177
17. Trasporto 177
18. Smaltimento 178
19. Dati tecnici 179
19.1. Scheda tecnica del prodotto 179
20. Informazioni sulla conformità UE 180
21. Ricambi 180
22. Informazioni relative al servizio di assistenza 180
23. Note legali 181

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!
Pericolo di morte immediato!



AVVERTENZA!
Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!
Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!
Pericolo causato da materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



AVVERTENZA!
Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!



ATTENZIONE!
Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!
Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Contrassegno opzionale

Questo simbolo indica la zona più fredda del frigorifero.

- Per mantenere costante la temperatura in questa zona, non cambiare la posizione del ripiano.



Contrassegno opzionale

Indicatore della temperatura: La temperatura all'interno del frigorifero è troppo alta.

▸ Ridurre la temperatura.



Contrassegno opzionale

Indicatore della temperatura: La temperatura all'interno del frigorifero è adeguata.

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato alla refrigerazione e al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura e per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- nei bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

In caso di uso commerciale o per scopi diversi dal raffreddamento e dal congelamento di alimenti, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, così come da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire e prelevare alimenti e bevande dagli apparecchi di refrigerazione.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore senza essere sorvegliati.
- Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio. Pericolo di soffocamento se la porta si chiude!

3.1. Indicazioni generali di sicurezza



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni!
Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- **AVVERTENZA!** All'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.

- Non utilizzare altri apparecchi elettrici (ad esempio gelatiere) all'interno dell'apparecchio di refrigerazione, a meno che non siano approvati dal produttore per tale scopo.
- Manomettere il circuito del refrigerante è vietato e comporta il decadimento della garanzia.



AVVERTENZA!
Pericolo d'incendio!
Nei tubi del refrigerante e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Osservare il segnale "Pericolo d'incendio" sul lato posteriore dell'apparecchio o sul compressore.
- Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, evitare fiamme libere e fonti di accensione.

3.2. Trasporto



ATTENZIONE!
Pericolo di lesioni!
L'apparecchio è molto pesante. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio non deve essere trasportato da soli, ma da almeno due persone.



AVVISO!
Possibili danni materiali!
Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere il materiale di imballaggio con cautela e verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica se risulta danneggiato. In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.
- Trasportare il frigo-congelatore all'interno dell'imballaggio e con le protezioni per il trasporto.

- Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa ristabilizzarsi dopo il trasporto.
- Non appoggiare l'apparecchio su un lato o sulla parete posteriore, in quanto così facendo l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante e intasarlo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

3.3.1. Luogo di posizionamento



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un uso improprio

- Posizionare il frigorifero in un locale asciutto e arieggiabile. Il locale deve presentare una superficie di almeno 4 m^2 per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "8.2. Posizionamento dell'apparecchio" a pagina 164)
- L'apparecchio è idoneo alla classe climatica N (vedere la targhetta identificativa). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra 16 °C e 32 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che le aperture per la ventilazione sul corpo dell'apparecchio, intorno all'apparecchio e nella nicchia di montaggio non siano ostruite.
- L'apparecchio non è predisposto per l'installazione a incasso.
- Per assicurare un'aerazione sufficiente, è necessario mantenere una distanza di almeno 5 cm dal soffitto, dalle pareti laterali e da quella posteriore.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Se non è possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una fonte di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:
  - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 5 cm,
  - da stufe a petrolio o a carbone: ca. 30 cm.
  - Se l'apparecchio di refrigerazione viene collocato accanto a un altro frigorifero, è necessario mantenere una distanza laterale minima di 5 cm.

3.3.2. Prima del collegamento



AVVERTENZA!
Pericolo di scossa elettrica!
Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano presenti danni visibili o il cavo o la spina di alimentazione siano difettosi.
- In caso di danni, rivolgersi al servizio di assistenza.

3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



AVVERTENZA!
Pericolo di scossa elettrica!
Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia d'inciampo. Non utilizzare prolunghe.
- **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento, il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nel lato posteriore dell'apparecchio.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, il liquido può far scoppiare il contenitore.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti d'appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (aumento di temperatura) se viene esposto per lunghi periodi a temperature al di sotto del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 16 °C).

Se si verifica un'interruzione di corrente o se l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono deteriorarsi. Pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Non conservare nel frigorifero medicinali, preparati di laboratorio o altri prodotti sensibili alla temperatura soggetti alla direttiva 2007/47/CE relativa ai dispositivi medici.

- Assicurarsi che gli alimenti siano puliti e conservati correttamente consultando i capitoli "11. Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero" a pagina 169 e "12. Congelamento degli alimenti" a pagina 170.
- L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio.

Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Frigo-congelatore, incl.
  - 1 ripiani di vetro
  - 1 scomparto frutta e verdura trasparente con copertura di vetro
  - 1 contenitore per cubetti di ghiaccio
  - 1 portauova
  - Guida rapida

5. Panoramica dell'apparecchio

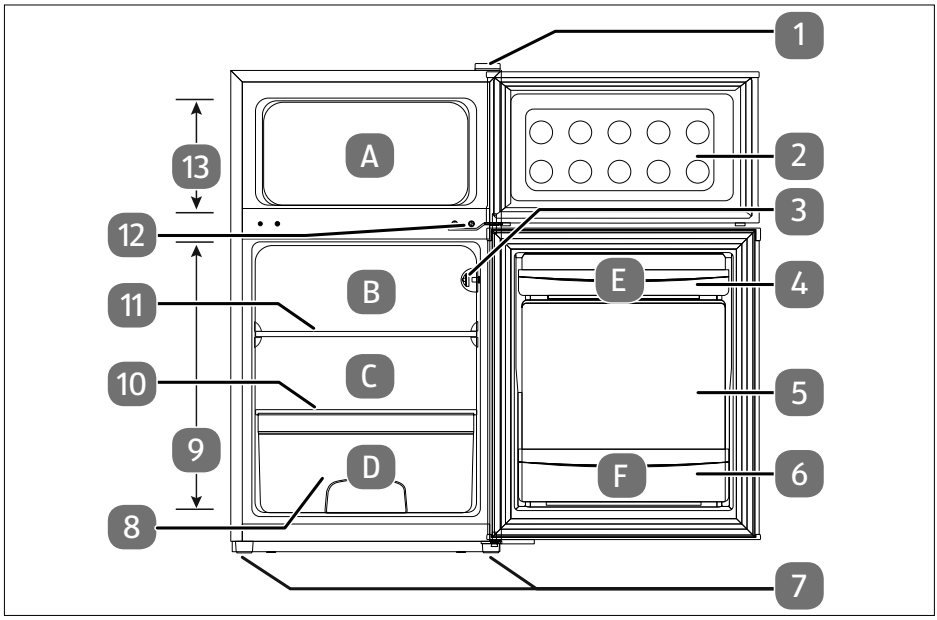


Fig. 1

1. Cerniera superiore
2. Porta del vano congelatore
3. Illuminazione/regolatore della temperatura
4. Scomparto nella porta
5. Porta del vano frigorifero
6. Scomparto bottiglie
7. Piedini d'appoggio
8. Scomparto frutta e verdura
9. Vano frigorifero
10. Copertura di vetro per scomparto frutta e verdura
11. Ripiano di vetro
12. Cerniera centrale
13. Vano congelatore

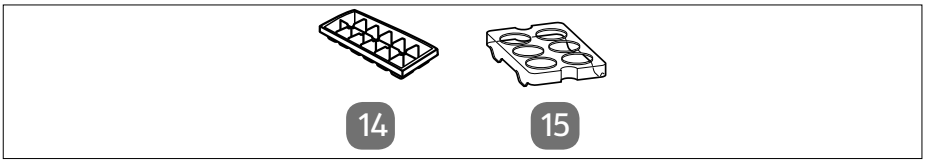


Fig. 2

14. Vaschetta per cubetti di ghiaccio
15. Portauova

6. Conservazione consigliata degli alimenti

Vedere la fig. 1

Consigliato per:

A. alimenti idonei al congelamento conservati all'interno di contenitori appositi
B. Formaggio, prodotti da forno
C. Insaccati, pesce, carne e pollame
D. Frutta e verdura
E. Uova, burro, marmellata, lattine, contenitori in vetro
F. Latte, bevande

Il vano congelatore ******* (13) è indicato per gli alimenti seguenti: frutti di mare (pesce, gamberi, crostacei), pesci di acqua dolce e prodotti a base di carne (periodo consigliato 3 mesi; maggiore è il periodo di conservazione, peggiore risulterà il sapore e minore sarà il valore nutritivo), alimenti congelati freschi. Conservare gli alimenti in appositi contenitori (vedere anche "12. Congelamento degli alimenti").

7. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica E
- Classe climatica N

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

7.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati il refrigerante R-600a e l'isolante ciclopentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato, in quanto il refrigerante R-600a, se rilasciato, può contribuire in piccola misura all'effetto serra.
- ▶ Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita utile dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato, conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

8. Preparazione dell'apparecchio

8.1. Cambio della battuta della porta

Utensili necessari:

- cacciavite a taglio
- cacciavite a croce
- chiave per dadi da 6
- chiave per dadi da 8
- chiave per dadi da 10
- chiave a brugola da 10

▶ Impostare il regolatore della temperatura (3) sulla posizione "0". Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

▶ Rimuovere tutti gli accessori come ripiani (10/11) e scomparti nella porta (4/6).

▶ Rimuovere il copricerniera (1) sul lato destro, ad esempio con l'aiuto di un cacciavite a taglio (vedere la **fig. 3**).

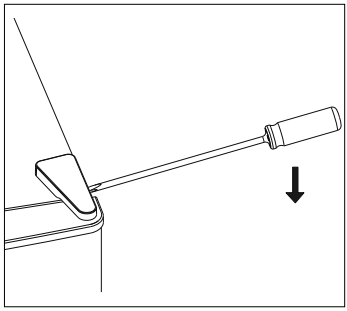


Fig. 3

▶ Allentare le due viti della cerniera (1) con una chiave per dadi da 8 mm o un cacciavite a croce (vedere la **fig. 4**).

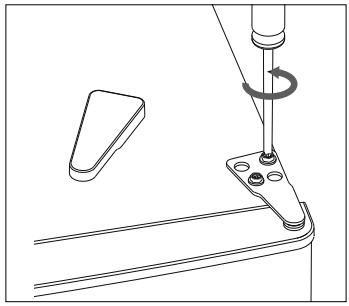


Fig. 4

- Rimuovere la copertura dei fori per le viti sul lato sinistro, ad esempio con H5).

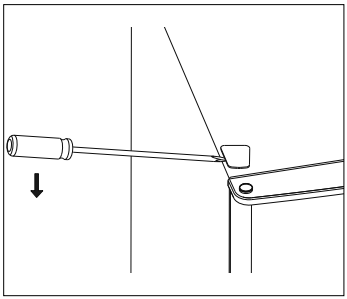


Fig. 5

- Rimuovere il tappo cieco del perno della cerniera sul lato sinistro della porta del vano congelatore e inserirlo nel foro sul lato destro (vedere la **fig. 6**).
- Successivamente, sollevare la porta del vano del congelatore (2) e rimuoverla, quindi posare la porta del vano del congelatore (2) su una superficie morbida, per proteggerla dai graffi.

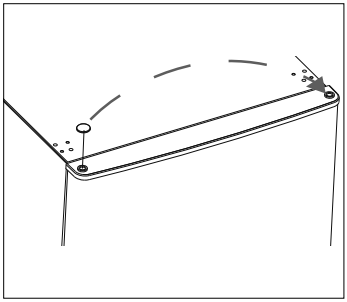


Fig. 6

- Rimuovere la cerniera centrale (12) svitando le viti di sostegno (vedere la **fig. 7**).

Tenere la rondella di plastica lunga che si trova tra la cerniera centrale e l'apparecchio in un luogo sicuro e rimetterla nella stessa posizione al momento dell'assemblaggio. Fare attenzione anche alle tre rondelle rotonde aggiuntive!

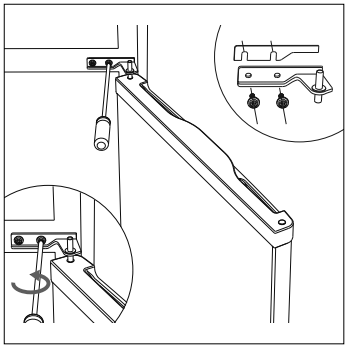


Fig. 7

- Rimuovere i tappi ciechi con un cacciavite a taglio e posizionarli sul lato opposto (vedere la **fig. 8**).

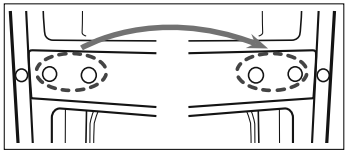


Fig. 8

- Rimuovere il tappo cieco del perno della cerniera sul lato sinistro della porta del vano frigorifero e inserirlo nel foro sul lato destro (vedere la **fig. 9**).
- Rimuovere la porta del vano frigorifero (5).
- Inclinare il frigorifero all'indietro (al max. di 45 °), in modo da poter spostare la cerniera inferiore.

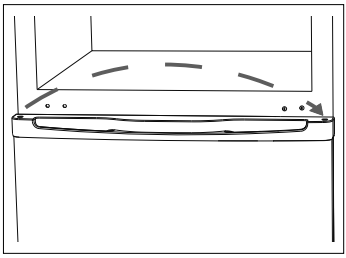


Fig. 9

- Rimuovere il piedino d'appoggio dalla cerniera a mano o con una chiave a brugola da 10.
- Allentare le due viti di sostegno della cerniera inferiore e rimuoverla. Utilizzare una chiave per dadi da 8 o un cacciavite a croce (vedere la **fig. 9**).
- Eliminare anche il piedino d'appoggio sul lato opposto (vedere la **fig. 9**).

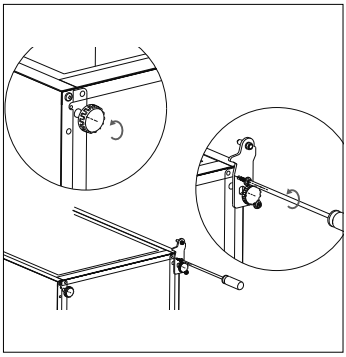


Fig. 10

- Utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere la vite a sinistra sul corpo dell'apparecchio.
- Inserire nuovamente la vite nel foro libero sul lato destro del corpo dell'apparecchio e serrare a fondo.
- Montare il piede d'appoggio anche dall'altro lato.
- Riposizionare il perno della cerniera sulla piastra forata come mostrato nella figura sottostante; per allentare e serrare i dadi utilizzare una chiave per dadi da 10 (vedere la **fig. 11**).

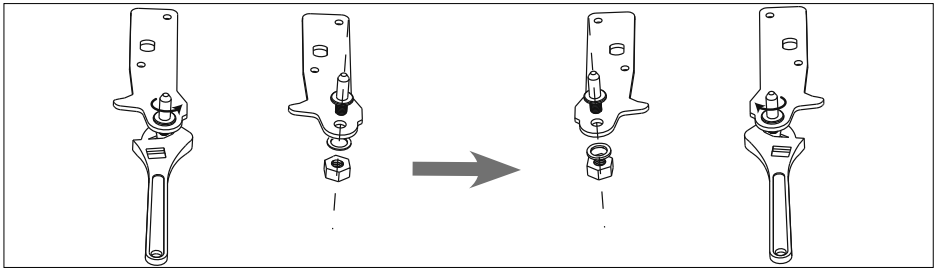


Fig. 11

- Ruotare la piastra forata della cerniera inferiore in modo che i fori della piastra forata si adattino ai fori dell'apparecchio e avvitare la cerniera con le due viti di sostegno sul lato opposto dell'apparecchio. Per allentare e serrare le viti utilizzare una chiave per dadi da 8 o un cacciavite a croce (vedere la **fig. 12**).
- Montare il piedino d'appoggio (vedere la **fig. 12**).

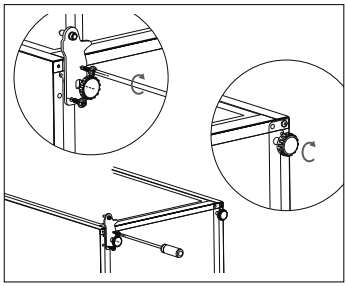


Fig. 12

- Applicare nuovamente la porta del vano frigorifero (5) sul perno della cerniera inferiore. Prima di stringere nuovamente le viti della cerniera centrale (12), verificare che la porta del vano frigorifero (5) sia a filo con il corpo del frigorifero, sia in orizzontale che in verticale, in modo che tutte le guarnizioni chiudano correttamente.

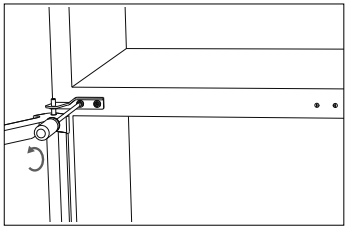


Fig. 13

- Posizionare una rondella sul perno della cerniera superiore e due sul perno della cerniera inferiore. Inserire il perno della cerniera centrale nella boccola superiore della porta del vano frigorifero (5) e fissare la cerniera con le viti di sostegno e tutte le rondelle (vedere la **fig. 13**).
- Non serrare a fondo le viti in modo tale che sia possibile allineare la porta del vano frigorifero (5). Serrare a fondo le viti solo quando la porta del vano frigorifero (5) si chiuderà perfettamente.
- Riposizionare l'apparecchio in verticale.
- Posizionare la porta del vano congelatore (2) sulla cerniera centrale (12).
- Applicare quindi la cerniera superiore (1) con la porta del vano frigorifero (2) chiusa e stringere le viti (vedere la **fig. 14**). Se necessario, utilizzare una chiave per avvitare la vite.

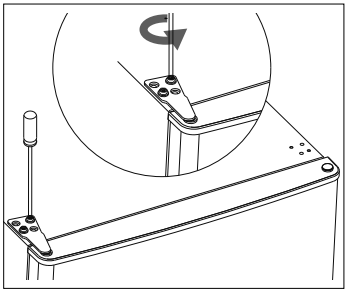


Fig. 14

- Riposizionare il copricerniera e il copriviti (vedere la **fig. 15**).

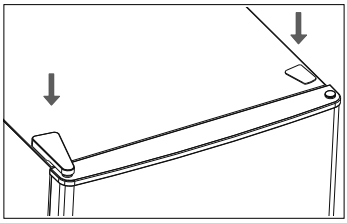


Fig. 15

La battuta della porta è stata cambiata.

Attenzione: la guarnizione della porta si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

Nel caso in cui durante il trasporto l'apparecchio venga inclinato di oltre 40°, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e accenderlo, in modo che il circuito del refrigerante possa stabilizzarsi dopo il trasporto.

8.2. Posizionamento dell'apparecchio

- Rimuovere il materiale dell'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere il cap. "13. Pulizia e manutenzione" a pagina 171).
- Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 152).
- Posizionare l'apparecchio in orizzontale compensando eventuali irregolarità del pavimento avvitando o svitando i piedini d'appoggio regolabili (5) (vedere la **fig. 16**). Ruotare in senso orario per estrarre i piedini, in senso antiorario per farli rientrare.
- Livellare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.

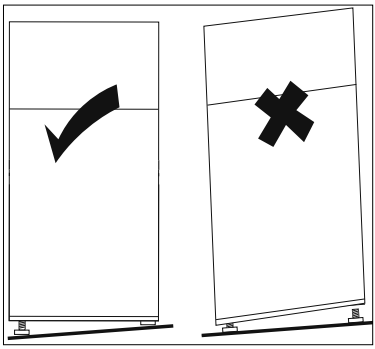


Fig. 16

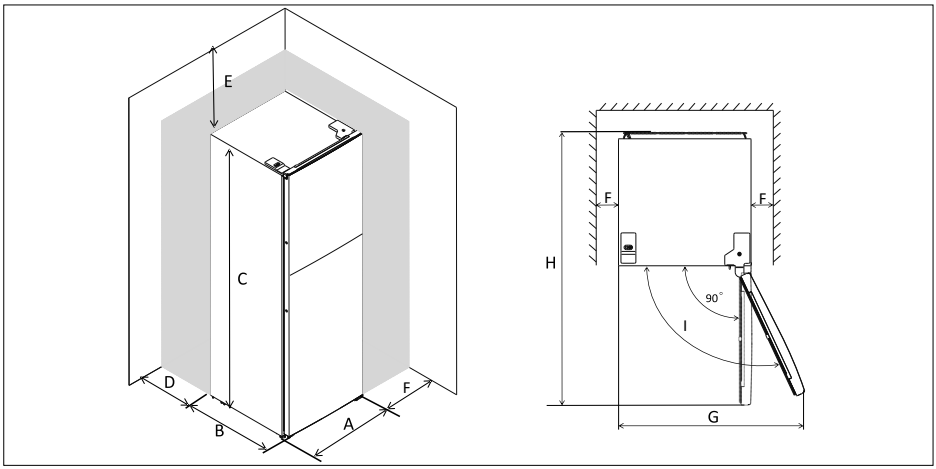


Fig. 17

Per poter aprire completamente la porta deve essere disponibile lo spazio indicato nella fig. 17 e nella tabella seguente.

Spazio (fig. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135°

8.3. Estrazione e reinserimento dei ripiani

- Per estrarre un ripiano in vetro (10/11), aprire completamente la porta del vano frigorifero (5).
- Sollevare leggermente il ripiano in vetro (10/11) con entrambe le mani ed estrarlo dal vano frigorifero (9).

Il montaggio del ripiano in vetro (10/11) si effettua come segue:

- inserire il ripiano in vetro (10/11) nelle guide e farlo scorrere nelle rientranze posteriori della parete del vano frigorifero.

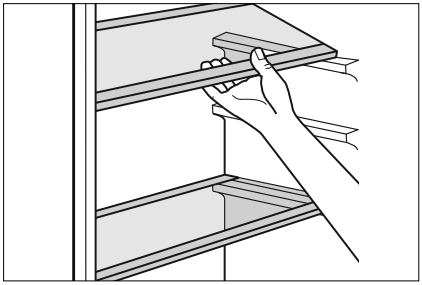


Fig. 18

8.3.1. Estrazione/inserimento degli scomparti della porta

- Sollevare lo scomparto della porta (4/6) (vedere la **fig. 19**) per estrarlo.
- Per reinserire uno scomparto nella porta, infilarlo nella guida dall'alto e premerlo verso il basso finché non risulta saldamente in posizione.

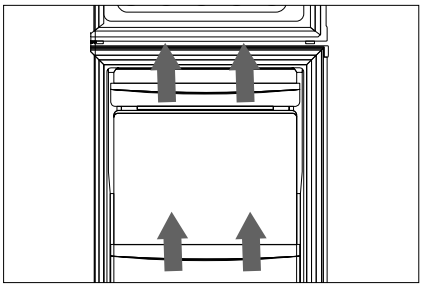


Fig. 19

9. Funzionamento dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

L'impostazione del regolatore della temperatura (3) regola automaticamente la temperatura nel frigorifero e nel congelatore.

Sono possibili 8 impostazioni del regolatore della temperatura (3) (vedere **Fig. 20**):

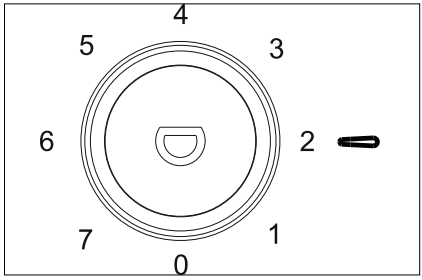


Fig. 20

0 L'apparecchio è spento

- Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore della temperatura (3) sulla posizione **0** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

1 Potenza frigorifera più bassa (calore massimo)

2–5 Regolazioni intermedie

7 Potenza frigorifera più alta (freddo massimo)

La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione del regolatore della temperatura (3).

Non inserire alimenti nel vano frigorifero (9) e nel vano congelatore (13) prima che l'apparecchio si sia raffreddato. Prima di inserire nell'apparecchio alimenti freschi, portare la temperatura del vano frigorifero e/o del vano congelatore sul livello più freddo selezionando il valore **7**.

Il livello di raffreddamento più alto sul regolatore della temperatura (3) deve essere impostato solo per un breve periodo di tempo a temperature esterne elevate o quando l'apparecchio è pieno di alimenti da raffreddare rapidamente. Una volta raggiunta la temperatura interna desiderata, il regolatore della temperatura (3) deve essere nuovamente impostato su una temperatura più alta altrimenti all'interno possono verificarsi temperature inferiori a 0 °C che possono danneggiare gli alimenti.

- Verificare la temperatura nei vani con l'ausilio di un termometro. Le temperature ideali sono +8°C nel vano frigorifero (9) e -18°C nel vano congelatore (13). Una volta raggiunta la temperatura è possibile inserire gli alimenti.

9.1. Spegnimento dell'apparecchio

- Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica portare il regolatore della temperatura (3) sulla posizione **0** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Attendere circa dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

10. Ottimizzazione del consumo energetico

Per ottenere la migliore potenza frigorifera possibile con un basso consumo energetico, prestare attenzione a quanto segue:

- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore (termosifone, fornelli ecc.).
- L'apparecchio dovrebbe essere posizionato all'interno di un locale non troppo caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- Garantire una libera circolazione dell'aria intorno al frigorifero.

- Durante il funzionamento lasciare tutti i ripiani e lo scomparto frutta/verdura (8) all'interno dell'apparecchio, affinché il consumo energetico sia ridotto al minimo.
- L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio. Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per il tempo strettamente necessario. Riducendo i tempi di apertura della porta il freddo si disperde di meno e l'apparecchio consuma meno energia.
- Impostare la temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le guarnizioni della porta non siano danneggiate e che la porta si chiuda correttamente.
- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per un lungo periodo, occorre spegnerlo. Scongelare l'apparecchio, pulirlo e lasciarlo asciugare. Lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.

10.1. Impostazione della temperatura consigliata

Temperatura ambiente	Impostazione della temperatura
fino a 32 °C	Impostazione 2-4
Normal	Impostazione 4
fino a 16 °C	Impostazione 4-6



Effetti sulla conservazione degli alimenti

Con le impostazioni consigliate, il tempo di conservazione ideale nel vano frigorifero non supera 3 giorni.

Con le impostazioni consigliate, il tempo di conservazione ideale all'interno del vano congelatore non supera 1 mese.

Con altre impostazioni, il tempo di conservazione ideale può risultare più breve.

Anche il tempo di conservazione ideale varia a seconda degli alimenti. Fare attenzione ai tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.

11. Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Possibile danneggiamento della guarnizione della porta.

- Superfici delicate: Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché possono rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:

- L'apertura prolungata della porta può provocare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.
- Conservare la carne cruda e il pesce in appositi contenitori in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o che non colino su di essi.
- Conservare gli alimenti su piatti, in contenitori adatti.
- Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Gli alimenti non devono toccare la parete posteriore del vano frigorifero per evitare la formazione di brina o umidità.
- Far raffreddare gli alimenti molto caldi prima di inserirli nel frigorifero per non aumentare il consumo energetico.
- Gli alimenti che assorbono facilmente gli odori esterni, come il burro, il latte e la ricotta, e quelli che emanano un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere impacchettati bene o conservati in recipienti sigillati.
- Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla tipologia e al grado di delicatezza, vedere **"6. Conservazione consigliata degli alimenti" a pagina 158**.
- La conservazione di frutta e verdura a elevato tenore di acqua provoca la formazione di condensa sopra i relativi contenitori. Tuttavia, ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano frigorifero (9).
- Prima di inserire gli ortaggi nel vano frigorifero (9) è necessario asciugarli accuratamente. L'elevato contenuto di acqua riduce il tempo di conservazione degli ortaggi (per es. ortaggi a foglia, cetrioli).

12. Congelamento degli alimenti

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento. Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.

- Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.
- Impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
  - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
  - L'imballaggio deve essere sigillato e aderire bene all'alimento.
  - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto potrebbero esplodere.
- 2 o 3 ore prima di inserire nel congelatore alimenti freschi da congelare, impostare il regolatore di temperatura sulla posizione **7**. Dopo aver inserito gli alimenti freschi da congelare, portare il regolatore di temperatura su una delle posizioni **3** o **4**.
- Non riempire eccessivamente il vano congelatore (13). In caso contrario non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
  - La presenza di umidità o il rigonfiamento degli imballaggi utilizzati per impacchettare gli alimenti congelati indicano che tali alimenti non sono stati conservati/trasportati correttamente, pertanto possono essere avariati. Controllare lo stato degli alimenti prima di consumarli.

Nel vano congelatore (13) è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.

12.1. Utilizzo del contenitore per cubetti di ghiaccio

- Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) con acqua e un po' di detersivo per stoviglie.
- Riempire il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) con acqua potabile.
- Posizionare il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) in posizione orizzontale nel vano congelatore (13).
- Quando i cubetti saranno ghiacciati, prelevare il contenitore per cubetti di ghiaccio (14) dal vano congelatore (13) e sformare i cubetti di ghiaccio.

12.2. Scongelamento degli alimenti

In base al tipo di alimenti e all'utilizzo previsto, è possibile scongelarli in frigorifero, in un recipiente contenente acqua tiepida, in un forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso in cui vengono scongelati o conservati in frigorifero (9) per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

13. Pulizia e manutenzione

- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scolo accessibili.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti dell'apparecchio sotto tensione.

- Prima di procedere alla pulizia, staccare tassativamente la spina dalla presa elettrica (afferrando la spina e non il cavo). Se la spina di alimentazione non è accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'apposito interruttore di sicurezza.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei singoli componenti.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero sviluppare gas esplosivi.



AVVERTENZA!

Pericolo per la salute!

Una gestione scorretta degli alimenti può causare un'intossicazione alimentare.

Quando l'apparecchio viene spento o si verifica un'interruzione di corrente, il raffreddamento non è più sufficiente. Gli alimenti congelati possono scongelarsi in parte o completamente.

Un aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale, la cura e la pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti congelati nel vano congelatore.

- Anche in caso di uno spegnimento di breve durata, come ad esempio per la pulizia, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e riporli, avvolti in uno strato spesso di carta di giornale, in una stanza sufficientemente fredda o in un frigorifero.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Rischio di ustioni da freddo.

- Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando, per esempio, un panno asciutto.

AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso

- Non utilizzare apparecchi elettronici per agevolare la pulizia del vano interno. In caso contrario entrambi gli apparecchi potrebbero subire danni irreparabili.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sulla porta o sul corpo dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Olio e grasso non devono entrare in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione della porta perché possono rendere la guarnizione della porta porosa e screpolata.
- Per velocizzare la procedura di sbrinamento, non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.

13.1. Sbrinamento del frigorifero e del congelatore

Per una pulizia profonda è necessario prima sbrinare l'apparecchio.

- Portare il regolatore della temperatura (3) in posizione **0**. L'apparecchio si spegne.
- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica. Nel caso in cui la spina non sia accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.

L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti nel vano congelatore.
Si raccomanda di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- Prelevare gli alimenti congelati dal vano congelatore (13), avvolgerli in alcuni strati di carta di giornale o in una coperta, quindi conservarli in un luogo fresco.
- Svuotare l'apparecchio di refrigerazione e pulirlo secondo quanto descritto nel capitolo successivo.

- Dopo circa mezz'ora dopo lo spegnimento la brina potrà essere rimossa senza difficoltà utilizzando una spatola di plastica o di legno. Le spatole non sono comprese nella fornitura.

13.2. Pulizia dell'apparecchio

- Pulire la canalina di scarico dell'acqua di condensa nel vano frigorifero (9) utilizzando, ad esempio, un bastoncino cotonato o un apposito utensile per la pulizia (vedere la **fig. 21**).
- Pulire il frigorifero e il vano congelatore con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie) e lasciarlo asciugare.

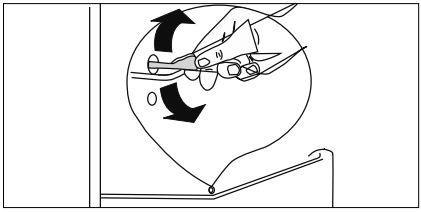


Fig. 21

- Pulire accuratamente tutti gli elementi con un detergente delicato (per es. detersivo per stoviglie): (scomparto frutta e verdura (8), scomparti nella porta (4/6), ripiani in vetro (10/11)).

I ripiani (10/11) sono realizzati in vetro di sicurezza temprato idoneo al lavaggio in lavastoviglie.

Per evitare la formazione di muffe è opportuno aggiungere aceto (aceto per la pulizia, aceto alimentare o essenza di aceto) nell'acqua utilizzata per il lavaggio. I detergenti a base di sabbia, soda e acidi non sono idonei.

- Lavare le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- Lavare la guarnizione della porta con un panno e acqua pulita, quindi lasciarla asciugare.
- Reinserire la spina di alimentazione nella presa elettrica.
- Quando il vano congelatore (13) avrà raggiunto la temperatura di -18 °C sarà possibile reintrodurre gli alimenti nell'apparecchio.

14. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.3.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 155).

15. Risoluzione dei problemi



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.
- La sostituzione dell'illuminazione interna a LED può essere eseguita esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona in possesso di qualifiche equivalenti.

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie. Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Tutte le altre riparazioni eseguite autonomamente non sono consentite e annullano la garanzia. In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione idoneo.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Alimentazione elettrica interrotta	▸ Controllare che la spina di alimentazione sia inserita. ▸ Collegare alla presa elettrica un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. Se necessario, far riparare la presa di corrente. ▸ Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Eventualmente contattare il Servizio clienti.
L'illuminazione interna non funziona.	Illuminazione interna a LED difettosa	▸ Contattare il Servizio clienti.
La temperatura non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	▸ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta. ▸ Aprire la porta per il minor tempo possibile.
	La temperatura ambiente è inferiore a 16 °C/superiore a +32 °C.	▸ L'apparecchio è progettato per una temperatura ambiente compresa tra +16 °C e +32 °C.
	La circolazione dell'aria dietro l'apparecchio è impedita.	▸ Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una fonte di calore.	▸ Spostare l'apparecchio in un altro luogo.
Si accumula acqua sul fondo del vano frigorifero (9).	Gli alimenti entrano in contatto con la parete posteriore del vano frigorifero (9).	▸ Rimuovere gli alimenti e i contenitori dalla parete posteriore.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	▸ Allineare l'apparecchio ruotando i piedini d'appoggio (5) verso l'interno o verso l'esterno.

16. Inutilizzo prolungato

Quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue per conservarlo in sicurezza e proteggerlo:

- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare l'apparecchio.
- Lavare il vano frigorifero e il vano congelatore e lasciarli asciugare.
- Lavare e asciugare accuratamente tutti gli elementi in dotazione.
- Lasciare aperta la porta del vano frigorifero (5) e del vano congelatore (2) per evitare lo sviluppo di odori sgradevoli e la formazione di muffa.

17. Trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

L'apparecchio è molto pesante. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- L'apparecchio non deve essere trasportato da soli, ma da almeno due persone.

- Scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- Estrarre tutti gli alimenti e gli elementi dal vano frigorifero (9).
- Avvitare a fondo i piedini d'appoggio regolabili (5).
- Chiudere con del nastro adesivo la porta del vano frigorifero e del vano congelatore (2).
- Per evitare danni durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

18. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Smontare la porta del vano frigorifero e del vano congelatore e le guarnizioni oppure chiudere la porta del vano frigorifero e del vano congelatore con nastro adesivo.
- Lasciare lo scomparto frutta e verdura/i ripiani nell'apparecchio in modo tale che bambini o altre persone non possano arrampicarsi all'interno al suo interno.

- Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.





IMBALLAGGIO

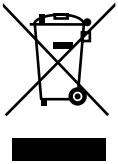
L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Attenersi alla seguente **Etichettatura dei materiali di imballaggio** per la separazione dei rifiuti con le abbreviazioni (a) e i numeri (b):
1–7: plastiche / 20–22**: carta e cartone/80–98: materiali compositi**



(Solo per la Francia)
Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici/elettronici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

19. Dati tecnici

Identificativo del modello	MD 37689
Indirizzo del fornitore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Tensione nominale:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,60 A
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	31 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso:	ca. 24 kg
Classe di protezione	I
Tempo di conservazione in caso di guasto	7 ore

19.1. Scheda tecnica del prodotto

Fare la scansione del codice QR riportato qui di fianco per scaricare la scheda tecnica del prodotto o contattare il servizio di assistenza all'indirizzo https://www.medion.com/contact per richiedere la scheda tecnica in formato cartaceo. Il codice QR è riportato anche sull'etichetta energetica.

20. Informazioni sulla conformità UE

CE MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37689 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

21. Ricambi

Per ordinare i ricambi, visitare il MEDION Service Shop all'indirizzo https://www.medion.com/medionserviceshop.

Lì sono disponibili tutti i ricambi dei nostri prodotti.

È possibile acquistare tutti i ricambi disponibili per un periodo di 7 anni e le guarnizioni per un periodo di 10 anni.

22. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	**Assistenza Post-Vendita**
Lun.-ven.: 9.00-17.00	✆ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	**Assistenza Post-Vendita**
Lun.-ven.: 9.00-19.00	✆ 0848 - 33 33 32

Indirizzo del servizio di assistenza
MEDION/LENOVO Service Center **Ifangstrasse 6** **8952 Schlieren** **Svizzera**

Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

23. Note legali

Copyright © 2024

Ultimo aggiornamento: 07.06.2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Table of contents

1. Information about this user manual 184
1.1. Explanation of symbols 184
2. Proper use 185
3. Safety instructions 186
3.1. General safety instructions 186
3.2. Transport 187
3.3. Installation and electrical connection 188
4. Package contents 192
5. Appliance overview 193
6. Recommended food storage 194
7. Information on the appliance 195
7.1. Information regarding refrigerant R-600a 195
8. Preparations for use 196
8.1. Changing the door hinges 196
8.2. Setting up the appliance 200
8.3. Removing and reinserting shelves 202
9. Operating the appliance 202
9.1. Switching off the appliance 203
10. Optimising energy consumption 203
10.1. Recommended temperature setting 204
11. Storing food in the refrigerator compartment 204
12. Deep-freezing food 205
12.1. Using ice cube trays 206
12.2. Defrosting food 206
13. Cleaning and maintenance 206
13.1. Defrosting the refrigerator and freezer compartment 208
13.2. Cleaning the appliance 208
14. Measures in case of power failure 209
15. Troubleshooting 210
16. Longer periods without use 211
17. Transport 212
18. Disposal 212
19. Technical specifications 213
19.1. Product data sheet 214
20. EU declaration of conformity 214
21. Spare parts 214
22. Service information 215
23. Legal Notice 216

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!
Warning: risk of fatal injury!



WARNING!
Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!
Warning: risk of electric shock!



WARNING!
Warning: danger due to combustible and/or highly flammable substances!



WARNING!
Warning: risk of explosive materials!



CAUTION!
Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!
Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



More detailed information about using the appliance!



Follow the instructions in the user manual!



Optional marking

This symbol indicates the coldest zone in your refrigerator.

- To keep the temperature constant in this area, do not change the position of the shelf.



Optional marking

Temperature display: the temperature in the refrigerator is too high.

- Reduce the temperature.



Optional marking

Temperature display: appropriate temperature in the refrigerator.

2. Proper use

This appliance is intended to be used for cooling and freezing food. This appliance is designed for use in private households and similar applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation
- Bed-and-breakfast establishments
- Catering establishments and wholesale use.

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than cooling and freezing food.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and remove items from refrigerating appliances.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Keep children away from the appliance inner. If the door is closed, there is a risk of choking and suffocation!

3.1. General safety instructions



WARNING!

Risk of injury!

The appliance's refrigeration system contains R-600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.

- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.
- **WARNING!** Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.

- Do not use any other electrical appliances (such as ice machines) inside the refrigerating appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and will invalidate the warranty.



WARNING!
Risk of fire!
There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the "Fire hazard" warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.

3.2. Transport



CAUTION!
Risk of injury!
The appliance is very heavy. There is a risk of injury from straining to lift the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.



NOTICE!
Possible material damage!
Risk of damage to the appliance if transported incorrectly

- Make sure that the packaging is not damaged.
- Carefully remove the packaging material and check the appliance for transport damage.
- Never connect a damaged appliance. In the event of damage, contact the Service Centre.
- Always transport the fridge freezer in its packaging and with the transport lock.

- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.
- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to return to normal after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.

3.3. Installation and electrical connection

3.3.1. Location



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling

- Install the refrigerating appliance in a dry and ventilated room. The room should be approx. 4 m^2 to ensure that sufficient air volume is available if the refrigeration system becomes damaged.
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see '8.2. Setting up the appliance' on page 200).
- The appliance is suitable for climate class N (see the type plate). The cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 16 °C to 32 °C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
- Do not use the appliance outdoors.

- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
  - high humidity or wet conditions
  - extremely high or low temperatures
  - direct sunlight
  - open flames.



WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 5 cm to the top, to the sides and the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances from the heat source:
  - from electric or gas ovens or similar: approx. 5 cm
  - from oil or coal side cookers: approx. 30 cm.
  - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 5 cm from the side is required.

3.3.2. Before connection



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact the Service Centre.

3.3.3. Mains connection



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible earthed mains socket that is close to where you are using the appliance. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the device from the mains quickly if necessary.
- **WARNING!** Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.
- **WARNING!** Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.
- **WARNING!** Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.
- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

3.3.4. Use of the appliance



WARNING!

Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store any explosive materials, e.g. aerosol containers containing propellant gas, in the appliance.
- Do not freeze any carbonated beverages. Expanding liquid can break the container.



WARNING!

Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not misuse the plinth, drawer compartments, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly (temperature increase) if it is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16 °C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may spoil. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.
- Do not store medicines, laboratory specimens or other temperature-sensitive products that are subject to the Medical Devices Directive 2007/47/EC inside the refrigerator.
- Ensure cleanliness and correct storage of food '11. Storing food in the refrigerator compartment' on page 204 and '12. Deep-freezing food' on page 205.
- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of the reach of children.
- Children must not be allowed to play with the packaging materials.

Please check the package contents to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Fridge freezer, including
  - 1 glass shelf
  - 1 transparent fruit/vegetable compartment with glass cover
  - 1 ice cube tray
  - 1 egg tray
  - Short manual

5. Appliance overview

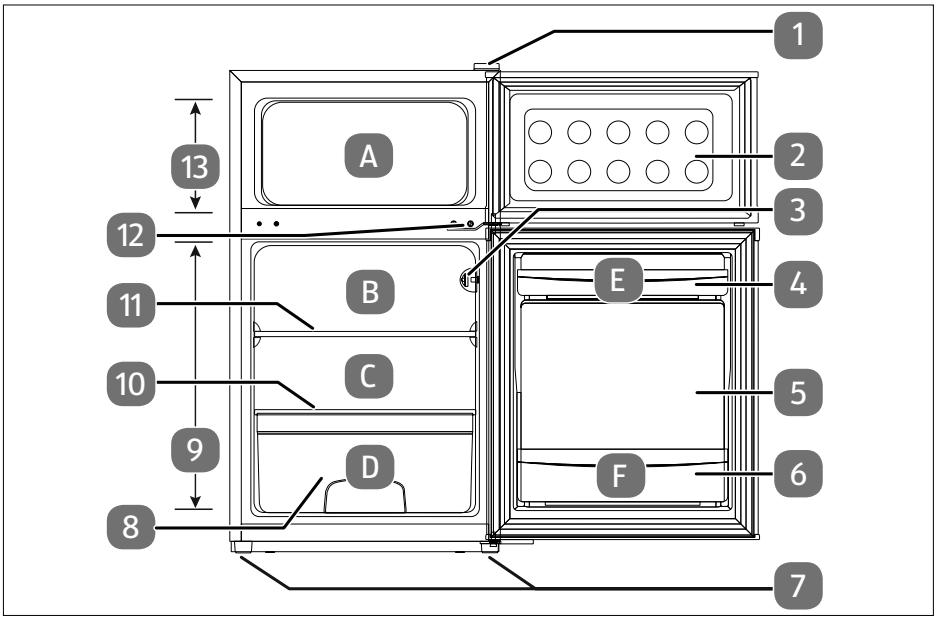


Fig. 1

1. Upper hinge
2. Freezer door
3. Lighting/temperature control
4. Door compartment
5. Refrigerator door
6. Bottle compartment
7. Feet
8. Fruit/vegetable compartment
9. Refrigerator compartment
10. Glass cover for fruit/vegetable compartment
11. Glass shelf
12. Middle hinge
13. Freezer compartment

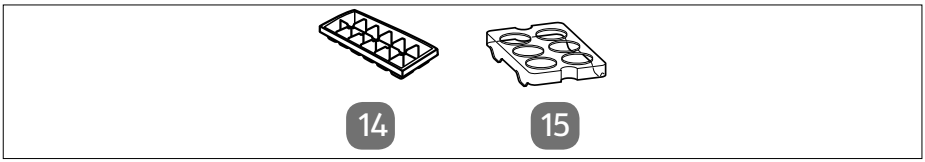


Fig. 2

14. Ice cube maker
15. Egg tray

6. Recommended food storage

See Fig. 1

Recommended for:

A. food suitable for freezing in suitable containers
B. Cheese, pastry
C. Sausages, fish, meat and poultry
D. Fruit and vegetables
E. Eggs, butter, jam, tins, glass containers
F. Milk, beverages

The ******* freezer compartment (13) is suitable for storing the following foods:
Seafood (fish, prawns, shellfish), freshwater fish and meat products (recommended for 3 months; the longer the storage time, the more likely that the taste and nutritional value will deteriorate), frozen fresh foods. Store the food in suitable containers (see also '12. Deep-freezing food').

7. Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R-600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class E
- Climate class N

The different climate classes are explained in the following table.

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10°C to +32°C
N	Appliances for normal climate	+16°C to +32°C
ST	Appliances for subtropical climate	+16°C to +38°C
T	Appliances for tropical climate	+16°C to +43°C

7.1. Information regarding refrigerant R-600a

R-600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect.

These appliances can be identified by the "Refrigerant R-600a" notice on the type plate.

- ▶ Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R-600a can contribute to the greenhouse effect if released.
- ▶ This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.

8. Preparations for use

8.1. Changing the door hinges

Required tools:

- Slotted screwdriver
- Phillips screwdriver
- 6 mm spanner
- 8 mm spanner
- 10 mm spanner
- 10 mm Allen key

- Set the temperature control (3) to position "0". Pull the mains plug out of the socket.
- Remove all accessories such as shelves (10/11) and door compartments (4/6).
- Remove the hinge cover (1) on the right-hand side, for example using a flat-head screwdriver (see **Fig. 3**).

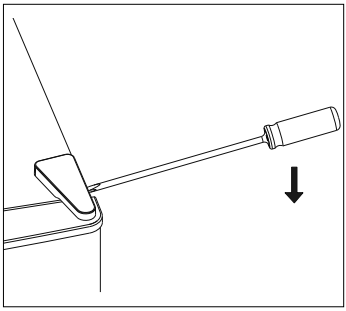


Fig. 3

- Loosen the two screws on the hinge (1) using an 8 mm spanner or a Phillips screwdriver (see **Fig. 4**).

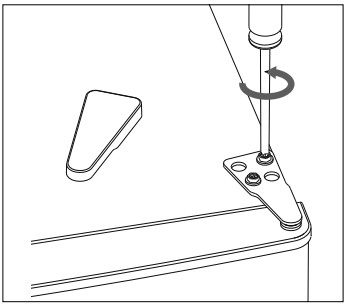


Fig. 4

- Remove the screw hole cover on the left-hand side, for example using an H5 hex-head screwdriver).

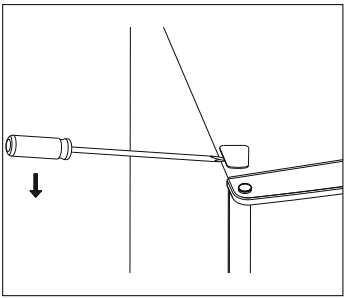


Fig. 5

- Remove the blind plug for the hinge pin from the left-hand side of the freezer door and insert it in the hole on the right-hand side (see **Fig. 6**).
- Then lift the freezer compartment door (2) to remove it. Place the door (2) on a soft surface to protect it from scratches.

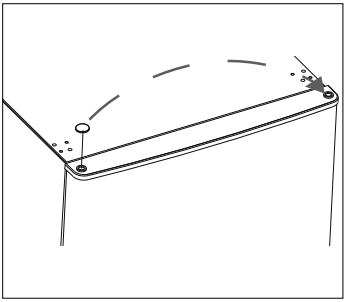


Fig. 6

- Remove the centre hinge (12) by loosening the retaining screws (see **Fig. 7**).

Keep the elongated plastic washer located between the centre hinge and the appliance in a safe place and replace it in the same position when reassembling. Also pay attention to the three additional round washers!

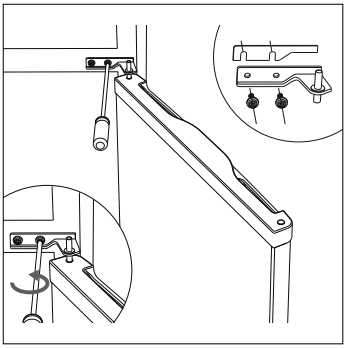


Fig. 7

- Remove the dummy plugs with a slotted screwdriver and place them on the opposite side (see **Fig. 8**).

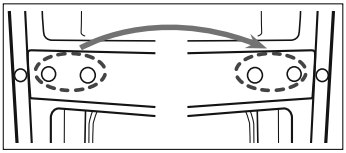


Fig. 8

- Remove the blind plug for the hinge pin from the left-hand side of the freezer door and insert it in the hole on the right-hand side (see **Fig. 9**).
- Remove the refrigerator compartment door (5).
- Tilt the refrigerator backwards (no more than 45°) so that you can move the bottom hinge.

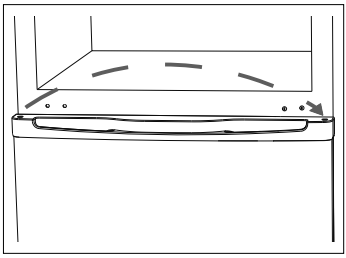


Fig. 9

- Remove the adjustable foot from the hinge by hand or using a 10 mm Allen key.
- Loosen the two retaining screws of the lower hinge and remove it. Use an 8 mm spanner or a Phillips screwdriver (see **Fig. 9**).
- Also remove the adjustable foot on the opposite side (see **Fig. 9**).

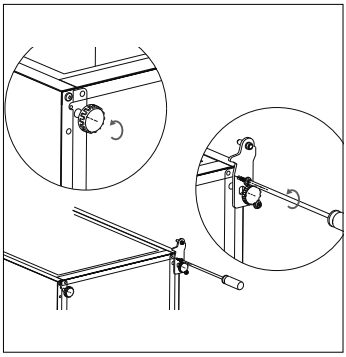


Fig. 10

- Remove the screw on the left-hand side of the appliance housing using a Phillips screwdriver.
- Reinsert the screw into the vacated hole on the right-hand side of the appliance housing and tighten it.
- Mount the adjustable foot on the other side as well.
- Reposition the hinge pin on the perforated plate as shown in the illustration below, using a 10 mm spanner to loosen and tighten the nut (see **Fig. 11**).

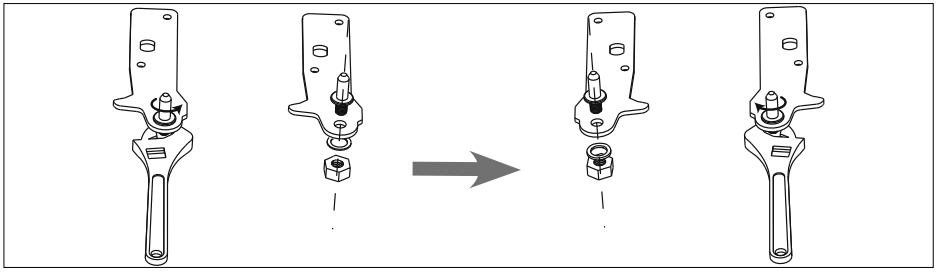


Fig. 11

- Rotate the perforated plate of the lower hinge so that the holes in the perforated plate match the holes in the appliance and screw the hinge to the opposite side of the appliance using the two retaining screws. Use an 8 mm spanner or a Phillips screwdriver to loosen and tighten the screws (see **Fig. 12**).
- Fit the adjustable foot (see **Fig. 12**).

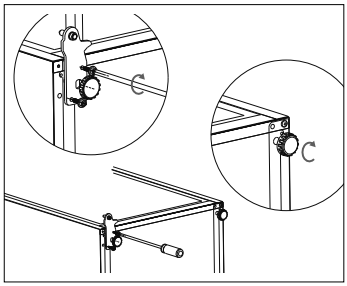


Fig. 12

- Replace the refrigerator door (5) on the pin of the lower hinge. Before screwing the middle hinge (12) back on, ensure that the refrigerator compartment door (5) closes flush with the appliance housing horizontally and vertically so that all seals close.

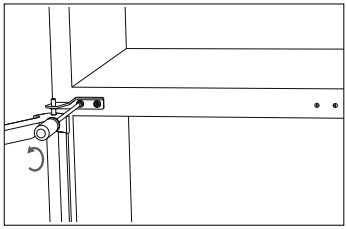


Fig. 13

- Place one washer on the upper hinge pin and two washers on the lower hinge pin. Insert the hinge pin of the centre hinge into the upper socket of the refrigerator compartment door (5) and secure the hinge with the retaining screws and all washers (see **Fig. 13**).
- Do not tighten the screws completely yet so that you can still align the refrigerator compartment door (5). Tighten the screws firmly only when it is possible to close the refrigerator compartment door (5) evenly.
- Stand the appliance upright again.
- Place the freezer compartment door (2) on the centre hinge (12).
- Then, with the freezer compartment door (2) closed, replace the top hinge (1) and screw it tight (see **Fig. 14**). If necessary, use a spanner to tighten the screw.

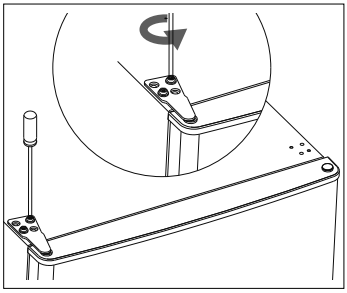


Fig. 14

- Then place the hinge cover and screw cover back into position (see **Fig. 15**).

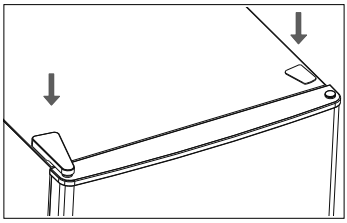


Fig. 15

The door hinge has been changed.

Please note: The door seal will adapt to the new door hinge after a few hours.

If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 4 hours before connecting the appliance to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.

8.2. Setting up the appliance

- Remove the packaging material and all protective film.
- Before switching on the appliance for the first time, clean all parts of the appliance (see section '13. Cleaning and maintenance' on page 206).
- Dry the appliance thoroughly after cleaning and before switching it on for the first time.
- Install the appliance in an appropriate location (see also section '3.3.1. Location' on page 188).
- Align the appliance so it is level and compensate for any unevenness in the floor by screwing in the adjustable feet (5) accordingly (see **Fig. 16**). Turn clockwise to wind the feet out, anti-clockwise to wind them in.
- Level the refrigerator with a spirit level.

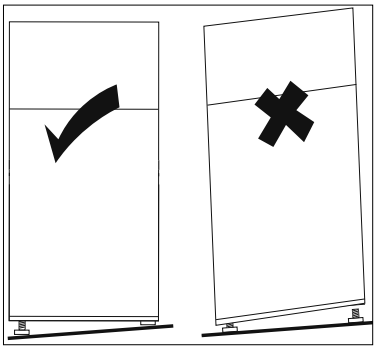


Fig. 16

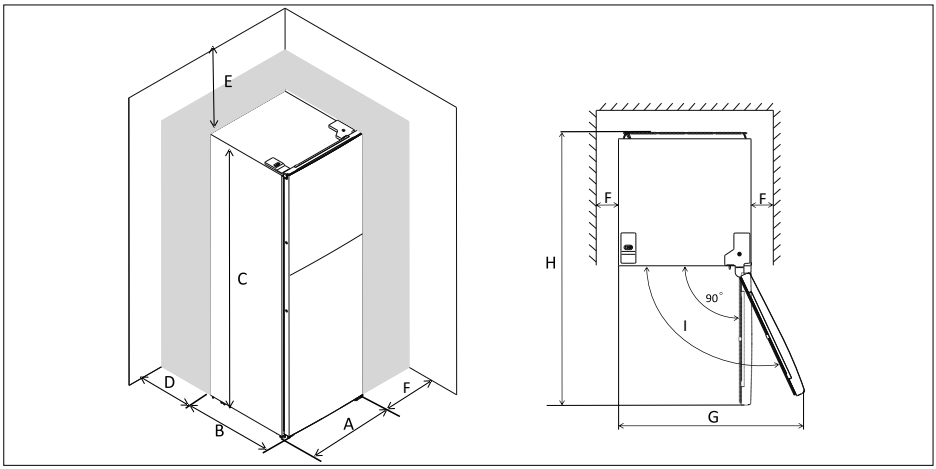


Fig. 17

To be able to open the door fully, the room dimensions shown in Fig. 17 and the following table must be available.

Room dimensions (Fig. 17)	
A	480 mm
B	520 mm
C	850 mm
D	min. 50 mm
E	min. 50 mm
F	min. 50 mm
G	880 mm
H	1000 mm
I	135 °

8.3. Removing and reinserting shelves

- To remove the glass shelf (10/11), open the refrigerator compartment door (5) fully.
- Lift the glass shelf (10/11) slightly with both hands and remove the shelf from the refrigerator compartment (9).

The glass shelf (10/11) is fitted as follows:

- Insert the glass shelf (10/11) into the guide rails and slide into the rear recesses of the refrigerator wall.

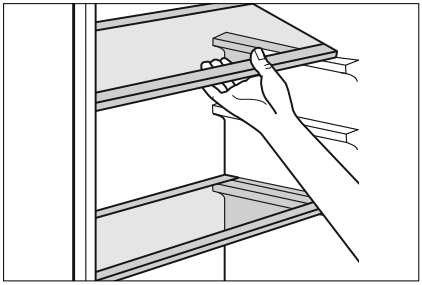


Fig. 18

8.3.1. Removing/inserting door compartments

- Lift the door compartment (4/6) (see **Fig. 19**) to remove it.
- To fit a door compartment, slide the door compartment from top to bottom onto the door compartment guide until it is firmly in place.

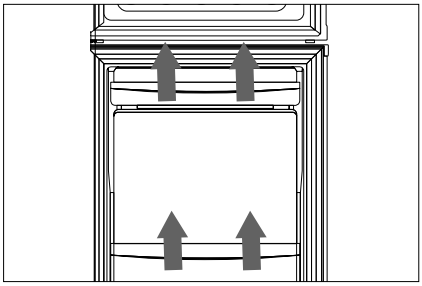


Fig. 19

9. Operating the appliance

- Connect the appliance to an earthed mains socket. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.

Setting the temperature control (3) automatically sets the temperature in the refrigerator and freezer compartments.

There are 8 possible settings for the temperature control (3) (see **Fig. 20**):

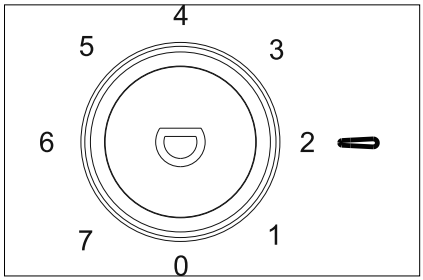


Fig. 20

0 The appliance is switched off

- To de-energise the appliance, set the temperature control (3) to **0** and unplug the mains plug from the socket.

1	Lowest level of cooling (warmest)
2–5	Intermediate position
7	Highest level of cooling (coldest)

The internal temperatures can be influenced by factors such as the installation location, ambient temperature and the number of times the door is opened. Take these factors into account when setting the temperature control (3).

Do not load the refrigerator compartment (9) or freezer compartment (13) before the appliance has cooled. Before loading fresh food, set the temperature of the refrigerator or freezer compartment to the coldest level by selecting level ***7***.

The maximum level of cooling on the temperature control (3) should only be set for short periods in the event of high external temperatures or when filling the refrigerator with food that must be cooled quickly. Once the required interior temperature has been reached, the temperature control (3) should be readjusted again, otherwise temperatures inside the appliance fall below 0°C and can damage the chilled goods.

- Check the temperatures in the compartments with a thermometer. Ideal temperatures are +8°C in the refrigerator compartment (9) and -18°C in the freezer compartment (13). Once the set temperatures have been reached, you can load the appliance with food.

9.1. Switching off the appliance

- To de-energise the appliance, set the temperature control (3) to **0** and unplug the mains plug from the socket.
- Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

10. Optimising energy consumption

In order to achieve the best possible cooling performance with low energy consumption, observe the following:

- Do not position the appliance near a heat source (radiator or cooker etc.).
- The location should be not too warm, dry, dust-free and well ventilated.
- Ensure that air can circulate freely around the refrigerating appliance.
- Leave all shelves and the fruit/vegetable compartment (8) in the appliance during operation to minimise energy consumption.
- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly. Only open the door briefly when

loading and removing foodstuffs. Less cold can escape if the door is left open for only a short time and therefore the appliance requires less energy.

- Select the temperature setting according to how full the appliance is.
- Ensure that the door seals are undamaged and that the door closes properly.
- If the appliance is left empty for an extended period of time, switch it off. Allow the appliance to defrost, clean it and then allow it to dry. Leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.

10.1. Recommended temperature setting

Ambient temperature	Temperature setting
up to 32 °C	Setting 2–4
Normal	Setting 4
from 16 °C	Setting 4–6



Effects of storage on food

At the recommended setting, the optimal storage time in the refrigerator compartment is no longer than 3 days.

At the recommended setting, the optimal storage time in the freezer compartment is no more than 1 month.

Other settings can shorten the optimal storage time.

The optimal storage time varies depending on the food. Pay attention to the storage times recommended by the food manufacturers.

11. Storing food in the refrigerator compartment



NOTICE!

Possible material damage!

Risk of damage to the door seal.

- Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.

To avoid food from becoming contaminated, please observe the following instructions:

- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.

- Store raw meat and fish in appropriate containers in the refrigerator to ensure that they do not come into contact with or drip onto other food.
- Store food on plates, in appropriate containers.
- Distribute the food evenly throughout the appliance. Please note that food must not touch the rear wall of the cooling chamber, as this could cause frost and condensation to form.
- Allow hot foods to cool down before placing them into the fridge to avoid increasing the energy consumption.
- Ensure that foods that take on other smells easily, such as butter, milk and quark, are well packaged. i.e. in tightly sealed containers.
- Store food in the correct cooling zone according to its type and sensitivity, see **'6. Recommended food storage' on page 194**.
- Storing vegetables with a high water content causes condensation to form on the vegetable containers. This does not impair the proper function of the refrigerator compartment (9).
- Dry vegetables thoroughly before placing them in the compartment (9). The storage time is reduced for vegetables with a high water content (e.g. leaf vegetables, cucumbers).

12. Deep-freezing food

Almost all types of food are suitable for freezing, except vegetables which are eaten raw, e.g. lettuce.

Only high-quality food is suitable to be frozen. Freeze food in portions for single use and do not refreeze any products that have defrosted.

- Food to be frozen must not come into contact with food that has already been frozen. It may be necessary to reduce the quantity of food to be frozen if you intend to freeze food each day.
- Do not exceed the storage times recommended by the food manufacturers.
- Place the food in odourless, airtight, moisture-free, greaseproof and leach-resistant packaging.
  - Polythene bags and aluminium foil are the most suitable materials.
  - The food must be closely wrapped in airtight packaging.
  - Do not use glass packaging as the glass may shatter.
- Set the temperature control to position ***7*** 2 to 3 hours before putting fresh food in the freezer. After inserting fresh food to be frozen, set the temperature control to one of positions **3-4**.
- Take care not to overload the freezer compartment (13) otherwise optimal performance cannot be guaranteed and energy consumption will increase.
  - Signs of moisture or swelling of deep-freeze packaging indicates that the food has not been stored/transported correctly and may be spoiled. Check the condition of the food before eating.

Fruit can be frozen in the freezer compartment (13) and ice cubes can be made.

12.1. Using ice cube trays

- Clean the ice cube tray (14) thoroughly with water and a little washing-up liquid before using for the first time.
- Fill the ice cube tray (14) with drinking water.
- Place the ice cube tray (14) on the level in the freezer compartment (13).
- As soon as the ice cubes are frozen, remove the ice cube tray (14) from the freezer compartment (13) and press the ice cubes out of the mould.

12.2. Defrosting food

Depending on the type and use, food can be defrosted in a refrigerator, in a container filled with lukewarm water, in a microwave, at room temperature or in the oven. Fruit and vegetables which are going to be cooked do not need to be defrosted.

Once defrosted, food is preferably to be eaten on the same day or stored in the refrigerator compartment (9) until the next day at the latest. Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

13. Cleaning and maintenance

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.



WARNING!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning work, always pull the mains plug out of the socket (pull on the plug, not the cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Do not touch the mains plug with wet or damp hands.



DANGER!

RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or its individual parts.
- Do not use defrosting sprays, as these can form explosive gases.



WARNING!

Risk to health!

Improperly handling foods can lead to food poisoning.

Cooling is no longer sufficient if you switch off the appliance or in case of power failure. Frozen food can thaw or defrost completely.

A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning can shorten the storage life of the frozen products.

- Remove the frozen food from the appliance, wrap in several layers of newspaper and store in a sufficiently cool room or refrigerator.



WARNING!

Risk of injury!

Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Use a dry cloth, for example, to hold the frozen products.



NOTICE!

Possible material damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not operate any electronic appliances to assist in cleaning the interior. Both appliances may be damaged irreparably.
- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on

the inside, door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.

- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.
- Do not use any mechanical equipment or artificial means to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers, hair-dryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.

13.1. Defrosting the refrigerator and freezer compartment

For thorough cleaning, you should defrost the appliance beforehand.

- Turn the temperature control (3) to position **0**. The appliance switches off.
- Pull the mains plug out of the socket. If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.

A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning can shorten the storage life of the frozen products. It is advisable to defrost the appliance at least once a year.

- Take the frozen products out of the freezer compartment (13), wrap in a few layers of paper and possibly a blanket and store in a cool location.
- Empty the refrigerating appliance and clean as described in the next section.
- After approx. half an hour after switching off, the frost coating can be easily removed from the smooth walls using a plastic or wooden spatula. The spatulas are not supplied as part of the package contents.

13.2. Cleaning the appliance

- Clean the drainage channel for condensation water in the refrigerator compartment (9), e.g. with a cotton bud or a cleaning pin (see **Fig. 21**).
- Clean the refrigerator and freezer compartment with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid) and allow to dry.

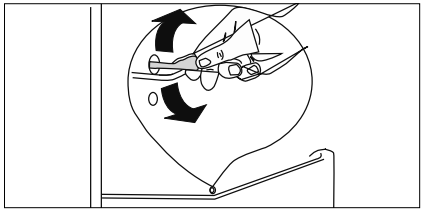


Fig. 21

- Clean all the fittings carefully with a mild detergent (e.g. washing-up liquid) (fruit/vegetable compartment (8), door compartments (4/6), glass shelves (10/11)).



The glass shelves (10/11) are made of toughened safety glass and are dishwasher-safe.



To prevent mould, vinegar (cleaning vinegar, household vinegar or vinegar essence) can be added to the water for cleaning. Cleaning agents containing sand, soda and acid are not suitable.

- Clean the appliance surfaces, except the door seal, with a mild cleaning agent.
- Clean the door seal with clean water, wipe it off and allow to dry.
- Plug the mains plug back into the socket.
- As soon as the freezer compartment (13) has reached a temperature of -18°C, you can put the food back into the appliance.

14. Measures in case of power failure

Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

- In case of a power failure, check the condition of food before eating (see also '3.3.4. Use of the appliance' on page 190).

15. Troubleshooting



WARNING!
Risk of electric shock!
There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact the Service Centre or another suitable professional repair workshop.
- The replacement of the LED interior light is the responsibility of the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person.

Malfunctions may occur during operation. Please use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs carried out independently are prohibited and will invalidate the warranty. Therefore, in the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Fault	Cause	Solution
The appliance is not working.	Power supply interrupted	▸ Check whether the mains plug is plugged in. ▸ Check whether the mains socket is live by plugging in another electrical appliance (e.g. a bedside lamp). Have the mains socket repaired, if necessary. ▸ Check that the mains cable is not damaged. Contact customer services if necessary.
The interior light is not working.	LED interior lighting is defective	▸ Contact the Customer Services department.

Fault	Cause	Solution
The temperature is not low enough.	The door does not seal properly or is opened too often.	▸ Arrange food so that it does not prevent the door from closing properly. ▸ Open the door for less time.
	The ambient temperature is less than 16°C/higher than +32°C.	▸ The appliance is designed for a temperature range of +16 °C to +32 °C.
	Air circulation behind the appliance is impeded.	▸ Move the appliance away from the wall.
	The appliance has been set up in a location exposed to direct sunlight or next to a heat source.	▸ Place the appliance in a different position.
Water collects on the bottom of the refrigerator compartment (9).	Food is touching the rear wall of the refrigerator compartment (9).	▸ Move food and containers away from the rear wall.
The appliance makes too much noise.	The appliance has not been levelled correctly.	▸ Level the appliance by screwing the adjustable feet (5) in or out.

16. Longer periods without use

If the appliance is not going to be used for a longer period of time, proceed as follows to safely store and protect the appliance.

- ▸ Pull the mains plug out of the socket.
- ▸ Clear out the appliance.
- ▸ Wipe out the inside of the freezer and refrigerator compartments and allow to dry.
- ▸ Carefully clean and dry all fittings.
- ▸ Leave the refrigerator compartment (5) and freezer compartment (2) door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

17. Transport



CAUTION!

Risk of injury!

The appliance is very heavy. There is a risk of injury from straining to lift the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.

- Disconnect the appliance plug from the mains socket.
- Remove all food and fittings from the refrigerator compartment (9).
- Fully screw in the adjustable feet (5).
- Tape the refrigerator and freezer compartment door (2) shut.
- To avoid damage during transport, we recommend that you use the original packaging.

18. Disposal



DANGER!

Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the fridge and freezer doors and the seals or tape the fridge and freezer doors closed.
- Leave the fruit/vegetable compartment/shelves in the appliance so that no children or other persons can climb into the appliance.

- During disposal, please note that the appliance/insulation contains cyclopentane (a flammable expanded gas for insulation).
- The appliance/insulation must be disposed of correctly.





PACKAGING

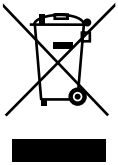
Your appliance has been packaged to protect it from damage during transport. The packaging is made of materials that can be disposed of in an environmentally friendly manner and recycled properly.



Observe the following **labels on the** packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):
1–7: plastics/20–22**: paper and cardboard/80–98: composite materials**



(France only)
The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type in France.



APPLIANCE
Old appliances that carry the symbol illustrated may not be disposed of in ordinary household waste.
In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be disposed of correctly at the end of its service life.
This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.
Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre.
Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

19. Technical specifications

Model identifier	MD 37689
Supplier's address:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany
Rated voltage:	220–240 V ~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.60 A
Refrigerant:	R-600a
Refrigerant quantity:	31 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Weight:	Approx. 24 kg
Protection class	I
Storage time in case of fault	7 hours

19.1. Product data sheet

Scan the QR Code shown to download the product data sheet or contact the service department at www.medion.com/contact to obtain a printed copy of the product data sheet. You will also find the QR code on the energy label.

20. EU declaration of conformity

MEDION AG hereby declares that product MD 37689 complies with the following European directives:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

21. Spare parts

Please visit our MEDION Service Shop at www.medion.com/medionserviceshop to order any spare parts you need.

You will be able to find all suitable spare parts for your product there.

All available spare parts can be purchased for a period of 7 years, seals can be purchased for a period of 10 years.

22. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Opening times	Hotline number UK
Mon – Fri: 08.00 – 20.00 Sat – Sun: 10.00 – 16.00	0333 3213106
Service address	
MEDION Electronics Ltd. **120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan** **Swindon SN3 5JF, Wiltshire** **United Kingdom**	

You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com.

We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal.

You can also scan the QR code on the side of the screen, to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.

23. Legal Notice

Copyright © 2024
Date: 07.06.2024
All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.
Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:
MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany
Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

Prodotto in Cina

